

En aquellos días el emperador Augusto ordenó que se hiciera un censo de todo el mundo. Este primer censo lo hicieron cuando Cirenio era gobernador de Siria. Todos tenían que ir a su propio pueblo para empadronarse allí. Por esto, José salió del pueblo de Nazaret, de la región de Galilea, y fue a la región de Belén, al pueblo de Belén, donde había nacido David, al pueblo de Belén, porque José era descendiente de David. Fue a Belén, porque José era descendiente de David. Fue a Belén a empadronarse, junto con María, la cual estaba comprometida para casarse con él, y que estaba encinta. Y sucedió que mientras estaban en Belén, le llegó a María el tiempo de dar a luz. Tuvo un hijo, el primer hijo, y lo envolvió en pañales y lo acostó en un establo, porque no había alojamiento para ellos en el establo.

— x 0 x —

Cerca de Belén había unos pastores que pasaban la noche en el campo cuidando sus ovejas. De pronto les apareció un ángel del Señor, y la gloria del Señor brilló alrededor de ellos; y tuvieron mucho miedo. Pero el ángel les dijo:

—No tengan miedo, porque les traigo una buena noticia, que será motivo de mucha alegría para todos. Hoy nació en el pueblo de David, un Salvador para ustedes, que es CRISTO el Señor. Y como señal, encontrarán ustedes al niño envuelto en pañales, acostado en un establo.

En ese momento aparecieron junto al ángel, muchos ángeles del cielo, que alababan a Dios y decían: Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz entre hombres que gozan de su favor!

—x0x—

Entonces, cuando los ángeles se volvieron al cielo, los pastores comenzaron a decirse unos a otros:

—Vamos, pues, a Belén, a ver esto que ha sucedido  
que el Señor nos ha anunciado.

Fueron de prisa y encontraron a María y José y a los que estaban acostados en el establo. Cuando lo vieron, quedaron muy asombrados. Contaron lo que el ángel les había dicho acerca de María y todos los que lo oyeron se admiraban de lo que decía. Pero María guardaba en su corazón todo lo que veían y pensaban en ello. Los pastores, por su parte, regresaron dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que oyeron y vieron, porque todo había pasado tal como se les había dicho.

—x0x—

A los ocho días circuncidaron al niño, y le pusieron por nombre Jesús, el mismo nombre que el ángel le había dicho a María antes de que estuviera preñada.

Quando se completaron los días en que ellos se  
purificaron, según la ceremonia de la ley de Moisés,  
 llevaron al niño a la ciudad de Jerusalén para  
presentarlo al Señor.

Hicieron esto porque en la ley del Señor está escrito: "Todo primer varón que nazca será apartado para el Señor."

Fueron, pues, a ofrecer en sacrificio lo que dice la  
del Señor: un par de tórtolas o dos palomas.

—x0x—

En aquel tiempo vivía en Jerusalén un hombre que se llamaba Siméon. Era un hombre muy bueno, que buscaba a Dios y esperaba la liberación de la nación de Israel. El Espíritu Santo estaba con Siméon, y le había hecho saber que no moriría sin ver antes al Cristo, a quien el Señor enviaría. Este hombre fue al templo, guiado por el Espíritu Santo, y cuando los padres del niño Jesús lo trajeron al templo para hacer allí el según lo que la ley ordenaba, Siméon lo tomó en sus brazos y alabó a Dios, diciendo:

—x0x—

-Señor, ya puedes dejarme morir en paz, porque he cumplido lo que prometiste a tu siervo.

he visto con mis ojos al Salvador que has puesto  
ante de toda la gente.

Es la luz que ha de alumbrar a los que no son de Israel, y dar honor a Israel tu pueblo.

—x0x—

José y la madre de Jesús se admiraron de lo que Simeón decía al niño. Entonces Simeón les dio su bendición, y dijo a María la madre de Jesús:

-Mira, este niño está destinado a hacer que muchos en Israel caigan o se levanten. El será una señal que muchos van a rechazar, y así se va a saber que cada uno piensa en su corazón. Y para ti todo esto será como espada que atraviesa tu propia alma.

—x0x—

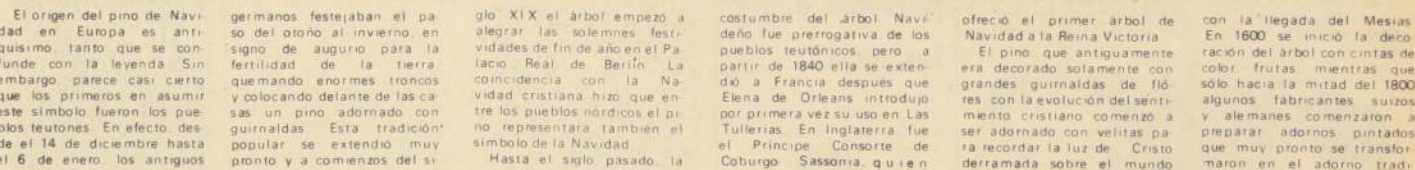
...estaba también una mujer que profetizaba,  
llamada Ana, y era hija de Fanuel, de la tribu de

...era ya muy anciana. Se había casado muy joven, y  
...vivió con su marido siete años, y ahora era  
...de ochenta y cuatro años. No salía del templo,  
...que servía día y noche al Señor, con ayunos y  
...oraciones.

Se presentaron ese mismo momento, y después  
dar gracias a Dios comenzó a hablar del niño Jesús  
a todos los que esperaban la liberación de Jerusalén.

— x O x —

Entonces, después de cumplir con todo lo que  
dada la ley del Señor, volvieron a Galilea, a su  
pueblo de Nazaret. Y el niño crecía y se hacía  
fuerte y más sabio, y Dios lo bendecía mucho.



Fiestas populares. Misa del Gallo ofició el Cardenal en el Carmen de El Salto

LA MISA DEL GALLO, el intercambio de regalos, la juguetería para la gente menuda, las alegorías del "pesebre" y el árbol pascuero y el "cola de mono", dieron a la Nochebuena santiaguina, emoción, colorido, bullicio y cordialidad. Como en los últimos años estuvieron ausentes los petardos y voladores, pero la detonante melodía de la música moderna que estuvo a punto de apagar los villancicos, suplió con creces la ruidosa explosión navideña. Pero hubo fuegos artificiales en algunas plazas de S. Miguel, Las Condes y Ñuñoa y en la centenaria quinta "Arrieta", que debutó como restaurante de lujo, doscientos comensales y medio centenar de invitados — todos de estricta etiqueta — presenciaron como fin de fiesta un maravilloso juego pirotécnico. Los niños de "Nueva Palena", que se apretujaron contra las rejas de la señorial mansión de Peñaolén, gozaron a lo lejos del espectáculo. La residencia que puso en remate sus obras de artes en diciembre de 1964 se abrió esta Nochebuena a la burguesía, como los seculares castillos británicos. Una "Eva" y un "Adán", en la más pura tenida nudista conocida por esos sosegados barrios que tienen como vecino a un polvorín del Ejército, rompieron las botellas de sidra —el champagne se había agotado— que indican que la mansión de los Arrieta —que tuvo su historia de sangre para la Revolución del 91— es ahora un sitio donde se puede comer desde cazuela de ave a la chiflna hasta el más delicado filete a la romana.

En los distintos barrios del Gran Santiago se bailó hasta la madrugada en alegre camaradería. Correspondió a los Centros de Madres, a las Juntas de Vecinos, a los bomberos y a las organizaciones deportivas o parroquiales la organización de fiestas comunitarias que se iniciaron con el obsequio de juguetes y golosinas a los niños.

El Arzobispo de Santiago, Cardenal Silva Henríquez ofició la Misa del Gallo en la Parro-

quia del Carmen del barrio El Salto. En el pórtico del templo, antes de esta ceremonia, se dio comienzo, a las veintidós horas, a una dramatización en la que intervinieron actores populares.



*En el escenario se revivieron los principales acontecimientos que estremecieron el año que está a punto de finalizar. Las proyecciones de la Reforma Agraria, los incidentes relacionados con la toma de sitios, la conquista lunar, la situación en Biafra y los anhelos de paz del pueblo norteamericano, en relación a Vietnam, estuvieron presentes en esta dramatización que finalizó con la interpretación del mensaje que para los cristianos tiene el episodio de Belén.*

Pero donde la celebración de la Nochebuena alcanza mayor emotividad y fraternidad fue en el seno de cada uno de los hogares, junto a los símbolos tradicionales del "nacimiento" y del árbol de pascua. El ambiente familiar, bajo la inspiración del mensaje bíblico de "Paz a los Hombres de Buena Voluntad", proporcionó la tónica-tradicional para esta fiesta cristiana.

En otra parroquia del sector norte, en la Merced del Salto, otra dramatización, más humana y de mayor contenido en relación a la fiesta, congregó a miles de vecinos de este populoso barrio que integran las avenidas Valdivieso, El Salto, Patria Vieja, México, Centenario y otras. En el patio parroquial se levantó un gigantesco pesebre y en un tablado contiguo se escenificaron pasajes del nacimiento de Jesús y de su vida. Un árbol de pascua de 30 metros de altura levantado por los bomberos de Conchalí y el Club Deportivo Patronato San Ramón, contribuyó al colorido de la fiesta. La misa del Gallo fue oficiada por el escritor e historiador mercaderino P. Juan Bautista Nuñez Nieto, y el programa dramático y folklórico estuvo a cargo del P. Juan Suárez Campos.

Como es costumbre no faltó la Cena de Navidad, modesta en muchos casos, pero alegre, junto a los guisos y a los bebestibles tradicionales: ave, pavo, asados, frutas, clery, cola de mono, borgoña, aloja, ponche de culén, apiados y vinos blancos y tintos.



# FOTONOTICIAS



**SALUDOS DE LA REINA.** Jacqueline Muzard, reina de LAN - CHILE, nos envió una hermosa tarjeta con saludos de Pascua y Año Nuevo, pidiéndonos que los hagamos extensivos a nuestros lectores. Cumplimos y publicamos esta foto, en la que se muestra tal como es, "muy bonita" y muy simpática.



**ALFABETIZADORES CAMPESINOS.** Sesenta y cinco campesinos de 21 Asentamientos de la Zona de Talagante, en acto realizado en el Asentamiento "Brilla el Sol", recibieron diplomas al término de cursos efectuados por la CORA y en que acreditaron haber aprendido a leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas (38), de conocimientos de Enfermero de Ganado (15) y de Alfabetizadores Campesinos (12). En el grabado, Alejandro Soto, presidente de la Federación Campesina de Talagante, entrega su diploma a una alfabetizadora.



**CLAUSURAN ACTIVIDADES LITERARIAS.** La Fundación "Luis Alberto Heidegger", en una sencilla ceremonia, clausuró las actividades de sus Cuatro Talleres de Creación Literaria, a cargo de los profesores Manuel Rojas (novela), Antonio Skarmeta (cuento), Braulio Arenas (poesía) y Sergio Vodanovic (teatro). Los alumnos, por su afán de perfeccionamiento, fueron distinguidos con sendos diplomas. También se hizo entrega en esta oportunidad del premio instituido por la Fundación a la persona que más haya destacado durante el año en el teatro nacional. Corresponde la distinción a la actriz Silvia Piñero. En el grabado, el profesor del Taller de Poesía Braulio Arenas (derecha) hace entrega de su diploma al joven poeta Rubén Campos Aragón.

## Silenciaron Emisoras de Valparaíso y Viña

VALPARAISO y Viña del Mar quedaron sin emisoras al iniciar las actividades de los gremios de controladores, locutores y operadores de ambas ciudades, un paro de carácter indefinido, en demanda de mejores condiciones económicas.

El movimiento huelguístico fue en apoyo de un pliego de peticiones, que fue presentado en forma conjunta por los gremios de estas ciudades, los que solicitan un reajuste de remuneraciones por un 70 por ciento, a partir de enero próximo.

La parte empresarial rechazó esta demanda ofreciendo solamente un aumento del 32 por ciento, el que a su vez fue rechazado por los trabajadores.

Escuela de Verano 70:

# Desde Folklore a Matemáticas Ofrece Universidad Técnica

Con dos mil alumnos repartidos en tres puntos claves del Gran Santiago, abrirá sus puertas el próximo 5 de Enero, la Tercera Escuela de Verano de la Universidad Técnica del Estado.

Mario Osses, su Director, conversó con la prensa sobre las proyecciones y perspectivas de esta nueva jornada cultural de la UTE, que abarca 85 cursos de las áreas Artísticas, Técnica, Administración, Seminarios y Cursos Culturales, Cursos Intensivos y de Post Grado de Ingeniería y Pedagogía.

El Instituto Nacional, en el corazón de Santiago, la Academia de Humanidades, en el barrio Recoleta y la Universidad Técnica del Estado, en el sector Quinta Normal, fueron designados sedes de la Escuela que tendrá como gran figura participante al sabio Linus Pauling, dos veces Premio Nobel. Pauling ha sido invitado por la UTE a la ceremonia inaugural de la Tercera Escuela y además dictará tres conferencias sobre: Base Molecular de la Enfermedad, Psiquiatría, Ortomolecular y Estructura Nuclear.

La Tercera Escuela de la UTE se desarrollará también en Concepción y Valdivia, y algunos de los cursos de esta última ciudad, llegarán hasta Aysén.

## CLASES PARA PADRES

La Teoría de Conjuntos, es decir el lenguaje uniforme para los conocimientos matemáticos que aprenden los niños de hoy, será para el tema de uno de los cursos destinados exclusivamente a los padres. El profesor de Matemáticas, Ángel Bate, explicó que en la Escuela de Temporada de la UTE en Punta Arenas, el curso con más éxito había sido la Teoría de Conjuntos. Los padres se sienten postergados y también lesionados en su autoridad cuando sus hijos les piden ayuda en algo que ellos no saben, dicen los maestros. Según los matemáticos, la teoría es muy simple pero hay que aprenderla desde niños. Parte de la idea de que una gota de agua mas otra gota de agua es otra gota de agua y no dos gotas de agua.

Se estima que las Escuelas de Temporada de la UTE deben constituir un servicio que se preste a la comunidad nacional toda. Junto a los cursos que preparan, se han sumado Seminarios de gran interés, uno sobre Pablo Neruda otro sobre la participación de los trabajadores en el desarrollo social de Chile y un tercer curso sobre el Diálogo acerca del Humanismo y la Técnica.

Para Concepción, Osses proyectaba meses redondos en torno a problemas de actualidad: Poder Joven, Agresión, Publicitaria y otros, pero hasta el momento la idea no ha cristalizado. Tenemos la ilusión de hacerlas con gente comprometida en la pelea, con periodistas, con jóvenes con los que hacen y escriben las noticias de hoy, señaló.

Pero si no se realizan esta temporada, podrán hacerse la próxima porque son temas siempre vigentes sobre los cuales es necesario hablar y hacer claridad en torno.

## LAS UES TIENEN REVERBERACION

Para Osses, las Universidades están casadas unidas, anastomozadas con la sociedad, el medio y la realidad. De allí la necesidad que extiende sus actividades que lleguen a la comunidad por medio de Cursos, Escuelas, Seminarios. Toda la Universidad tiene reverberación y lo que ella hace se extiende hacia el medio.

La Universidad debe realizar siempre esta labor de Extensión y junto con educar, reconocer figuras que están fuera de ella, para incorporarlas y luego proyectarlas hacia la colectividad.

Recordó nombres tan prestigiosos como Ricardo Latcham el gran crítico literario, figuras hacia quienes la Universidad debe mirar e ir hacia ellas, porque son genios de excepción que sin pasar por las fuentes del saber, saben más que otros formados en las aulas.



**MARIO OSSES.** Director de la Tercera Escuela de Verano de la U. Técnica. Con Sentido real y efectivo de democratización.

# VILLA UNIVERSITARIA UNA PRONTA REALIDAD

**VIVIENDAS funcionales y hermosas, en medio de parques y extensas áreas verdes.** Levantará la Universidad Católica para los miembros de su comunidad, incluyendo al Rector y al último de los servidores de la Corporación.

Cómo serán esas casas como es el proyecto en general, los planes y perspectivas que se tienen para realizarlo y muchos otros detalles fueron conocidos por el público en la inauguración de la Exposición de la futura Villa Universitaria de la UC que se muestra en la Casa Central.

El Rector, Fernando Castillo Velasco, mostró con orgullo las maquetas realizadas por el Departamento de Prácticas Profesionales de la Escuela de Arquitectura de la UC, con un grupo de trabajo que encabezan los arquitectos Mario Pérez de Arce, Renato Parada Barrios, Pedro Salas y el arquitecto paisajista Esmée de Bellalta.

Serán mil quinientas viviendas de uno y dos pisos que comenzarán a construirse en abril próximo en la comuna de Nuñoa en un punto neurálgico para los planes de la UC, pues estarán justamente equidistantes entre la Casa Central, funcional y modernizada y el Campus Universitario, que



Los tipos de viviendas, de uno y dos pisos, tendrá la Villa Universitaria que proyecta la Universidad Católica. El Rector, Fernando Castillo Velasco, muestra las masquetas de las futuras casas.

extiende sus dominios en Vicuña Mackenna.

La Empresa Delta y su filial Viviendas Económicas Gamma realizarán la construcción con financiamiento de Ahorro met y el apoyo fundamental del Ministerio de la Vivienda y la Caja Central de Ahorro y Préstamo.

Coordinador general del plan habitacional universitario es el arquitecto Alfonso Leiva, quien señala que se tratará de viviendas proyectadas para evolucionar, tanto en superficie como en construcción. El proyecto está destinado a buscar una trama de una altísima productividad y economía para dar importancia a otros valores. Es decir, que con la menor cantidad de ele-

mentos, se logren mejores y mayores resultados.

## CALLES-PARQUES

Las calles de la Villa tendrán la particularidad de ser calles parques con preferencia para el peatón, todas convergentes a un gran eje central. Además, en el conjunto habitacional se construirán parques metropolitanos, extensos jardines que abarca las vías y jardines de la Villa, según lo previsto por la Corporación de Mejoramiento Urbano.

## ZONA COMERCIAL

Lógicamente que habrá un centro comercial con un supermercado, además de una o dos escuelas de enseñanza básica, una iglesia, centros sociales, pequeños comercios y un área verde de más de tres hectáreas.

La compra de las casas se hará mediante un sistema de ahorro colectivo que incorporará a las personas que tengan bajos recursos. Un sistema original donde la participación de rentas altas y bajas, conjugadas en un promedio, posibilita la incorporación de los que no tienen medio para adquirir por sí mismos una vivienda.

## Mensaje de Navidad del Ministro de Defensa a las FF.AA.

El Ministro de Defensa Nacional, Sergio Osses, Pretot, envió un saludo de Navidad y Año Nuevo a los Comandantes en Jefe del Ejército, la Marina y la Aviación.

En el mensaje el Ministro señaló: Al saludar al personal de las FF.AA. con motivo de Navidad y Año Nuevo el Ministro infrascripto tiene muy presente su convicción sincera de que el poder militar es el sostenimiento de la democracia chilena y el baluarte insustituible de la paz interna y seguridad exterior del Estado. Desea expresar en esta oportunidad a todo el personal dependiente, sus sinceros deseos de que 1970 les brinde la obtención de sus más caros anhelos profesionales y personales, de que su labor sea reconocida y que su participación en las actividades castrenses y nacionales sea eficaz, de que cada uno encuentre, en sus superiores y subalternos la actitud motivada y positiva que permita una real comunicación entre todos los niveles del Mando, de que en cada acto de servicio, todos los soldados, marineros y aviadores puedan ostentar su vocación profesional en beneficio de la eficiencia de combate de las Fuerzas Armadas y de su capacidad disuasiva, y de que en el hogar de cada uno de los miembros de las FF.AA. reine la felicidad y el bienestar y la prosperidad.

A fin de evitar nuevas intoxicaciones por consumo de alimentos en semejantes condiciones, en particular por las altas temperaturas del verano las autoridades de Control de Alimentos del SNS subrayan que "difícilmente se conseguirá prevenir tales accidentes sin la colaboración de los propios consumidores".

# Peligros y Ventajas del Pan de Pascua

Los pasteles con crema, junto con el tradicional pan de Pascua y algunos productos cárneos, pueden convertirse para los santiaguinos, y también para el resto de la población del país, en alimentos de amargo sabor, y hasta en un traslado a un servicio de urgencia, en esta época de canícula.

Los casos de intoxicaciones que se han producido pueden repetirse pese a las recomendaciones que han hecho las autoridades responsables del SNS, en particular con motivo de las festividades de fin de año.

En cuanto al pan de Pascua, aún siendo una masa seca, horneada, tiene mucho peligro si es de origen clandestino, ya que puede llevar colorantes prohibidos o frutas confitadas en mal estado sanitario.

Debe exigirse en cada unidad de pan de Pascua la envoltura o faja de garantía respectiva, que indique la autorización del SNS de fabricación responsable. En las pasadas celebraciones de fin de año, numerosas personas se intoxicaron a raíz de haber consumido pan de Pascua en deficiente estado sanitario. No pocas de ellas fueron incluso hospitalizadas en los establecimientos hospitalarios con síntomas graves, y con la consiguiente alarma pública.

Como consecuencia, algunas autoridades sanitarias, luego que las autoridades sanitarias comprobaron descuido en la elaboración debido a la gran producción exigida por el público, igualmente fue "decomisado" este tipo de producto de fabricación clandestina expedido en la vía pública.

Estos microbios pueden llegar al medio por manipuladores (infecciones de la garganta, heridas, etc.) por las materias primas que los componen, a base principalmente de huevos y leche o por desaseo general del local, utensilios y equipos que no escapan de la presencia de insectos y otras materias.

El SNS, además de exigir las mejores materias primas, aseó, higiene, desinfección de equipos y manipuladores sanos, también exige refrigeración inmediata de los productos de pastelería con crema a fin de que por el frío ambiente, "se detenga todo proceso de desarrollo microbiano".

Las autoridades sanitarias aconsejan al consumidor que adquiera los pasteles con crema que se guardan en vitrinas y refrigeradores, y comprar las cantidades de consumo inmediato.

Y aun cuando estos alimentos sean conservados en refrigeradores, no deben ser consumidos después de 24 horas.



LA VIRGEN MARIA y el casto José (huaso y china), se aprestan a iniciar el primer pie de ríe en la obra "Un camino hacia Belén".

# Nacimiento del Niño-Dios a la Chilena en Obra Teatral

●Atractivo espectáculo ofreció Promoción Popular

UN RETABLO de Navidad dentro de la línea de los Clásicos Universitarios, en

que los personajes públicos estaban representados por huasos chilenos y las escenas

entregaban un claro mensaje de contenido de justicia social, ofreció la Consejería Nacional de Promoción Popular en el estado Independencia de la Universidad Católica al numeroso público del sector norte de la capital y comunas aledañas.

# Ministro Donoso Culminó Visitas a Areas Capitalinas

El Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso Larrain, puso término el martes a las visitas que realizó a diversas poblaciones de Santiago con motivo de las próximas festividades de Pascua y Año Nuevo y con el fin de expresar su directo agradecimiento a los pobladores por la colaboración prestada a la obra habitacional, iniciada por el Supremo Gobierno.

En una gira que se inició el viernes de la semana pasada, el Secretario de Estado visitó las cuatro áreas habitacionales del Gran Santiago tomando contacto con dirigentes vecinales, centros de madres y otras instituciones comunitarias.

## EN SAN BERNARDO

El Ministro Donoso visitó el martes la comuna de San Bernardo, siendo recibido por los vecinos de la población Tejas de Chena. En esta oportunidad, distinguió con un diploma a la directiva del Comité de Autoconstrucción del Centro de Madres del lugar.

Además, entregó obsequios especiales a los menores Rubén y Eduardo Vargas Berrios, quienes se han destacado dentro del grupo juvenil residente en la población, por su afán de superación y espíritu comunitario.

## EN SAN MIGUEL

Posteriormente, el Secretario de Estado visitó la sede de la Cooperativa "Rafael Luis Gumucio", para finalizar su gira en la Población "Bruno Nef", ubicada en el paradero 12 del Camino departamental en la comuna de San Miguel.

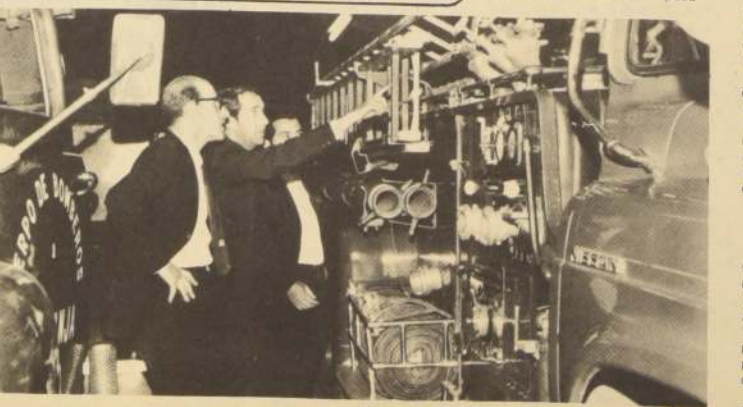
En este lugar, Andrés Donoso, entregó un pergamino de reconocimiento por el trabajo y labor desarrollados durante el transcurso del año 1969 a los miembros del Grupo de Autoconstrucción del conjunto habitacional.

La obra, original de Jorge Cáceres, encargado de Arte y Cultura de la Consejería Nacional de Promoción Popular, fue llevada a escena por los Conjuntos Teatrales Juveniles de las comunas de Colchagua y Quilicura, respectivamente.

El montaje de "Un camino hacia Belén", titulado y estructurado estuvo bajo la responsabilidad de los miembros del Centro Cultural "Ana Mangiamarchi" de Quilicura.

Llamó la atención del público que repletaba las aspas duras del estado, católicos la actuación de los Reyes Magos que representaba a las tres zonas geográficas tradicionales de Chile. Un huasito cantado a la reloxía al recién nacido, el roto pampino cantado y bailado cachimbo y otras danzas típicas del norte chileno en donde predominó la cultura incaica y un chilote le dedicó canciones de bailes tradicionales del archipiélago.

Rubricó el ambiente ligado a las costumbres chilenas el fin de fiestas en donde la Virgen María y el casto José bailaron una cueca de pascuense, en la que la obra se culminó cerrando la obra "Un camino hacia Belén", que el público premió con una sostenida y vibrante ovación.



**VISITA A BOMBÉROS DE LA GRANJA.** Durante la visita que el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso, realizó al Cuerpo de Bomberos de La Granja, hizo entrega de un diploma al Superintendente de la institución, Pablo

Ghiardo Cáceres, en reconocimiento de la colaboración prestada a los pobladores de La Bandera, a los cuales abastece diariamente de agua potable. En el grabado, el Secretario de Estado y algunos dirigentes bomberiles, visitan la sala de máquinas de la Primera Compañía.



## Distinciones en el Ejército



**SUBOFICIALES DEL ESTADO MAYOR.** El Presidente de la República, General Pinochet, hizo entrega de diplomas y medallas a los oficiales graduados de la Academia de Guerra y de la Escuela Politécnica Militar. La ceremonia de graduación se realizó en el Salón de Honor de la Escuela Militar "Bernardo O'Higgins". En la foto, el Presidente Frei coloca la medalla "Cruz de Malta" a los suboficiales Carlos Schuchli y Rolando Soto, quienes obtuvieron el Primer Puesto en la Academia de Guerra y Politécnica Militar, respectivamente.



**ANIVERSARIO DEL HOSPITAL MILITAR.** Entrega de diplomas al personal que se distinguió durante el año 1969 por sus condiciones de iniciativa, cumplimiento y cooperación en el Hospital Militar, con motivo de la celebración del 34º aniversario de su fundación. En la foto, el General de Sanidad José Rodríguez hace entrega de la medalla al 30 años de servicios al Suboficial Mayor Hugo Torres Valamonde.



**DRAGONEANTES DEL EJERCITO.** En el Patio de Honor de la Escuela de Suboficiales se realizó la ceremonia de graduación de los Dragoneantes del Ejército, el que contó con la presencia del Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa Frey, y oficiales del Alto Mando. En la foto, el Ministro Ossa Frey a uno de los egresados. Abajo, los Dragoneantes del Primer Año hacen el juramento de obediencia y lealtad a la bandera.



## Quieren Saber Cuantos Habitantes Tiene Chile

EN ABRIL del próximo año los chilenos serán "contados" nuevamente para saber cuántos somos en el país. Esta vez se realizará un censo de viviendas y de todo el territorio nacional.

La Dirección de Estadística y Censos, a través de la Oficina Nacional de los Censos, creada en 1970, iniciará el día 22 de mayo del próximo año el XIV Censo de Población y el III Censo de Vivienda.

De acuerdo a los cálculos realizados hasta el momento, en esta empresa deberán participar 110.000 personas, entre las que están incluidos los representantes de las más altas autoridades de Gobierno: las Fuerzas Armadas, Carabineros, Magisterio, reparticiones públicas, empresas del Estado y Municipalidades. Esto da una idea de la importancia que guarda el censo para las autoridades y el esfuerzo que significa realizarlo.

Sin embargo, pese al gran número de personas que participarán en esta operación, para que se logre un resultado satisfactorio es necesario que toda la ciudadanía coopere al máximo. Esta es la principal preocupación de las autoridades encargadas de realizar los dos censos que han iniciado una campaña destinada a conseguir que el público comprenda la importancia que estos tienen para la planificación de desarrollo de las actividades socioeconómicas del país.

## Servir a los Semejantes: Permanente Apostolado

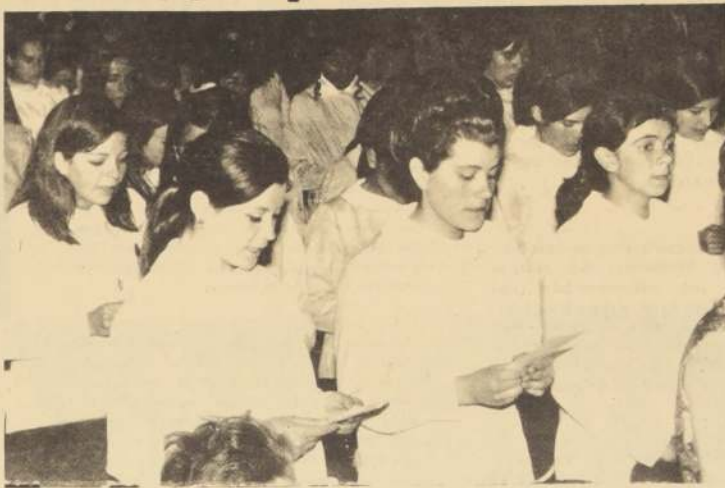
Mil seiscientas personas que hacen del servicio a sus semejantes un verdadero apostolado, recibieron sus títulos en una impresionante ceremonia celebrada en la Universidad Católica.

Vestidas de blanco, las voluntarias de Caritas-Chile prometieron servir con amor y espíritu de sacrificio a sus semejantes, a los que las necesitan, a los que nada tienen. Junto a ellas había también varones.

La Asamblea Nacional del Consejo Directivo Nacional de la Cruzada del Servicio Voluntario congregó en el Salón de la Universidad Católica a más de dos mil personas que premiaron con aplausos la entrega de certificados de competencia a los egresados de los cursos de capacitación.

La Vicepresidenta de la Cruzada, la abogada Elisa Sanfuentes de Baguena destacó la labor realizada durante el año y el Presidente de Caritas-Chile, Manuel Valcarcel, declaró clausurada la Asamblea. En nombre de los egresados agradeció Ana María Walker.

También hubo ambiente navideño con los cánticos de Navidad interpretados por el coro de la institución.



PROMETEMOS servir con sacrificio y amor...



ELENA DONOSO. Voluntaria por vocación



VICEPRESIDENTA de la Cruzada Elisa Sanfuentes de Baguena.



MIEMBROS del Consejo Nacional: Esperanza Ibañez, Dazy Meza, Delia Rosas de Browne, Tita Ubeda, Alicia Navarro e Isabel

## Viña y Valparaíso:

### Dos Ciudades a Lomo de Camión

LA CERCANÍA de las fiestas de Navidad parece que fue el principal motivo por el cual los habitantes de Viña del Mar y Valparaíso aceptaron con resignación primero y luego, con buen humor, el paro de la locomoción colectiva, que a principios de semana, dejó sin transporte a estas dos ciudades.

El urgente apuro, propio de las vísperas de Pascua, las aglomeraciones y los tantos de vehículos, se vieron aumentados con la enorme cantidad de gente que paraba en las esquinas o corriendo de un lado a otro se peleaba por conseguir un taxi o algún conductor de buena voluntad que los encaminara cerca de sus casas.

La huelga de la locomoción, tanto particular como estatal, acarrió serios problemas a los porteños que debieron emprender cargados de paquetes, la subida de los cerros bajo un sol refrescado por la brisa marina.

Con el permiso de la Municipalidad, algunos camiones, premunidos de

escaleras, que bajaban y subían cada vez que una dama requiera de sus servicios con la ayuda de los varones que demostraron una gentileza ya casi olvidada de alguna forma se arregló el asunto.

Con coloridos letreros, los camiones recorrieron los 40 cerros de Valparaíso, cargados con gente que cara al viento parecían ver desde otra perspectiva el cotidiano paisaje de todos los días.

Algunas parejas muy apretaditas aprovecharon la estrechez de los camiones para confundirse en forzoso abrazo que no habrían disfrutado en micros o buses.

Marineros sujetando sus blancas gorras, en camiones con barandas para impedir que huyeran con el viento.

Es probable que hubiera muchas molestias y malos ratos pero viñamarinos y porteños tomaron con buen humor el obligado paseo en camión. La huelga se solucionó, pero sirvió para demostrar que el buen humor tiene su fuerza en el pueblo.



AUNQUE NO HAYA micros la subida a los cerros no se hará apuro



DESDE UN CAMION una nueva perspectiva de los cerros porteños.

## Alumnos del Nacional: Por Portarse mal Recibieron sus Diplomas sin Honores

POR PRIMERA VEZ en su larga y prestigiosa historia educacional, el Instituto Nacional entregó en forma privada y en actos desprovistos de toda solemnidad sus certificados de estudio a los 280 alumnos de los sextos años del plantel.

La ceremonia que tradicionalmente se celebra en el escenario solemne del Teatro Municipal presidida por el Primer Mandatario y con asistencia de las más altas autoridades educacionales fue cancelada después que los alumnos de los últimos años, en el último día de clases, en actos sin ninguna justificación, destruyeron bancas, vidrios y otros muebles del plantel.

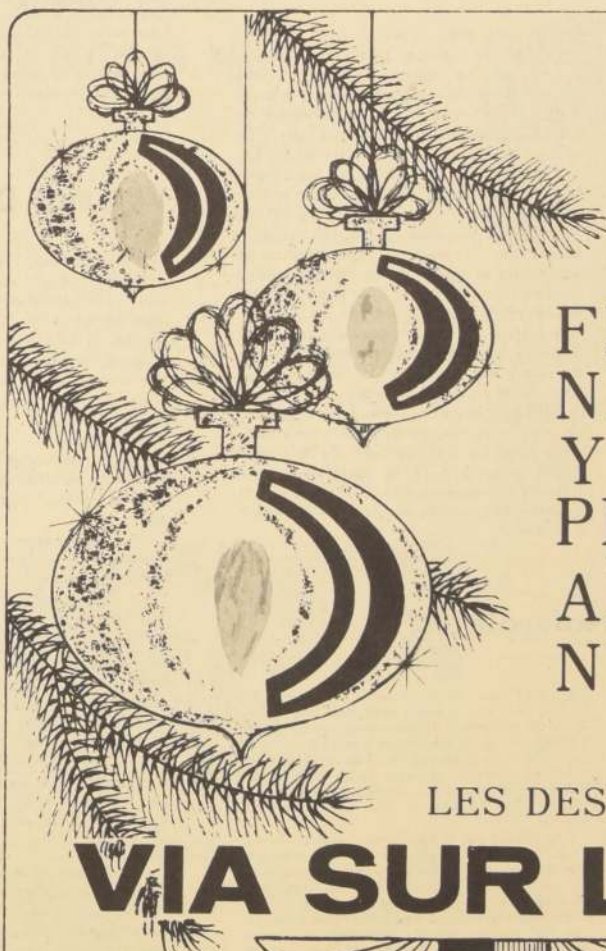
"La Nación" conversó con el Secretario de la Rectoría, Julio Troyer, quien informó que el Consejo de Profesores, presidido por el Rector Osvaldo Arenas Valenzuela, había decidido suprimir el acto de graduación, ya que los estudiantes "no merecían el honor" de recibir sus certificados ante la presencia del Presidente de la República.

"El hecho nos preocupa", señaló Troyer porque durante todo el año no tuvimos nunca problemas con los estudiantes. Nunca hubo una huelga ni se perdió un solo día de clases. El acuerdo del Consejo de Profesores fue solo una sanción moral, y no un acto de revanchismo. Nos tomó de sorpresa esta rebelión, súbita que rompió la tradicional disciplina y ambiente de respeto que reina en el Instituto.

Los padres y apoderados dieron explicaciones a las autoridades institutivas y también los alumnos, y solicitaron la reconsideración de la medida después de que se cancelaron los destrozos cometidos.

Pero el Consejo de Profesores decidió mantener la medida y entregó en forma privada los certificados.

El Instituto Nacional tiene una matrícula de 2.400 alumnos y es considerado uno de los planteles educacionales más importantes del país.



FELIZ  
NAVIDAD  
Y  
PROSPERO  
AÑO  
NUEVO

LES DESEA

VIA SUR LTDA.



ofrece sus confortables servicios

DIRECTO DESDE VALPARAISO A TALCAHUANO  
SANTIAGO-PUERTO MONTT E INTERMEDIOS  
COMODIDAD  
SEGURIDAD

INFORMACIONES Y VENTAS DE PASAJES  
PLAZA ALMAGRO-SAN DIEGO TELEF. 68625-67014-61909.



# LA NACIÓN

## Para una Política de la Fraternidad

Los Obispos de Santiago han querido estar presentes en esta Navidad a través de una Carta Pastoral hondamente comprometida con los conflictos y esperanzas de nuestro país. Este extraordinario documento no se propone ir en respaldo de ninguna definición política, cultural o de clase o proyectarse como una nueva orientación programática por el establecimiento de tareas definidas. No corresponde a la Iglesia intervenir como Iglesia en la concreción de las luchas históricas. Corresponde a los cristianos participar como cristianos en la liberación del hombre y la realización de su esencia.

En este sentido —precisan los Obispos— la misión del cristiano, en cuanto que hombre de buena voluntad, es aportar su presencia activa en todos los sitios donde es posible acentuar la honda unidad solidaria por sobre los accidentes superficiales que separan.

La fraternidad es incompatible con el empleo instrumental de los otros, con la indiferencia por los oprimidos, con el encierro, excluyente en la propia conciencia. La fraternidad, para el cristiano, es la acción necesaria que deriva de la compartida dependencia del Padre común. Por eso las empresas concretas de los hombres en la construcción de sus mundos históricos no pueden prescindir, sin pérdida, de la apelación al Fundamento. Aún en nuestro mundo, que vive la experiencia de una ausencia de Dios, es necesario mantener vivo, como desgarradora herida, ese vacío. Soportar a pie firme su carencia, sin incurrir en la idolización de un saber apresurado, pretendidamente totalizante.

El seudo saber totalizante, separado de Dios, destruye la unidad fundamental de la común dependencia. Enfrenta a los hombres como enemigos irreconciliables en antagonismos de nacio-

nalidades, de razas, de clases, ninguno de cuyos rasgos definitivos posee la radicalidad suficiente para justificar la abolición de la fraternidad en la comunidad de la condición humana.

Debe procurarse que esa unidad se haga histórica. Su simple enunciación, no acompañada del esfuerzo por lograrla, niega en la vida lo que afirma como doctrina. Para el cristiano, el desacuerdo entre doctrina y vida no es permisible sin incurrir, con ello, en la negación de Cristo.

La participación en la temporalidad histórica se da en nuestra sociedad en forma de política. La Iglesia no tiene partido, ni ninguna forma de organización política puede reclamar para sí la representación del cristianismo. El cristianismo actúa como inspiración para organizaciones necesariamente desacralizadas. Pero en esas organizaciones puede irrumper como impulso transformador.

A la acción política —señala la Carta Pastoral— el cristiano llevará toda su fe y esperanza. Con ello, aportará al hombre lo que ninguna política puede ni pretende dar: el anuncio de una salvación total, definitiva e integral del hombre y de todos los hombres; salvación que se hace presente y eficaz desde ahora, cada vez que se ponen las condiciones para que existan relaciones humanas verdaderas y justas, pero que también y sobre todo es objeto de esperanza en una historia humana que se abre a Dios.

La palabra de los Obispos es demasiado rica para quedar encerrada en un simple comentario periodístico. Llamamos la atención sobre ella en esta Navidad como el saludo más adecuado a una comunidad, como la de nuestra patria, necesitada hoy más que nunca de la fraternidad, el esfuerzo y la vigilia.

## Navidad: Fiesta Familiar

Ninguna fecha es tan precisa a la meditación sobre lo que es el hombre como la Navidad. No hay necesidad de ser cristiano, o creyente. Basta con dejarnos llevar por la corriente de amor que transcurre en esta fecha única y entender, con sencillez, lo que hay de común en todos nosotros y el porqué es indispensable una vinculación espiritual estrecha entre unos y otros.

Centro de esta fiesta es la familia, el hogar.

En su intimidad se dan las condiciones más fáciles a la apertura amorosa, a la comprensión, al disfrute de las horas en la paz y la esperanza que la Navidad brinda a todos los hombres. Las parejas jóvenes tienen en este refugio una oportunidad de compenetrarse aun más en su cariño y conocer la sublimidad de instantes tan bellos e insustituibles. Los hogares maduros, con los hijos e hijas alrededor, disfrutan por la disposición de nuevos elementos que convergen a la alegría y la irradiación del amor. Quienes confi-

guran una gran familia, con abuelos, hijos, nietos, novios, tías y tíos están, acaso, en la mejor situación para comprender la magnificencia de la Navidad, el número y la variedad de participantes simulan una suerte de representación de toda la Humanidad.

Está también la familia de los religiosos, la confraternidad de los que han decidido vivir más cerca de Dios. Sacerdotes, monjes y monjas tienen, asimismo, en Navidad, igual fiesta de amor que el resto de los hombres. Sus cánticos y plegarias, elevados en las horas postreras del 24 de diciembre, conciertan en sus almas el alegre brotar de sentimientos decantados en su pureza y dignos de la vocación que los llevó al servicio del Creador.

Pero quizás para nadie la Navidad tenga más importancia que para los niños, para ellos es una ocasión de felicidad única en el año. Para sostener que la felicidad proviene del amor no existe prueba más concluyente que el símbolo navideño.

## Previsión Frente a la Naturaleza

Ha concluido recién el Seminario sobre "La Ingeniería Sanitaria ante una Situación de Catástrofe" organizado y auspiciado por organismos universitarios y gubernamentales, al que concurren representantes de entidades públicas y privadas, de Chile y del exterior.

Nuestro país ha sabido sobreponerse con entereza a todas las dificultades que un clima, una estructura terrestre y una geografía difíciles, le han presentado a lo largo de su historia. Rios cortos y de gran desnivel provocan periódicamente inundaciones que abarcan pueblos y sembrados de toda una cuenca. Más de cuatro mil kilómetros de costas aumentan la posibilidad estadística de marejadas que ponen en permanente peligro los poblados del litoral. Una corteza terrestre inestable causa frecuentes sismos, algunos de gran violencia destructora. Sequías y temporales convierten a regiones enteras en zonas de emergencia primero y de catástrofe después.

Por una u otra causa, Chile ha acumulado una experiencia enorme en materia de desastres. Pero esa experiencia permanece aislada. Se ha desarrollado una "cultura de las catástrofes" que era abundante pero inorgánica.

Y cada vez que ocurría una catástrofe, las autoridades y el público concurrían con su experiencia y su entusiasmo solidario, para mitigar la situación inmediata y abordar la lenta tarea de reconstrucción posterior. La mucha fuerza emotiva, la generosidad de los chilenos, sin embargo, no garantizaban jamás una racionalidad de los esfuerzos, los desbordes de la urgencia y la emoción causaban a veces un desperdicio de bienes materiales y recursos humanos volcados irreflexivamente a un poblado, al mismo tiempo que otros permanecían olvidados y abandonados. Se producían situaciones de pánico colectivo y migraciones masivas que hacían más difícil la acción pública y privada.

Frente a esta realidad y ante la evidencia de que en cualquier momento Chile puede sufrir una nueva catástrofe que ha habido varias

iniciativas para unificar criterios y acciones. Ya en 1965, con motivo de los terremotos que afectaron a las provincias de Aconcagua, Valparaíso y Santiago, y de los temporales que afectaron a la misma zona poco tiempo después, ocurrieron las primeras experiencias organizadas a nivel de Gobierno, al crearse con carácter permanente la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior.

Pero faltaba aun la visión integral, de conjunto, de los expertos que habían acumulado experiencias por separado. Este seminario celebrado en Santiago, al que asistieron también expertos y observadores de organismos internacionales, sirvió, precisamente, para unificar esas experiencias, y suplen planes integrales de acción inmediata y mediata en caso de todo tipo de catástrofes.

Temas como primeros auxilios, alimentación, mantención de servicios de agua, alcantarillado, luz, comunicaciones, transportes, albergue, caminos, informaciones, mantención del orden público, salud, etc., fueron estudiados a la luz de informes presentados por expertos en cada una de estas áreas. Y discutidos por todos los participantes para elaborar informes con recomendaciones finales.

Toda esta tarea, dará por fruto la preparación de cuerpos legales y planes de acción en que todos los recursos materiales, humanos, institucionales, serán puestos al servicio de acciones inmediatas y mediatas en caso de catástrofes. Lo que, al final de cuentas, redundará en una menor cuota de sufrimiento para los chilenos que deben sufrir esas desgracias, y un menor plazo para la normalización de la vida.

Por último, lo obtenido en este Seminario servirá a otros países que, por no tener la experiencia nuestra, cuando sufren una catástrofe se resenten con mayor rigor. Nuestra experiencia será transmitida esos países para que el dolor, ya sufrido, ayude a mitigar otros dolores, que aunque son inevitables, pueden y deben ser enfrentados con racionalidad.

## ¿Qué son las Ideologías?

Desde hace bastante tiempo se desarrolla una ofensiva sistemática contra las "ideologías". Los sectores comprometidos aseguran que ellos se encuentran al margen de este cáncer intelectual y se califican como "pragmáticos".

La mejor manera de abordar el tema consiste en preguntarse a estos "realistas" qué es lo que entienden exactamente por "ideologías". Seguramente dirán que se trata de toda construcción puramente intelectual de un sistema político, económico y social ideal. Tales sistemas abstractos tienden a chocar brutalmente con la realidad siempre más rica que las fantasías cerebrales de grupos de teóricos.

Definidas las "ideologías" en estos términos, agregarán que consideran que los demócratas cristianos y los marxistas caen de lleno en esta práctica nefasta. Los primeros prometen una sociedad nueva, fundada en la participación popular; los segundos un orden económico que contemple la supresión de la propiedad privada de los medios de producción.

Es en este punto del análisis cuando conviene formular una pregunta decisiva: ¿Y Ud. ¿en qué cree?

Con seguridad, el "pragmático" interlocutor empezará por afirmar que no cree en las "recetas mágicas", que tiene "los pies en la tierra" y que sólo mira al "interés nacional" sin "antagonismos dogmáticos". Sólo después, de esta enérgica declaración de principios empezará esbozando sus propias convicciones: libre empresa, libertad de inversión y producción y mínimo de interferencia estatal en la economía, sólo la suficiente para prevenir recesiones cíclicas. Nada de expropiaciones en ningún terreno. En lo internacional, dar muchas facilidades al capital extranjero y desconfiar de las nacionalizaciones "improductivas". Apoyo a los Estados Unidos en su lucha contra el Comunismo Internacional.

Está bien, cabe preguntar: pero ¿no es eso todo un planteamiento ideológico? ¿No encierran esos razonamientos un trasfondo de juicios de valor tan rígidos y tan dogmáticos como los que complacen en señalar en sus adversarios? ¿No pueden encontrarse esos mismos planteamientos en ideólogos norteamericanos y en toda la literatura económica y política capitalista desde el siglo XVIII? ¿No son esas mismas ideas por que son ideas, las que presidieron todo nuestro desarrollo económico y social, desde la independencia a las primeras décadas de este siglo, sin otro resultado que el subdesarrollo económico y la dependencia? ¿No es cierto que ese conjunto de conceptos es todo un modelo ideológico con el agregado que se trata de un modelo ideológico fracasado en América Latina?

La única respuesta posible para estas preguntas es, decir que la diferencia entre este modelo y el de las posiciones criticadas consiste en su supuesto "realismo" o en su presunto respeto por el "interés nacional". Pero no se podrá negar que es un modelo, que es una ideología.

Es difícil no pensar que estas afirmaciones constituyen una ideología disfrazada, avergonzada de sí misma, que teme confesarse abiertamente capitalista. Es la única conclusión posible frente a un interlocutor que esconde celosamente su verdadera definición.

## Volemos Desnudos

Fidel Castro sigue fumando aviones. Imagino que a él mismo no le conviene, está bueno fumarse uno de cuando en cuando, pero puede ser grave para la salud de su régimen que lo atosiguen con un avión y otro y otro y otro.

Como no hay extradición por no haber relaciones, y al no haber relaciones Cuba no existe, resulta que los raptos de aviones seguirán de moda.

Quizás dejando de tener relaciones con L.A.N., sus aviones no tendrían existencia legal, y por lo tanto los raptos quedarían nulos y sin valor alguno.

Y si algún pasajero se queja, no habría más que decirle:

— Señor, este raptor no vale.

— Ah, muchas gracias. No lo sabía. Perdón.

Los raptos de aviones podrían terminarse si se obligara a los pasajeros a viajar desnudos. Hay gente que vuela para ir a desnudarse a Miami; ¿qué les costaría desnudarse al entrar al avión? Bastaría con habilitar un gran hall en que todos los pasajeros se desnudarán antes de emprender el vuelo. La empresa les podría facilitar un maletín para echar la ropa a la sección carga. Y otro para que lleven dinero, cigarrillos y especias debidamente controladas.

Encontrarse en un avión con Brigitte Bardot desnuda, al lado, puede ser una hermosa experiencia; pero el efecto se anularía si en el viaje fuera desnudo también, para poner un ejemplo, Don Francisco, o quizás el "Chita" Cruz. Cuestión de opiniones.

Otra idea que nadie va a tomar en serio pero que valdría la pena estudiar si el desnudo no convence a las autoridades de L.A.N. inventar un traje de pasajero aéreo. Así como los pilotos se ponen trajes especiales, ¿por qué no pueden usar uniformes los pasajeros? Este uniforme consistiría en una especie de overall con sólo dos bolsillos para llevar las cosas más indispensables. En un ratito, y tras breve palmoteo de los agentes de seguridad, serían revisados a la perfección.

Pero como la idea es demasiado buena para que la pongan en práctica, no sólo en Chile sino en todo el mundo, la dejamos a un lado y proponemos otra; siendo los pasajeros el mejor seguro de los asaltantes, hacer viajes sin pasajeros. De esa manera, si rubie alguien, se sabría de inmediato que es el secuestrador.

Máximo Severo

## Los Jueves de Joaquín Edwards Bello Reflexiones de Pascua y Año Nuevo



Santiago en vísperas del nuevo año y en preparación para el Campeonato Mundial de Fútbol, ofrece un espectáculo de transformación entusiasta parecido al que conocimos el año 1910, en vísperas de la celebración del Centenario de la Independencia. Con dos millones de habitantes, es esta Santiago de ahora una gran ciudad. Todos los tipos de razas humanas circulan por sus calles y avenidas. Se escuchan palabras raras en idiomas de partes lejanas de la tierra. Las tiendas del Centro son asaltadas por remolinos y oleadas de gente, con predominio de niños y sus madres.

Esos ojos de los niños! Primeras codicias de sus vidas. Un niño pobre en la vitrina de los juguetes caros es patético. Las tiendas renuevan la raza. Los aristócratas de hoy fueron tenderos ayer. Típico es el anuncio que dice:

La calle de Ahumada es hoy calle de Falabella. El señor don Valeriano de Ahumada, Corregidor de la ciudad por Real Orden, ha sido desplazado por el señor de Falabella, noble de hoy.

Las tiendas se han renovado. Se renuevan y se perfeccionan con las mujeres por espíritu de imitación, por comparación, o envidia que es lo mismo. Una tienda grande se puso una fachada nueva, de mucho costo. Las otras siguieron. La primera fue Los Gobelinos. Un arreglo sensacional de los escaparates y de las vitrinas en galerías o pasajes. Siguió las vecinas Falabella, Peñalba, Ville de Nice, Muzard Juven. Se progresa por imitación, por comparación y por envidia.

¿Han notado el racismo en las muñecas de los juguetes?

— ¿Cómo? ¿Racismo?

— Exacto. Las muñecas son rubias, con ojos azules, de raza aria. No hay muñecas morenas, de nuestra raza. Las niñas piden muñecas rubias. Lo moreno es mirado por ordinario. Lo rubio es lo distinguido. Una madre dice al niño taimado:

— Si te tomas toda la sopa tendrás ojos azules.

En los países nórdicos no es así. Las mujeres rubias y blancas prefieren los hombres morenos. La princesa Bibesco contó el viaje que hizo la familia imperial rusa a Rumania en Junio de 1914. Uno de los objetos era el de casar a una de las grandes duquesas con el príncipe Carol de Rumania. Este era rubio y buen mozo. A ninguna le agradó el rubio. Dijeron que les gustaban los morenos con pelo y ojos negros. No pocas mujeres chilenas morenas, que aquí pasan por poco distinguidas, o vulgares, volverían locos a europeos rubios. Podría citar casos de la diplomacia.

En la Europa nórdica y aun en Francia y en Vizcaya, las criadas suelen ser rubias. En el torbellino de los Almacenes Paris vi una muñeca con pelo negro. No era morena. Era muy blanca y rosada. Seguramente extranjera. Las calles están repletas de gente. No solamente el Centro. En el Barrio Alto como en el de Quinta Normal, en la Estación Central, en Independencia y en

Matucana pasan los ríos de la ansiosa multitud. Toneladas de carne humana en las plazas, en las micro y en los trenes. En un siglo que pasan. Todas las capitales del mundo han crecido. La población de París aumentó en veinte personas por hora. La población del gran París de cuatro millones cuando yo lo conocí suma hoy nueve millones. Londres se defende de la inmigración de color. El exceso de población es otro de los peligros para la especie humana. Nunca terminarán los peligros.

Termina uno y empieza otro. Si quieres tranquilidad —dijo Séneca— cortate las venas. Solamente la muerte nos traerá la apetida tranquilidad. En Rumania al muerto lo llaman "reposatu". En Bolivia lo llaman "indolente". ¿Estamos seguros de la tranquilidad de la muerte? No estamos seguros de nada. Las calles de hoy son pasmosas. Todo ha crecido. Nuestras capitales sudamericanas botaron la piel colonial. Hombres enormes, más voraces y más forzados desplazan a los débiles y a los pusilánimes. Tienen mandíbulas feroces y miradas de chacales. Son los dueños de las tiendas, de los cines, de los restaurantes, de los palacios. Cuentan sus ganancias por cientos de miles por horas. Ellos prosperan mientras nosotros los analistas nos olemos comentando.

Buenos Aires, el grande, cuenta hoy más habitantes que todo Chile. En dicha ciudad están funcionando 800.000 (ochocientos mil) aparatos de televisión. Buenos Aires es un fruto asombroso del inmigrante. Si una nueva política de los Estados Unidos de Europa detuviera las transacciones de sangre indispensables, Buenos Aires y toda nuestra América sufrirían de anemia mortal.

Ancianos románticos sollozan recordando sus ciudades de antes del diluvio.

— ¡Oh, mi viejo París! ¡Oh, mi vieja Roma! ¡Mi vieja Viena! ¡Mi viejo Santiago de la Adela! ¡Cucurú y de las victorias!

Queden con sus lamentos. El mundo es serio y sigue su carrera. Nos renovamos. Nunca gozaremos de normalidad ni de tranquilidad puesto que evolucionamos.

Hace poco tuve ante mis ojos una triste estampa del desplazamiento histórico de los estratos sociales. El hecho es que un azar me llevó desde el Centro vibrante, rico y blanco, a un arrabal menudito. Individuos sin edad, harapientos, merodeaban alrededor de unas bodegas de colores. Dos individuos dormían despaladados en el borde de la acera, con moscas en sus caras machucadas. Cuadro melancólico del crepúsculo del roto. La gente pasaba sin hacer comentarios, casi se diría que con un sentimiento de respeto.

En la India, la vaca es sagrada. En Chile el borrego es sagrado. Vire con tristeza esos montones que uerme viva. Son piojos y moscas al rigo del sol. Seguramente provenían de conquistas de los extremeños del siglo XVI.

J. E. B.

## ¿Fue la Estrella de Belén una "Nova"?

Se dice que la estrella de Belén pudo haber sido una nova, es decir, un sol que, debido a su incandescente proceso interno de fusión y fisión nuclear y en obediencia a las inmutables y secretas leyes que rigen a los átomos, explotó bruscamente aumentando en un brevísimo

tiempo miles de veces su luminosidad y podgr calorífico. Esta nova, cuyo nacimiento precede a la muerte de una estrella y su sistema planetario, en el caso de que lo tuviese, habría anunciado a los tres Reyes Magos el nacimiento del Hijo del Hombre.

Para la ciencia racionalista, que intenta buscarle una explicación lógica a todos los fenómenos humanos y divinos, satisface la idea de que la estrella de Belén haya sido una nova, o quizá supernova. Es necesario señalar que las estrellas se encuentran a distancias vertiginosas de nuestra Tierra, distancias sólo mesurables en años-luz, vale decir en lo que la luz recorre al cabo de un año a la velocidad de 300 mil kilómetros por segundo. Alfa Centauro, la estrella más próxima al sol, se encuentra a 4,3 años luz de nosotros.

¿A qué distancia se encontraría la estrella de Belén? ¿A diez, veinte, cincuenta, mil años-luz de la Tierra? Porque la explosión de la estrella, cuyo deslumbrante fulgor reveló a los Reyes Magos el

nacimiento de Cristo, debió producirse tantos años antes de este hecho como la distancia en años-luz que separaba la Estrella de Belén de nuestro planeta. Si dicha estrella se hallaba a cincuenta años-luz del Sol, por ejemplo, significaría que su explosión se produjo medio siglo antes de que en la Tierra naciera Jesús. Durante cincuenta años la luz viajó a través del Cosmos para llegar a materializarse ante los atónitos ojos de Melchor, Gaspar y Baltazar en el preciso momento en que nació el Salvador.

Una coordinación que solamente el Supremo Hacedor podía lograr. Quizá lo que los Reyes Magos vieron no fue sino el fantasma de la estrella, ya que en esos cincuenta años bien pudo haberse extinguido el fuego de la fisión nuclear, iniciándose la transformación de ese incandescente en una enana blanca, donde la materia alcanza increíbles grados de densidad. La verdadera estrella quizá no fuese sino un cadáver que vagaba por la inmensidad del Cosmos, pero su luz, reflejo de un foco ya inexistente, fue a dar a los ojos de los Reyes Magos para hacerles el gran anuncio.

Pero semejante maravilla, ¿qué significaba ante la magnitud de ese otro trascendental hecho, como lo fue el del nacimiento del Hijo de Dios, entre los hombres?



# Lista Para ser Promulgada Ley de los Deportistas

## En el Senado: Aprobado en Particular el Presupuesto Nacional

El Senado despachó ayer en último trámite las observaciones del Ejecutivo al Proyecto que crea la Dirección Nacional de Deportes y legisla el fomento y desarrollo de las diversas actividades de cultura física del país. El Senado aprobó integralmente las observaciones del Ejecutivo, dejando la iniciativa en condiciones de ser remitida al Presidente Frei para su promulgación como ley de la República.

**BENEFICIOS QUE OTORGA**

Según señaló el dirigente nacional de los

deportistas, Sabino Aguad, este proyecto a la culminación de antiguas aspiraciones de los deportistas nacionales, ya que permitirá mejorar las condiciones para las prácticas de las diversas disciplinas de cultura física.

Dijo Aguad que mediante esta ley se otorgarían 20 millones de escudos para el fomento del deporte de los cuales el 35% aproximadamente sería administrado por la Dirección

General de Deportes, el 20% se emplearía en construir locales para la práctica de diversas especialidades, el 15% se destinaría al deporte provincial, el 15% al escolar —con un ítem especial para el deporte universitario— y el 20% restante sería distribuido entre las 32 Federaciones Nacionales.

Finalmente Aguad informó que los deportistas prepararían un gran acto público para celebrar el

despacho favorable de esta ley, en la cual reconoció el papel fundamental jugado por el Ejecutivo para su aprobación.

### PRESUPUESTO NACIONAL

En la misma sesión el Senado aprobó en segundo trámite constitucional el Presupuesto Nacional para 1970. La Cámara Alta rechazó algunos artículos aprobados por la Cámara de Diputados, por lo que esta tendrá que tratar el Proyecto en Tercer Trámite Constitucional.

## PDC. se Opone a Aumento de Dieta Mayor al Aumento de Trabajadores

El Partido Demócrata Cristiano se opone al aumento de la dieta para los parlamentarios en una proporción mayor al aumento de los sueldos de trabajadores. En este sentido, envía la siguiente carta al Presidente Frei:

Excmo. Sr. Don Eduardo Frei Montalva, Presidente de la República.

Estimado Presidente y amigo

El Congreso Nacional ha aprobado una legislación presentada en la Ley de Reajustes de sueldo, que determinó que la dieta parlamentaria sería equivalente a la dieta base de un Ministro de la Corte Suprema.

Esta Directiva tiene conocimiento que el Ministro del Interior, don Patricio Rojas, comunicó al Senado y expresó a los Comités

Parlamentarios que el Ejecutivo patrocinaría una indicación en este mismo sentido, si dichos comités lo pidiesen, unánimemente. Como no se produjo esa unanimidad no formuló el Ejecutivo dicha indicación.

En relación con estos hechos, esta directiva acordó, dirigirse a S. E. para reiterarle el criterio contrario del Partido Demócrata Cristiano a todo aumento de la dieta que exceda al reajuste general otorgado a los trabajadores del país a fin de que el Ejecutivo lo considere en el momento de resolver los votos que se formularán a la Ley de Reajustes.

Saludan muy atentamente al señor Presidente de la República

Benjamín Prado Casas, Presidente Nacional

Jose De Gregorio A. Secretario Nacional

## Nuevos Frentes Respaldan a Radomiro Tomic en Valparaíso

VALPARAÍSO. — (Sara

Val, Corresponsal) Dos nuevos frentes políticos que respaldan la candidatura presidencial de Radomiro Tomic, se han inaugurado en el local del Comando Provincial de la campaña, que se encuentra funcionando en la sede de calle Condell 108.

Casi doscientas personas, entre militantes y simpatizantes del PDC, asistieron al acto en que se constituyeron los frentes "Educativo y Portuario" que de inmediato se han puesto en movimiento para impulsar la postulación del abanderado presidencial. Estos frentes, según se informó a LA NACION en la sede del comando, funcionarán en estrecho contacto con el comando local y serán diri-

gidos por Manuel Orellana y Carlos Nuñez

### BANCARIOS PDC.

El Primer Encuentro de Funcionarios demócratacristianos del Banco del Estado de las provincias de Valparaíso y Aconcagua fue inaugurado con asistencia de cincuenta delegados en el Comando portuario de Radomiro Tomic.

En el temario se debatió la línea a seguir en el Gobierno del abanderado del PDC, estrechamiento de vínculos entre oficinas de Valparaíso y Aconcagua, política general frente a Campaña Presidencial, mayor contacto con Mesa Nacional y dirigentes en período 1970.

### OPERACION PUEBLO DECHILE.

También culminó en Valparaíso la Operación Pueblo de Chile, efectuada los días 15, 17 y 19 del presente mes y organizada por el Comando Nacional de Tomic, que reunió en diez provincias del país, incluyendo a la nuestra, a millares de núcleos que escucharon, analizaron y discutieron los puntos centrales del programa de Tomic, el que fue difundido por cadenas radiales.

En Valparaíso se congregaron 2.326 núcleos con un promedio de 12 personas cada uno, pertenecientes en su gran mayoría a las diversas comunas del PDC portuario.



## Tomic va Donde el Pueblo Está

Estas son las bases sociales que, entre otras, han entregado un respaldo decisivo al abanderado presidencial de la Democracia Cristiana.

Radomiro Tomic a través de todos los rincones de Chile. Los campesinos, al igual que los mineros, los artesanos, los obreros, intelectuales

y las dueñas de casa han hecho realidad la afirmación de que "Tomic va donde el Pueblo está".

## Viejo Pascuero de la "U" Festejó a Miles de Niños

Trescientos niños rieron y jugaron en los amplios patios de la Casa Central de la Universidad de Chile, mientras otros, también hijos de funcionarios de las diversas Facultades y Escuelas, disfrutaban de iguales momentos de jolgorio en fiestas navideñas organizadas por los Centros de Empleados con la cooperación de la Rectoría y autoridades universitarias.

En la Casa Central hubo literes, una película, actuó el conjunto infantil Longuen, muchos globos, serpentinas, pan de pascua, bebidas, caramelos y juguetes.

Raquel Espinoza, Asistente Social a cargo del personal, fue alma y corazón de la fiesta en la Casa Central.

donde cooperaron entusiastamente las funcionarias y tres alumnas de la Escuela de Educadoras de Parvulos María Inés Carvallo, Angélica Radial y María Loreto Bulnes.

Adriana Borg, heta funcionaria del Canal 9, colaboró con los números artísticos.

### EN LAS FACULTADES

También fue hermosa y alegre la fiesta en la Facultad de Medicina, que fue presidida por el Decano Alfredo

Jadresic, su esposa Patricia Samsing y sus cinco hijos. Hubo también reparto de juguetes y golosinas y un enorme árbol de Pascua.

En Ciencias y Artes Musicales, la decana, Elisa Gáyan, dejó grabado un mensaje de saludo para los niños que asistieron a la fiesta, porque ella, al igual que la mayor parte de las autoridades universitarias, se vieron obligados a asistir a la sesión del Consejo Superior donde se discutió el importante tema del presupuesto para cada Facultad.

Ciencias Musicales contó con la presencia de Cachench, el querido personaje de los niños y que alegró la tarde con sus cuentos, mientras se repartían los juguetes.



Marta Gómez de Boeninger, esposa del Rector de la "U", atiende a los invitados a la fiesta infantil de la Casa Central, donde 300 niños disfrutaron de una bella tarde navideña, con reparto de juguetes y golosinas. Las hermanitas Campos Gajardo reciben sus tickets para recibir los regalos.



NUEVAS VIVIENDAS para pequeños propietarios. Problemas habitacionales que la Corporación de Servicios Habitacionales trata de superar.

### En La Serena:

## Población Las Encinas, un Ejemplo de Operación Sitio

UNA VISITA a la población "Las Encinas" de La Serena, realizaron hace algunos días el Intendente de Coquimbo, Eduardo Sepúlveda, el Director de la Corporación de Servicios Habitacionales, Agustín Venegas, el Alcalde de La Serena, Raúl Ramírez y otras autoridades comunales.

En esta oportunidad se efectuó la tradicional fiesta de inauguración de tijeles de una vivienda piloto con un diseño que consulta la transformación de una casa de 20 metros cuadrados, completada con paneles, hasta alcanzar una superficie de 41 metros cuadrados.

Este diseño corresponde a una iniciativa de la Delegación de CORHABIT en La Serena, que de este modo ha entregado a la comunidad una vivienda racional, con todas las comodidades (dos dormitorios, sala de estar, comedor, baño y cocina) a un costo que no supera los 7.400 escudos.

La Población "Las Encinas" está compuesta por cincuenta sitios que incluyen 106 viviendas de pequeños propietarios, 124 casas del tipo MCM, 100 sitios para grupos organizados, en cooperativas, 100 viviendas de emergencia y 79 sitios de reserva para éstos últimos fines.

Cabe hacer notar que las soluciones primarias logradas con la aplicación de la Operación Sitio en La Serena, han sido superadas de tal forma que actualmente con el trabajo de la comunidad y la ayuda financiera y técnica de la Corporación de Servicios Habitacionales se han transformado en población definitiva, con casas de 48 metros cuadrados, cada una con todos sus servicios.

Todos estos grupos habitacionales, además, cuentan con todo tipo de equipamiento comunitario para servir a los pobladores.



POBLACION LAS ENCINAS, en La Serena. El empuje y decisión de los pobladores se abre paso entre viejos edificios, que caen bajo el progreso.

## La Semana Científica

### Por el Dr. Fernando Casasbellas

**ORGANIZACIONES CONTRA EL SUICIDIO.** Un nuevo mal amenaza a los seres humanos. La persona que está en peligro de suicidarse, tanto como un loco o un accidentado, necesita ayuda. En un congreso Londonense se habló de "las enfermedades suicidas", y de qué partes viene el clamor

de los psicólogos, porque cada día aumenta el número de los que vacilan a enfrentar la existencia cotidiana, el suicidio ocupa ahora el cuarto lugar entre las causas de mortalidad.

Los suicidas buscan la modificación de un estado, la descarga de una tensión intensificada, pero su pseudovolumen de morir, raramente corresponde a un

concepto claro de la muerte, pues tentativas constituyen más bien las últimas manifestaciones del instinto de conservación, el pedido de auxilio.

¿Qué causas tiene este problema social? Pocos son los suicidas psicóticos, mientras el 88% sufre los males de la sociedad moderna. Aceleración del ritmo de vida, dificultad de integración social, familiar o sexual, ausencia de comunicación real entre los seres, derrumbe de las estructuras morales

tradicionales, la desocupación, el temor del mañana y el aislamiento.

En nuestra civilización, veloz, la soledad, es dramática. Para combatir la existencia, existen asociaciones privadas cuyo teléfono funciona día y noche para salvar a los desamparados. Obreros, empleados, ministros, o artistas, pueden algún día desear la muerte. Entonces, estos teléfonos logran salvar existencias, porque hablar con un desesperado es ya retenerlo en su tobogán mortal.

Estas organizaciones funcionan ya en Austria, en Checoslovaquia, en Estados Unidos y en Francia. En Inglaterra los "Samaritanos" han logrado disminuir en forma dramática los suicidios. En el Metro de Londres, por ejemplo, la palabra SUICIDIO se ve en grandes letras, seguida de un número de teléfono.

En muchos países hay servicios hospitalarios especializados en el tratamiento del suicidio, cuyos psiquiatras salvan un noventa por ciento de enfermos. Una muchacha

que ha ingerido barbitúricos no cura con un simple lavado de estómago, éste no mejora el alma, ni transforma el medio ambiente, y vienen las recidivas, pues no se conjura la angustia existencial ligada a nuestro tipo de civilización.

Desgraciadamente, la psiquiatría no puede dar a los desamparados, ni las fiestas, ni las verdaderas amistades, ni, sobre todo, la pertenencia al grupo, familia, o tribu de las sociedades arcaicas, donde la enfermedad de vivir era desconocida.



# BICICLETAS

**GRAN LIQUIDACION.** Triciclos de reparto. Bicycletas chicas y grandes, repuestos importados, grandes facilidades. "Liquidación total" traga dinero. San Diego, 1317, Fono 55117. Matucana 28 P. Importadora Cycles Victoria, Reparaciones.

**BICICLETA tipo mini** familiar adaptable para todos, a precio de fábrica, reservadas para Pascua. Armaduril "Internacional" Exposición 348.

**FABRICAMOS triciclos** de reparto especiales con baran de ruedas altas 26x225 reforzados Rueda baja 20x225. Al 26x225 Bicycletas de reparto. Armaduril internacional Exposición 348.

**500 Vendo Bicicleta** Hombre. Año 28 perfecto estado. Tratar Real Audiencia N° 1583.

# PROPIEDADES VENDEN

**¡Oportunidad!** Vendo precioso sitio totalmente urbanizado calle pavimentada 11 x 31 Gran Avenida P. 20 60% Contado saldo facilidades. Tratar con su dueño Hernán Suardo Rozas. Agustinas 1269 (La Nación).

# JUDICIALES Y LEGALES

**HABIENDOSE extraviado** la Libreta N° 1064333 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a Montalva Montalva queda nula por haberse dado aviso.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva, herencia Alberto Salas Ramírez a Alberto, Tito Israel y Roberto Salas García; Sonia del Carmen Salas Arévalo; Juan Alberto Salas Dote; Carlos Alberto, Roberto Segundo y Ana María Salas Pino, sin perjuicio de derechos conyugales. María Olga García Coffe. Beneficios Ley 16.271. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia Juan de Dios Arana a Marcolfa Sánchez. Inventario solemne practicaré 30 actual, 10 horas. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia Víctor Martínez Aguilera a Juan de Dios, María Cecilia, María Leontina Rosa, Luis Eduardo, Rosa Amelia y Pedro Alfredo Martínez Aguilera y cónyuge Elisa Wilson Briones, sin perjuicio de derechos. Inventario solemne practicaré 30 actual, 10 horas. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia Leopoldo Rosenbaum, Friedmann y Hannelore Weiss Hamburger de Keller. Inventario solemne practicaré 30 actual, 10 horas. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil.** Citase audiencia 30 actual, 10 horas, parientes menores Jorge Andrés y Cecilia Heine Lorenzen, fin deliberar su curatela. Secretario.

**NOTIFICACION.** Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, presentose "Textiles Banvarte" Sociedad Anónima demandando juicio ejecutivo a María Kattan Leiva y Alejandro Gazawi David, comerciantes, cuyos domicilios ignora, fin que solidariamente paguen a demandante E\$ 203.254.21.- intereses corrientes, reajustes y costas, que le adeudan según escritura pública de convenio y prenda industrial otorgada ante Notario Gustavo Infante Lecaros, el 30 de Septiembre 1965, ordenándose despachar mandamiento ejecución y embargo en su contra y seguir adelante dicha ejecución hasta hacer a sociedad demandante entero pago del total adeudado. Resolución 14 de Noviembre último, ordenó despachar mandamiento solicitado. Resolución 18 Diciembre actual, ordenó notificar a demandados y requerirlos de pago, mediante tres avisos publicados Diario La Nación y El Mercurio; sin perjuicio correspondiente Diario Oficial. Consecuencia, notifico y requiero pago a María Kattan Leiva y Alejandro Gazawi David. Secretario.

**QUIEBRA SOCIEDAD PESQUERA DEL PACIFICO S.A.** Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía, resolución 20 de Diciembre de 1969, tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con crédito de Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional, ascendente a E\$ 198.211.54, preferente 1° Clase, sobre todo otro acreedor como lo establece el art. 59 de la Ley 6.037. Secretario.

**Habiéndose extraviado** cheque N° 1421623 del Banco del Estado, Suc. Huérfanos, quedo nulo por aviso correspondiente.

# RAMONA

¿QUE FUE A VER AL TEATRO, SEÑORA?



"DON JUAN TENORIO"



¡MI DIOS! ¡QUE ATRAGADOS ESTAN EN BUENOS AIRES!



¡ESA OBRA LA VI YO EN ESPAÑA HACE COMO QUINCE AÑOS!



# REMATES

**EN EL JUICIO** ejecutivo Montenegro con Ugarte, rol 10.150 del Juzgado de Letras de Talagante ha ordenado sacar a remate el día 13 de enero de 1970 a las 12 horas en secretaría, la propiedad de don Ubaldo Ugarte Castañeda, situada en O'Higgins 1044 y 1048 inscrita a su nombre en el Registro de Propiedad del C. de Bienes Raíces de Talagante a fs 170 N° 227 en el año 1950 y las bases son las siguientes: mínimum E\$ 30.982. El precio se pagará con un 30% al contado y el saldo a 12 meses con un interés del 12% anual y del 18% en caso de mora. Boleta de garantía: 10% del mínimum. Demás antecedentes en: Secretaría del Juzgado de Letras de Talagante. Reinaldo Castro A. Secretario Sub.

**REMATE** Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago remátase 15 de Enero próximo, 10 horas, propiedad calle Avenida Ecuador 5411. Comuna Las Barrancas inscrita fojas 20.835 N° 25.082 Conservador Santiago 1968. Mínimo E\$ 77.000, pagaderos contado o 20% contado saldo plazo no superior 15 años en cuotas anuales, iguales, sucesivas y reajustables con 10% interés y 15% caso mora. Garantía, boleto o dinero por 10% mínimum. Mas bases y autos "ASOCIACION CALICANTO CON FERRARI" requerimiento. Secretario.

**REMATE** de Casimires, 22 al 27 de diciembre, lanas sedas, algodones ordenado por Juan Cardone y Cia Ltda. Bandera N° 750 de 11 al y 6 adelante. A la vista Germán Geel, Marti llero.

**REMATE.** Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago remátase 15 Enero próximo 10 horas, propiedad calle Valaquia 5451 Comuna Las Barrancas inscrita fojas 6.806 N° 7.626 Conservador Santiago 1968. Mínimo E\$ 74.000 pagaderos contado o 20% contado saldo plazo no superior 15 años, cuotas anuales, iguales, sucesivas y reajustables con 10% interés y 15% caso mora. Garantía, boleto o dinero por 10% mínimum. Mas bases autos "ASOCIACION CALICANTO CON OLIVA" requerimiento. Secretario.

**REMATE.** Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía, 20 Enero 1970 diez horas, se rematará propiedad Alonso Ovalle 1284 esquina Nataniel 102-104, inscrita fojas 14.863 N° 16241 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1964. Mínima posturas E\$ 97.782.66 pagadero con E\$ 40.000 contado, saldo cuatro cuotas iguales 3, 6, 9, y 12 meses contado fecha remate. Boleta garantía 10% mínimum debiendo acompañarse consignación orden Tribunal o dinero efectivo. Demás bases y antecedentes secretaría mi cargo, causa 3146-67 ejecutivo "Caja Defensa Nacional con Chapanos Nicolás". La Secretaría.

**REMATE** Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago remátase 28 Enero próximo, 12 horas, propiedad ubicada José Pedro Alessandri sin número, comuna Nuble, inscrita E\$ 10.920 N° 12.023 Conservador Santiago 1964. Mínimo E\$ 121.554 pagaderos 20% contado saldo 16 cuotas mensuales de 5% precio de adjudicación con 18% interés quedando bien hipotecado. Garantía, boleto o dinero por 10% mínimum. Mas bases autos "Salas viuda de Uribe Mercedes con Mohor" Ejecutivo Secretario.

# CITACIONES

**CITACION** Citase a Junta General de socios de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Alejandro Mc Kay Ltda." Día y hora Domingo 4 de Enero de 1970 a las 9.30 y 10 horas en primera y segunda citación respectivamente - Jar Chacabuco N° 269 Santiago. Tabla: Memoria y Balance del último ejercicio. Elección de un Consejero Propietario y Consejeros Suplentes. Elección Miembros Propietarios y Suplentes de la Junta de Vigilancia. Varios. Consejo de Administración.

**El Sindicato Profesional** de Panificadores de Talagante cita a reunión extraordinaria a sus socios para el Lunes 29 del presente, a las 17 y 17.30 horas, para elegir nueva directiva ante un Inspector del Trabajo.

# FABRICAS DIVERSAS

**NOVIOS** compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sostri. Nueva York 66.

**PELUCAS,** pestañas toda clase postizas pelo natural. General Bari 115, Providencia altura 600. Fono 43145. Compró pelo largo.

# VARIOS NO CLASIFICADOS

**JARDIN** Infantil (3-6) Carlos, Valdivinos 1419.

**EMPLADA** quehaceres de casa necesito calle Rodó 1912 por Bihao altura 2.100. Teléfono 497288-85479.

# SOMBREROS

**SOMBREROS** Hechuras Composturas Finas. Sombreros Nuevos Feltro, Vaqueros, Texanos, pitas. Clínica Sombreros Mac Iver 579. Fono 35106.

# BOMBEROS

**OCTAVA** Compañía de Bomberos de Santiago "La Unión es Fuerza" Cito a la Compañía a reunión extraordinaria para el día Viernes 26 del presente, a las 21.30 horas. Tabla: Renuncia del Sr. Director, Capitán y Tesorero para 1970, elecciones a que hubiere lugar. Celebración del 106° Aniversario de la Compañía y otros asuntos de interés para la Compañía. El Secretario.

**QUATRIEME** Compagnie de Pompier "Pompe France" Exercice de Compagnie vendredi 26 decembre 1969 a 21 h 30 reunion au quartier en tenue de ville. L. Adjudant.

**UNDICESIMA** Compañía de Pompier "Pompe Italia" Dordine del Signore Direttore, convocasi la Compagnia a Riunione straordinaria per il Lunedì 19 Dicembre di 1969 alle ore 21.30. Temario: 1. Approvazione Verbale 2. Carispendenza 3. Ammissione Volontari 4. Regola negro Casino 5. Pratiche varie. El Secretario.

# CITACION

Se cita a reunión extraordinaria para el Domingo 4 de Enero de 1970, a los socios del CLUB DE SUBOFICIALES EN RETIRO de San Bernardo, para reforma de los Estatutos. Primera citación a las 10.30 horas y en Segunda a las 10.45 horas.

# EL DIRECTORIO



**No beba cuando tenga que manejar. El alcohol pone en peligro su vida y la de los demás.**



**Cuando maneje, hágalo sobrio y consciente de lo que está haciendo.** Cada año mueren 1.683 personas y otras 18.000 quedan gravemente lesionadas en accidentes del tránsito.

Recuerde... cualquier vida es tan preciosa como la suya.



# CITACION

CITASE A REUNION GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE LA COOPERATIVA DE EDIFICACION DE VIVIENDAS LAUTARO LIMITADA PARA EL DOMINGO 28 DE DICIEMBRE DE 1969 A LAS 9.12 HORAS en primera citación y a las 10 en segunda citación con los socios que estén presentes. EN EL LOCAL UBICADO EN LA CALLE SANTO DOMINGO N° 1060

# TABLA A TRATAR

1. LECTURA DEL ACTA ANTERIOR
2. MEMORIA Y BALANCE
3. ELECCION PARCIAL DEL DIRECTORIO TOTAL DE LA JUNTA DE VIGILANCIA

**MANUEL VENEGAS SANCHEZ** PRESIDENTE

**MARIO VALENZUELA MONGES** SECRETARIO

# Guia Profesional

## ABOGADOS

### SANCHEZ DEL POZO

Especialmente asuntos matrimoniales. Posesiones, elecciones, Particiones, Alimentos. Rectificaciones nombres, Cheques, Testamentos, Exhortos, Tramitaciones urgentes. Moneda N° 1137-Of 78. Telefono 80813.

## DENTISTAS

### CLINICA DENTAL EDWARD

Protesis Dentales, Soldaduras, Reparaciones inmediatas. Compañía N° 10483 piso Dpto. A. Edificio Teatro Real.

### RESTAURACIONES URGENTES

Placas, Puertes, Reparaciones. Clínica Dental Central. Compañía 1068-Of 1103. Fono 85702.

## MEDICOS

### DERMATOLOGOS

Dr. René José Wolf. Pel. Alergias, Venéreas. Vicuña Mackenna 4, segundo piso. Lunes Viernes de 5 a 7 P.M.

### DR. JOSE FROMOVICH

**ESPECIALISTA EN VEJEZ**. Avenida Buñes 377. Departamento 605. Fono 67176.

### DR. GASTON RAMIREZ

Manuel Rodríguez 56. Fono 68823.

### DR. HERNAN DEL PINO

Enfermedades de niños-Rayos X-Consultas de 14 a 16 hrs. Mac Iver 142, Piso 2-Oficina 204. Fono 393601. Pedir hora Lunes, Miércoles y Viernes. Domicilio Fono 496745.

### DR. NORBERTO SAINZ RECIO

Medicina Interna. Corazón, Higado, Riñon, Estómago, Obesidad. San Antonio 427, Of. 715, de 5 a 7. Teléfono 35361.

### NERVIOSAS PSICOSOMATICA

### DR. MICHEA

Romero 2471-95702. 12 hrs. Alameda 335-31267. 18 hrs.

## MATRONAS

### SEÑORA PHERINY

Lord Cochrane 114.

## ÓPTICAS

### SERRA

Mac Iver 171. Despacho exacto de recetas. Anteojos. Precisión. Calidad. Economía. Rapidez. Composturas en día.

### ÓPTICA SANTA LUCIA

San Antonio 194. Moneda 818. Despacho exacto de recetas. Bifocales, composturas. Atención rápida provincias.

## OCULISTAS

### DR. WALDO INOSTROZAC

Enfermedades de la vista. Ahumada 11-Depto 405. Fono 717445. Santiago. Consultas de 12.30 a 13.30 y de 17 a 19.30 Hrs.

### DOCTORA TOBAR

Moneda 1040 Oficina 1204. Teléfono 64937. Consulta 18 a 19.30 Horas. Sábados de 12 a 13.

## PRACTICANTES

### LUIS ALDUNATE

Edificio Waldorf, Ahumada 131. Depto 916. Fono 60828. Atiende prescripciones médicas en vía urinarias, curaciones. Inyecciones. Atención domiciliaria.

## PEDICUROS

### AVILES

Pedicuro-Practicante. Llamados 8759545842. Indolore. Domicilio.

## LABORATORIO CLINICO

### DR. SOTOTELLO

Análisis urgentes, transfusión. San Isidro 91-Fonos 36338-394871.



## Cardinal Reunión Sostuvieron Aduaneros de Chile y Bolivia

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). En un plano de cordialidad y de delegación, los representantes de la aduana de Chile y Bolivia sostuvieron una reunión en la ciudad de Arica, en la que se acordó un acta de entendimiento que está en situación de ser ratificado.

La reunión adoptó igualmente otros acuerdos. En este sentido se solicitó oficialmente el cumplimiento de una disposición contemplada en el Art. 12 de la "convención del Tránsito suscrita entre Chile y Bolivia que establece la realización de una reunión anual de las autoridades aduaneras superiores de ambos países. Existe en la actualidad situaciones aduaneras que de un modo u otro repercuten en la autoridad portuaria. Ocurre con una partida de harina de trigo que desde 1963 se encuentra depositada en los recintos portuarios en total estado de descomposición. La EMPORCHI no está facultada para ordenar su destrucción, enajenación o venta, como si se tratara de una mercadería chilena que requiere solamente la certificación correspondiente de la Aduana. De mediar únicamente este requisito el asunto se habría subsanado de inmediato.

Por otra parte, se estimó necesario fijar como punto de reunión la ciudad de La Paz para 1970, toda vez que los bolivianos se están haciendo asesorar por expertos extranjeros en materia de asuntos portuarios. Es así que ya fue creada una Junta de Almacenes en la Altiplano de La Paz. Se cree que ello contribuirá de igual forma al desatodo de los puertos chilenos al determinar un despacho directo de las mercaderías en tránsito.

Chile quedó de estudiar una petición formulada por Bolivia en el sentido de considerar rebajas en las tarifas para algunos embarques que se presente ejecutar. Se espera, en consecuencia, recibir en breve ciertos estudios de tonelaje para completar el informe respectivo. Al respecto, Bolivia mantiene un constante aumento de sus exportaciones en materias como lana, madera y minerales. Esta en condiciones físicas de hacerlo. Desarrolla asimismo, un importante plan agrícola para obtener la reducción de sus importaciones de harina de trigo y llegar incluso a exportar trigo.

En la conferencia se conversó sobre intercambios precisos que pueden ayudar en el camino a una eventual readecuación de relaciones diplomáticas, hecho sobre el cual el Subsecretario de Transportes de Bolivia, Jorge Jauregui, se mostró muy optimista, circunstancia que valoriza incuestionablemente el buen ambiente en el que se desarrolló tan importante reunión de delegaciones entre Chile y Bolivia.

La reunión entre chilenos y bolivianos se efectuó una vez más, desde hace cuatro años, las que se habían celebrado en Santiago o en La Paz.

Por petición expresa de los delegados de Bolivia, se acordó unánimemente como punto de reunión de la próxima conferencia, la ciudad de La Paz, en los meses de Septiembre u Octubre de 1970.

## Iniciativa femenina: La Comuna de La Reina Tendrá Casa de Cultura

En medio del entusiasmo de los vecinos de La Reina, se efectuó la Asamblea Constituyente de la nueva Comuna de La Reina, concebida como una institución autónoma de carácter público que cuente con el patrocinio de la Municipalidad y que una vez obtenida la personería jurídica, prestará un valioso servicio cultural al vecino sector.



Regidora María Victoria Román, Casa de la Cultura de La Reina se hace realidad.

Junto con designarse una directiva provisoria de 12 miembros, 5 de ellos regidoras, por derecho propio y otros 7 vecinos caracterizados de la comuna, se constituyeron también las comisiones de trabajo que deberán evaluar sus informes antes de marzo.

## Cardíaco se Ahogó en una Pileta

SAN ANTONIO. — En el interior de la pileta municipal ubicada en la esquina de las calles Antofagasta y Barros Luco de este puerto, personal de Investigaciones encontró el cadáver de Luis Jiménez Peralta de 85 años, en su domicilio en Barrancas.

De acuerdo a las pesquisas policíacas, el anciano se había ahogado en la orilla de la pileta, sufriendo un ataque cardíaco y cayendo posteriormente al agua.

En un comienzo se pensó que se trataría de un alevoso homicidio cometido en horas de la madrugada de ayer, pero la necropsia correspondiente realizada por el médico legista constató que causas naturales ocasionaron la muerte del anciano.



Unidos en Navidad. Los hijos de los funcionarios de la Asociación de Empleados de la Dirección de Obras Sanitarias celebraron la Navidad invitando a sus amigos del Hogar de Carabineros.

Juntos, alegres y bulliciosos recibieron sus regalos y compartieron los pasteles y bebidas.

## Vencieron Egoísmo Navideño

"La caridad empieza por casa", pero no sólo con los miembros de la Asociación de Empleados y Operarios del Almacén y Taller Central de Medicamentos, dependiente de la Dirección de Obras Sanitarias, del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, quienes quisieron que sus hijos, como todos los años, celebrarán en conjunto una fiesta de Navidad, que tiene ya fama de ser una de las mejores que se realizan en todo Santiago ahora, sin embargo hubo algo nuevo.

Estos trabajadores de Obras Públicas no quisieron que sus hijos celebraran solos, egoístamente, una Navidad más, sino que quisieron que ellos convivieran y jugaran con los niños huérfanos del Hogar de Carabineros, de Gran Avenida, que son sus vecinos. Al igual que los propios hijos de estos trabajadores, los pequeños huérfanos recibieron hermosos regalos se divertieron y gozaron con chocolate helados y otras golosinas. Estaban felices. Pero nunca tanto como los organizadores de la fiesta, que vieron como se engrandecía la fiesta y se enriquecían todos con la presencia de los pequeños por quienes fue posible una Navidad generosa.

La fiesta fue financiada con aportes mensuales, durante todo el año, por los trabajadores de la Central de Medidores de calle Bio Bio N° 1070. Tuvo un costo de aproximadamente 30 mil escudos, según señaló el Presidente de la Comisión de Fiestas, Luis Cabrera Sánchez.

Por otra parte, trabajadores de Mantenimiento de Obras Públicas, celebraron también la Navidad en compañía de sus hijos.

## Nelson Orellana Sigue Ganando la Batalla del "Rechazo"

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). Colo Colo jugó el miércoles pasado con Santiago Wanderers y ganó. Pero esa derrota del equipo, porteño, que pudo entristecer a los portuarios, terminó con alegría en Valparaíso. Porque la derrota de Wanderers y el triunfo de Colo Colo eran la alegría de Nelson Orellana. Y porque esa reacción de Nelson al conocer la noticia, ese querer abrazar el banquero del cacaico y esa emoción suya por algo tan simple como el resultado de un partido de fútbol, estaban indicando que la mejoría ya no era una ilusión o sólo una posibilidad entre muchas.

En la reacción de Nelson se estaba contemplando una nueva victoria de la medicina, un nuevo vencer al rechazo natural que ahora en forma de infección meningea, había hecho temer por la vida del sastrero de la capital y por más de 72 horas había sumido al Hospital Naval en la duda, en la incertidumbre y en el temor.

Después Colo Colo perdió, pero a Nelson Orellana, se le ocultó el resultado. Mas vale prevenir dijeron los médicos. Y no hubo radios, ni diarios, ni revistas en la habitación del muchacho. Entretanto los boletines que dos veces al día se dan a conocer en torno a la mejoría de Nelson, pese a lo escueto, son optimistas.

No hay posibilidades de llegar hasta el cuarto de recuperación. La vigilancia es hermetica, es como si los médicos hubiesen entablado su propia batalla con planes, con tácticas, con defensa y con ataque. Pero esos planes han dado sus frutos. Porque ahora no se advierten rostros tensos por que la preocupación alarmada de horas anteriores pasó a convertirse en sonrisas de satisfacción y porque pese al silencio, se palpaba el ambiente de la esperanza y la seguridad de que la victoria es inminente.

Y el impacto producido en la opinión pública cuando se supo lo de Nelson y esa preocupación que la hizo suya toda la opinión pública, que sufre como propia la suerte del sastrero, se justificó cuando se recuerda lo ocurrido con María Elena Peñafoz, la valiente pionera de los trasplantes que sobrevivió cuatro meses al primer injerto cardíaco en Chile y que falleció precisamente a consecuencia de una infección que en los primeros momentos se atribuyó a una meningitis o encefalitis. Sin embargo los médicos diferenciaron la crisis de Nelson a la de María Elena atribuyendo, la de esta última, a un coágulo cerebral que le causó la muerte sin que lograra recuperar el conocimiento.

Un informe emitido por el Servicio Nacional de Salud en relación al tema, puntualiza: "Muchas afecciones intestinales, sean éstas provocadas por bacterias o por parásitos, se propagan por los alimentos debido principalmente a la falta de hábitos higiénicos en las personas encargadas de su manipulación".

La confrontación de esta mejoría paulatina, se ha estado obteniendo, mediante la evaluación clínica y los exámenes de laboratorio que han dado un vuelco alentador a la gravísima crisis meningea sufrida por el joven santiaguino que impactó a la opinión pública al trascender más allá de la reserva cautelosa de médicos y funcionarios del Hospital Naval.

Y ese informe técnico agregaba algo más aún: "Casi siempre el ambiente sirve de vehículo o de medio mecánico de transmisión de los microorganismos procedentes del animal o del hombre, y de los que se incorporan a los alimentos expuestos a dichos agentes ambientales. Uno de los agentes inanimados, resaca los expertos, es el polvo de las habitaciones y, en especial, el de las calles, que con frecuencia es portador de gérmenes patógenos. Otros agentes inanimados son utensilios y superficies con que el alimento entra en contacto, como mesones, estantes, vitrinas".

Empero, los agentes animados constituyen el peligro mayor, tales como los roedores y las moscas, singularmente éstas últimas, causantes de más muertes de seres humanos que las provocadas por animales considerados tradicionalmente como enemigos del hombre.

Las mismas autoridades sanitarias hacen constar que los alimentos que el ser humano ingiere a diario, se hallan expuestos a uno u otro de los riesgos indicados anteriormente, constituyéndose por tanto, en una amenaza para la salud.

## Marino Japonés Hará Viaje en La Esmeralda

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). No solamente el Festival de la Canción de Viña del Mar contará este año con un japonés como atracción original. También, descontenta las diferencias propias del caso, el buque escuela "Esmeralda", de nuestra Armada, ostentará en su próximo viaje de instrucción por puertos del mundo, con un hijo del lejano país de terremotos y volcanes, con el cual nuestra larga y angosta faja mantiene afinidades telúricas y espirituales.

El subteniente Shirahata, fue elegido para compartir el curso con sus compañeros chilenos, por tener la primera antigüedad del curso, en Japón. Viajará a Osaka, desde el primer puerto chileno que visite.



## Los Alimentos Vitales Temibles

Los casos de intoxicaciones alimentarias, a veces colectivas en grupos familiares, se registran con mucha frecuencia en la época estival.

Las autoridades sanitarias, por su parte, señalan el carácter permanente del control que se ejerce sobre los establecimientos dedicados a la elaboración, distribución y expendio de productos de consumo.

Un informe emitido por el Servicio Nacional de Salud en relación al tema, puntualiza: "Muchas afecciones intestinales, sean éstas provocadas por bacterias o por parásitos, se propagan por los alimentos debido principalmente a la falta de hábitos higiénicos en las personas encargadas de su manipulación".

Precisan, por ejemplo, que la leche, elemento insustituible y apetecido por el ser humano, es a la vez un medio para el desarrollo y multiplicación de los microbios.

La mantequilla es también objeto de una mayor contaminación por la intensa manipulación que sufre en el instante de su consumo de mantequilla cruda, no pasteurizada, representa un riesgo muy alto de adquirir algún tipo de contaminación de origen humano o animal.

Respecto de los quesos, es otro de los medios más eficaces en la conservación de la leche por largo tiempo, reduciendo al mínimo la producción de peligros secundarios. En el proceso de maduración por fermentación de la flora de la leche, durante seis u ocho semanas, se alcanza de hecho una perfecta esterilización del producto. De ahí que el consumo del queso bien maduro, es el medio más idóneo de consumir leche virtualmente exenta de todo peligro para la salud.

No ocurre lo mismo, en cambio, con el consumo de los denominados quesillos o quesos frescos de cabra o de vaca. La tuberculosis o la brucelosis del ganado, la tifoidea, la disenteria, los parásitos intestinales y otras enfermedades entéricas del hombre, tienen en estos productos tan apetecidos un medio ideal de propagación.

MANJARES PELIGROSOS

Respecto de los quesos, es otro de los medios más eficaces en la conservación de la leche por largo tiempo, reduciendo al mínimo la producción de peligros secundarios. En el proceso de maduración por fermentación de la flora de la leche, durante seis u ocho semanas, se alcanza de hecho una perfecta esterilización del producto. De ahí que el consumo del queso bien maduro, es el medio más idóneo de consumir leche virtualmente exenta de todo peligro para la salud.

## POLICIA

## Baleó a su Novia y Luego se Suicidó

OSORNO. Un hecho pasional terminó con lesiones graves para una mujer, y el suicidio de su pretendiente al sorprenderla este en compañía de otro varón.

El hecho se produjo en el interior de la estación ferroviaria de Purranque, cuando Sebastián Rigoberto Barría Rodríguez, de 22 años, se disparó un tiro en la sien derecha falleciendo instantáneamente. El hombre sorprendió a su novia Ema Rosa Gómez en compañía de Víctor García Rosas.

quien pretendía a su vez a la mujer.

Barría le disparó tres tiros a la mujer alcanzándola con la totalidad de los proyectiles e hiriéndola de gravedad por su parte, el agresor en la creencia de que había dado muerte a Ema Rosa, se descorrió un tiro en la sien derecha muriendo en el lugar.

Mientras que la víctima era trasladada de urgencia hasta el Hospital Regional, García fue detenido por la policía para aclarar los hechos.

## Libertad Bajo Fianza Para Carmen Rondy Costa

Por la unanimidad de sus miembros, la Quinta Sala de la Corte de Apelaciones de esta capital, concedió la libertad, previo pago de una fianza de 100 escudos, a Carmen Rondy Costa, encargada reo y procesada como cómplice por el asalto a la sucursal Bilbao del Banco de Crédito e Inversiones.

Marcial por cuatro votos contra uno, revocó la encamillada por el dictado por el Ministro en visita José Cánovas Robles.

Carmen Rondy fue detenida por Investigaciones luego que se comprobó que ella, su esposo, como asimismo el profesor francés de la Universidad de Chile, Benjamín Fabre, había tenido ciertas vinculaciones con los autores del último atraco bancario en el sector de Bilbao.

## "El Turco" Farah, Autor de 140 Robos en Tiendas

A DISPOSICIÓN del Quinto Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía fueron puestos ayer dos delincuentes quienes confesaron ser los autores de más de 140 robos a locales comerciales y fabricas de esta capital, reuniendo un botín superior a las 100 mil escudos.

un tercer sujeto, detenido en la cárcel pública y otros cuatro, actualmente prófugos, confesaron ser los autores de robos y otros delitos de alta escuela. Es así como la banda usaba una espada antigua fabricaron una herramienta destinada a cortar las cortinas metálicas. La banda estudiaba previamente los lugares donde daban el golpe y cuando ya todo estaba preparado, sus traían un vehículo de la vía pública en el cual transportaban las mercaderías robadas y las cuales repartían posteriormente en forma equitativa entre los componentes del grupo delictual.

Los detenidos fueron identificados, Cupertino del Carmen Pichun Pichun alias "El Tino", de 26 años, casado con ficha de monje y homicida y Víctor Manuel Farah González alias "El Turco", de 26 años, casado con antecedentes policiales.

Estos individuos, junto a

## 6 Viviendas Arrasadas por un Incendio

Ses viviendas, cinco de las cuales eran de material ligero, resultaron destruidas a raíz de un incendio que se declaró en una de estas.

La inflamación de una cocina a parafina. Las llamas rápidamente se propagaron al inmueble signado con el número 738 de propiedad de la Municipalidad de Santiago habitado por Mario Olivares, el que también resultó totalmente destruido por las llamas. La policía informó que no se registraron desgracias personales y los daños no fueron evaluados.

El siniestro se declaró a las seis de la mañana de ayer en calle Maule 714, sitio erizado en el cual habían levantado sus viviendas de material ligero cinco familias de modestos recursos. El incendio, al parecer se originó en

## OO.PP. Reparará Camino de Santiago a Valparaíso

LA REPARACION DE TRES importantes carreteras, inclusive la de Santiago a Valparaíso, por Curacavi, inició la Dirección General de Obras Públicas.

condiciones urgentes, que consisten en la reposición de juntas del pavimento de concreto y sellado de grietas en mal estado.

Las obras en la carretera Santiago-Valparaíso se realizarán en el sector plaza Peñuelas, en un plazo de 100 días y con un presupuesto de 597.851 escudos.

Además la Dirección de Obras Públicas, por el sistema de trato directo, realizará obras de conservación de caminos entre Viña del Mar y Quintero y de Concón a San Pedro. El valor de esta obra es de 581 mil escudos y el plazo para realizarla es de 300 días. Además se reparará el camino de Achao a El Pasaje, tramo de 21 kilómetros en el departamento de Quinchao, provincia de Chile. Para estos trabajos se ha destinado la suma de 219 mil escudos.

La medida se adoptó debido a que el intenso tránsito por este sector, se ha visto recargado en esta época por la mayor afluencia de vehículos hacia la costa, lo que ha obligado a realizar reparaciones urgentes.



FELICITACIONES. Los niños lisados que participaron en los Segundos Juegos Panamericanos sobre sillas de Ruedas en Buenos Aires, y que obtuvieron seis medallas para Chile en la competencia, visitaron ayer al Presidente Frei quien aparece junto a Jorge Ibarra, de quince años, que obtuvo un destacado lugar en arquería. El Primer Mandatario recibió luego la visita de los Ministros, Subsecretarios y Jefes de Servicios, quienes le expresaron sus saludos navideños.



En el amor...

# NO TODO LO QUE BRILLA ES ORO

## DIANA DORS:

(Opinando sobre su primer marido, DENNIS HAMILTON)

**Antes:** "Estoy subyugada. Sabe llevarme tan bien. Si estoy alegre, me hace el amor en forma ruidosa y salvaje. Cuando me toma en sus brazos, me olvido de todo y me entrego a él alegre e instintivamente".

**Después:** "Hay que enfrentar la realidad: ¡él era puro sexo!".

## LUCILLE BALL

(Sobre DESI ARNAZ, su esposo durante 19 años)

**Antes:** "Me enamoré de él a primera vista. Es el jefe y a mí me gusta que sea así".

**Después:** "A los niños les iba mal en el colegio. Me dijeron que mostraban síntomas de una vida familiar llena de problemas. Apenas le dije a mi pequeña hija que había roto con él, terminaron sus pesadillas".

## MARILYN MONROE:

(Sobre su segundo esposo, JOE DI MAGIO)

**Antes:** "Una carrera es maravillosa. Pero uno no puede arrullarse junto a ella en una noche fría".

**Después:** "Todo lo que hacía era mirar películas de cowboys en la televisión".

*"El amor es ciego", dice el refrán. Y no deja de ser cierto. Las estrellas son quizás las más autorizadas para opinar al respecto. Ellas son las campeonas de los fracasos sentimentales.*

*¿Qué pasa cuando se termina el "sabor a miel" del flechazo?*

*Este es un drama en diez actos escrito por los propios personajes. Tienen la palabra:*

## RITA HAYWORTH:

(Sobre su esposo número 1, EDWARD JUDSON)

**Antes:** "Me fugué con él porque reúne todo lo que una muchacha sueña. Ningún otro hombre hubiera podido hacer que me tiñera el pelo rojo y que bajara cinco kilos de peso".

**Después:** "Me trataba como si no tuviera una mente o un alma propia".

(Sobre su esposo número 2, ORSON WELLES)

**Antes:** "Esto es lo definitivo".

**Después:** "No podía soportar más su genio".

(Sobre su esposo número 3, ALI KHAN)

**Antes:** "Es mi príncipe de príncipes".

**Después:** "Ali Khan puede hacer lo que le parezca. Yo estoy harta".

(Sobre su esposo número 4, DICK HAYMES)

**Antes:** "Lo seguiré por todo el mundo".

**Después:** "No sé donde anda y no me importa".

## ZSA ZSA GABOR:

(Sobre su esposo número 1, BURHAN BEIGE)

**Antes:** "El me había prometido casarse con mígo cuando fuera mayor. Yo le recuerdo que ya tenía 15 años. ¡Y él me hizo su esposa!".

**Después:** "No era era suficiente mente mayor. Eso es seguro. Me aburría".

(Sobre MUSTAFA KERMAL ATATURK, fundador del moderno Estado de Turquía)

**Antes:** "Era el príncipe de los amantes semi-humanos y semi-dioses".

**Después:** "Era un hombre viejo. No lamenté nada. Le alegré los últimos meses".

(Sobre su esposo número 2, CONRAD HILTON)

**Antes:** "Me dio un diamante como un terrón de azúcar. El mismo es un terrón de azúcar".

**DESPUES:** Nunca odio a un hombre lo suficiente como para devolverle sus diamantes".

(Sobre su esposo número 3, GEORGE SANDERS)

**Antes:** "Estoy tan enamorada de él".

**DESPUES:** "El problema era que los dos estábamos enamorados de él".

## INGRID BERGMAN:

(Sobre su esposo número 1, DR. PETER LINDSTROM)

**Antes:** "Estamos felizmente casados. ¿Qué más puede pedir una mujer?"

**DESPUES:** "El pobre Peter está parado solo en las ruinas de nuestro matrimonio. Yo no lo puedo remediar: amo a Roberto".

(Sobre su esposo número 2, ROBERTO ROSELLINI)

**Antes:** "Yo le grito en sueco. El me grita en italiano. Nos amamos con locura. El está vivo y me hace sentirme viva".

**DESPUES:** "Compadezco a los hombres con los que me caso. Roberto y yo éramos demasiado diferentes".

## BRIGITTE BARDOT:

(Sobre su esposo número 1, ROGER VADIM)

**Antes:** "Me guía, me sostiene y me enseña a ser valiente".

## DIANA DORS

LUCILLE BALL

MARILYN MONROE

RITA HAYWORTH

ZSA ZSA GABOR

ELIZABETH TAYLOR

RICHARD BURTON

BARBARA HUTTON

INGRID BERGMAN

BRIGITTE BARDOT

**DESPUES:** "Me gusta mi esposo. Pero más me gusta Jean Luis".

(Sobre JEAN-LOUIS TRINTIGNANT)

**Antes:** "Me casaré con él tan pronto sea libre".

**DESPUES:** "Se lo llevaron. Necesito un hombre a mi lado para consolarme".

(Sobre el guitarrista Sacha Distel)

**Antes:** "Lo amo porque es tierno conmigo. Su música me cautiva. Soy muy feliz".

**Después:** "He roto toda conexión con Distel".

(Sobre su esposo número 2, JACQUES CHARRIER)



Diana Dors, con actual esposo, Alan Lake



Rita Hayworth: gran coleccionista de maridos



Zsa Zsa Gabor utiliza la fina ironía para referirse a sus ex maridos

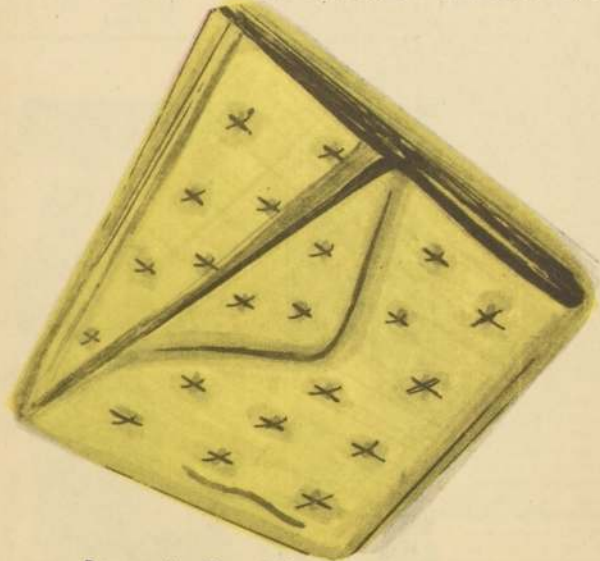
## TEXTIL CHUAQUI S. A.

Frazadas Plaza y Media

Doble Faz ..... E° 65.00 c/u

Doble Faz gruesa ..... E° 72.00 c/u

Jaccard ..... E° 85.00 c/u



Descuentos Especiales a Centros de Madres, Comerciantes e Instituciones

## TEXTIL CHUAQUI S. A.

Los Tres Antonio 77 - Phillips 237

San Antonio 726 Local 7 - San Alfonso 73

Diag. Cervantes 785 - Arturo Prat 237



Elizabeth Taylor (en segundo plano, Richard Burton): la quinta es la vencida

## RICHARD BURTON:

(Sobre su segunda esposa, ELIZABETH TAYLOR)

**Antes:** "El cuerpo de Elizabeth es un milagro de construcción y la obra de un ingeniero o un genio".

**Después:** (del matrimonio): "Es muy gorda y tiene las piernas muy cortas".

## BARBARA HUTTON:

(Sobre su esposo número 1, PRINCIPE ALEXIS MDIVANI)

**Antes:** "Es mi primer amor verdadero".

**Después:** "Me llamé gorda en nuestra noche de bodas".

(Sobre su esposo número 2, CONDE KURT VON REVENTLOW)

**Antes:** "Es el hombre más generoso del mundo".

**Después:** "Todo me lo encontraba malo. Nunca más volveré a casarme".

(Sobre su esposo número 3, CARY GRANT)

**Antes:** "Esto es hasta que la muerte nos separe".

**Después:** "Estoy enferma. Nunca más volveré a casarme".

(Sobre su esposo número 4, PRINCIPE IGOR TROUBETSKY)

**Antes:** "Estoy verdaderamente enamorada. Esta vez es para siempre".

**Después:** "Era una lata".

(Sobre su esposo número 5, PORFIRIO RUBIROSA)

**Antes:** "Me encanta verlo jugar polo. Es magnífico".

**Después:** "Me dejaba por el polo".

(Sobre su esposo número 6, BARON VON CRAMM)

**Antes:** "Nos deberíamos haber casado 18 años antes y hubiera tenido 18 de felicidad".

**Después:** "¿Qué ganas de haber nacido pobre?"

EUROPA PRESS



## DIEZ MIL PEREGRINOS EN BELEN

### Soldados y policías israelíes en guardia para impedir cualquier acción de los guerrilleros árabes

BELEN 24 (UPI). Las autoridades israelíes han tomado estrictas medidas de seguridad para evitar que guerrilleros árabes realicen incursiones en la zona de Belén durante la víspera y el día de Navidad.

Tropas y policías levantan barreras en las vías de acceso a la ciudad y están alertas para mantener el orden y la paz en las Colinas de Judea donde nació Jesús.

Se estima que 10.000 peregrinos, más de la mitad del total de turistas que visitan a Israel estas navidades, fueron transportados en grupos de autobuses desde la vecina Jerusalén hasta en un lugar donde tienen efecto las ceremonias alusivas a la festividad cristiana.

El gobierno hace todo lo posible para que sólo tomen parte en los actos previos al nacimiento del señor las personas que muestren "buena voluntad". Al efecto ha dado permisos especiales a todos los que asisten a la celebración.

El Patriarca católico de Jerusalén, su beatísimo Alberto Gorri, encabezó la procesión hacia la iglesia de la Natividad. Este templo descansa en el lugar más sagrado de la ciudad, la Gruta donde, según el Nuevo Testamento, nació Jesús en un pesebre.

Más de 1.000 soldados y policías israelíes se hallan de guardia dentro y alrededor de Belén para impedir cualquier tentativa de los guerrilleros árabes para desbaratar la celebración.

Aunque las organizaciones de guerrilleros no realizaron ningún acto terrorista durante las dos navidades que se festejaron bajo el control israelí. Este año, tal como en el pasado, las autoridades advirtieron que los peregrinos cristianos no son inmunes a los ataques de los comandos árabes.

Natividad al templo de Santa Catalina, donde se dicen las vísperas tras lo cual el patriarca y otros jerarcas católicos se retiran a descansar a un convento cercano.

Por la tarde, otro procesión irá desde la iglesia de Santa Catalina a la gruta de la Natividad.

La Misa del Gallo pontifical será rezada ante el altar de Santa Catalina, mientras otra misa similar se oficia simultáneamente en el Pesebre de la Gruta.

## Falleció General Carías, Ex-Presidente de Honduras

### Ejerció el Poder durante once años en que llegó hasta convertirse en Dictador

TEGUCIGALPA 24 (UPI).

El general Tiburcio Carías, arquitecto del Dictador Centroamericano durante su férrea presidencia de Honduras de 1933 y 1948, murió aquí a los 94 años de edad.

El ex presidente falleció ayer tras larga enfermedad.

Sus restos son velados hoy en la planta baja del edificio de la Cámara de Diputados. De todo el país llegaron por automóvil y avión miles de personas para prestar sus últimos respetos al ex dictador.

Se cree que entre 40.000 y 50.000 personas desfilaron ante el féretro que guarda sus restos.

El sepelio se realizará mañana a las tres de la tarde. El gobierno decretó tres días de duelo y ha dispuesto que se le concedan honores de presidente en el ejercicio de su cargo. Miembro Primero del Partido Liberal y finalmente del Partido Nacionalista, Carías fue veterano

de numerosas pugnas civiles que lo elevaron en las esferas política y militar.

El ex gobernante defendió primero los ideales democráticos y luego propugnó normas de disciplina y orden. Cuando alcanzó el poder, cumplió la doble tarea de imponer por una parte la estabilidad política y económica, y socavar por la otra las libertades cívicas.

Nacido en Tegucigalpa, Carías se graduó de derecho en la universidad local, y asimismo fue maestro de escuelas nocturnas y del instituto nacional, donde enseñó matemáticas. Al propio tiempo se iniciaba en la política como partidario del doctor Policarpo Bonilla en la campaña electoral que lo llevó a reemplazar al general Luis Bográn en 1891.

En 1903 ingresó en el partido nacionalista y se distinguió en varias batallas, ganando los galones de general en 1907, un año antes de servir como fiscal general de producción.

Su moderación política en un principio le ganó la popularidad que finalmente habría de llevarlo al poder. En 1923 se negó a asumir la presidencia que había ganado por claro margen sólo porque no fue por lo menos

## Retrato Parecido a Mao Tse Tung Exhiben en el Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO 24 (ANSA). Un cuadro que representa a un joven sacerdote con los rasgos de Mao Tse Tung a los veinte años. Si bien con algunas diferencias de detalle, el cuadro expuesto en el Vaticano reproduce la misma imagen del retrato oficial de Mao Tse Tung. El joven caminando, tanto en el cuadro de la sala de prensa vaticana como en el retrato del líder chino, porta el paraguas rojo bajo el brazo derecho, con la leve diferencia de que en el retrato chino el paraguas es del tipo oriental y en el cuadro Vaticano del tipo occidental con el mango curvo de los paraguas comunes de lluvia.

Por otra parte, el cielo de

ejemplares, reproducido a página entera, un retrato oficial del líder chino a los veinte años. Si bien con algunas diferencias de detalle, el cuadro expuesto en el Vaticano reproduce la misma imagen del retrato oficial de Mao Tse Tung. El joven caminando, tanto en el cuadro de la sala de prensa vaticana como en el retrato del líder chino, porta el paraguas rojo bajo el brazo derecho, con la leve diferencia de que en el retrato chino el paraguas es del tipo oriental y en el cuadro Vaticano del tipo occidental con el mango curvo de los paraguas comunes de lluvia.

Por otra parte, el cielo de

fondo del cuadro del Vaticano es de color rojo oscuro en cambio en el cuadro chino el cielo es más sereno, pero la composición globalmente es igual en los dos retratos.

El cuadro exhibido en la sala de prensa del Vaticano, está firmado "Carnevali, 1969. Albi". También llamó la atención la coincidencia de que Albi sea precisamente el semanario católico que ha reproducido el retrato de Mao Tse Tung, como ilustración de un amplio servicio sobre la revolución cultural china.

El pintor Carnevali, según informaciones de medios artísticos romanos, tiene sin embargo, su estudio en Roma. Monseñor Vallini, tras decir que no existe motivo para retirar el cuadro, añadió que no obstante la innegable semejanza, el significado de los dos retratos es "completamente distinto".

No se puede prohibir a un artista concluir inspirarse libremente en un determinado sujeto para realizar una obra que no tiene relación con dicho sujeto.

Según cuanto resulta, el cuadro en cuestión fue colocado en la sala de prensa por "uneclesiástico de la comisión pontificia para las comunicaciones sociales, que evidentemente ignoraba la semejanza en el retrato de Mao".

## INFORME LATINOAMERICANO

LA PAZ 23 (Inter Press Service). La posibilidad de que el francés Regis Debray y el argentino Ciro Roberto Bustos salgan en libertad beneficiados por la amnistía que el Gobierno boliviano podría dictar en las próximas 48 horas, quedó descartada por el Presidente Alfredo Ovando Candia quien afirmó que la Amnistía política no alcanzará a Debray porque es reo de delito común. Agregó que mientras no sea revocada la clasificación nada puede hacerse y que "lo único que no puede amnistiar el Presidente es el delito común".

La misma suerte correrían muchos bolivianos y algunos extranjeros enjuiciados por actividades guerrilleras, pues el fiscal requirió ayer ante el juez que conoce la causa que se dicte auto de acusación contra todos ellos "por haberse probado que los subversivos actuaban en cumplimiento de directivas foráneas recibiendo dinero y armas y consumando un verdadero delito contra la soberanía boliviana".

Los magistrados de la Corte Local al ser interrogados sobre la amnistía, se limitaron a decir que ella "es potestad del poder ejecutivo", añadiendo que ellos procedían al juzgamiento de los sindicados con observancia correcta de las leyes y la imparcialidad que corresponde a los jueces.

Con referencia a los casos de Regis Debray y Ciro Bustos expresaron que el proceso militar fue cerrado con sentencia y que como dijo el Presidente de la República "es cosa juzgada".

La esposa de Debray que actualmente está en Camiri, afirmó que su marido no es un delincuente político y expresó su confianza en que el Gobierno del General Ovando lo pondrá en libertad, porque Debray luchó por los mismos ideales que defendió el Gobierno.

En un último esfuerzo por prevalecer, Carías se presentó a las elecciones presidenciales de 1954 frente a Gálvez y perdió.

Un Gobierno revolucionario —dijo Elizabeth Debray— que ha adoptado medidas revolucionarias tales —la nacionalización de la Gulf y el monopolio de la comercialización de minerales, no puede mantener en prisión a revolucionarios que hicieron causa común con sus fines y objetivos".

Al finalizar su declaración dijo que "de no concederse la amnistía general restringida significaría que el Gobierno revolucionario ha desoído el clamor de los intelectuales de valía y de los sectores progresistas, cediendo más bien a las presiones reaccionarias".

RIO DE JANEIRO 23 (Inter Press Service). A los meses de ocupado el poder por el Presidente Emílio Garrastazu Médici, empezaron a asomar los primeros signos de impaciencia ante lo que se considera una indefinición del gobierno en cuanto al rumbo que proyecta tomar en algunas cuestiones fundamentales. Cuando Garrastazu ascendió a la presidencia, en razón de la subita enfermedad del Mariscal Arthur Da Costa e Silva, los observadores decían comprendiendo que su gobierno carecería de planes de las circunstancias sorpresivas en medio de las cuales debió instalarse.

Por añadidura los planes administrativos y políticos del gobierno anterior —que no habían sido formulados con claridad absoluta— apuntaban los analistas —presentaban visibles señales de deterioro y la crisis comenzaba a planear como sombra ominosa sobre Brasil.

La sucesión presidencial motivó algunas reacciones de optimismo. Ahora sin embargo, rebota la impaciencia, alentada por la incertidumbre sobre lo que piensa hacer el gobierno. La intranquilidad ha terminado por instalarse en algunos sectores muy influyentes.

El matutino "O Estado de São Paulo", por ejemplo, publicó un artículo de su columnista Evandro Carlos Andrade, donde se hacen duros ataques al gobierno, "es acuciado el interés con que se espera que el Presidente y su equipo definan negro en el blanco, las directrices políticas y administrativas trazadas para los próximos cinco años".

La rutina gubernamental morosa pesada, puede confundirse con prudencia y sensatez, pero tales virtudes son muy poco para conducirse en un país angustiado como es hoy el Brasil. No tendremos organización política aceptable, el combate a la inflación aun no consigue poner ese fenómeno en niveles aceptables, los desequilibrios sociales —simplemente sofocados— van acumulando peligrosas presiones, agrega "es difícil imaginar una orientación política más lamentable que dejar todo como está para ver cómo queda pues está próximo. Es preciso actuar, tomar la iniciativa, hacer cambiar, imponer la imagen de un gobierno dinámico".

MONTVIDEO 23 (Inter Press Service). Las exportaciones de lana uruguaya continúan prácticamente paralizadas en el marco de un mercado local encallado por tener en función de la importancia del textil en la economía nacional. En efecto, la lana constituye la principal fuente de divisas del país (aproximadamente el sesenta por ciento de las exportaciones), con cifras que oscilan en los cien millones de dólares anuales.

Si hecho ha determinado que la balanza comercial, que había acusado un pequeño superávit durante todo el año, registre un déficit que se acerca a los tres millones de dólares con lo que casi con seguridad se cerrará el período.

La paralización está basada en la situación del mercado internacional, sumamente pesada por las dificultades financieras de los principales importadores y los altos costos del dinero. En este sentido se advierte que los compradores europeos al contrario de años anteriores, no están almacenando grandes existencias sino adquiriendo pequeñas partidas.

Esto se agrava con la problemática local puesto que las condiciones de comercialización e impositivas aprobadas por el Gobierno no contemplan los reclamos de los productores.

También en la Facultad de Agronomía y Veterinaria se festejó la buena ventura de Héctor Coronel, un humilde peón de campo de 44 años que hace 27 trabaja en quehaceres rurales en la mencionada casa de estudios.

Coronel tiene dos hijos, uno de los dos goza de una buena posición económica, pero su vida no fue tan fácil como él mismo afirma.

Por un lado, los precios que se están pagando se encuentran por debajo de los mil quinientos pesos (seis dólares) que había prometido el Poder Ejecutivo por los diez kilos. Por otro, el que casi una tercera parte del precio obtenido sea descontado por concepto de impuesto ha desalentado a los acopiadores y productores, quienes optan por esperar el mejoramiento de la situación para sus intereses (una devaluación o una disminución impositiva), o por contrabandear la lana hacia el Brasil.

En este país las cotizaciones están tres veces por encima y algunos expertos estiman que cerca de una tercera parte de la zafra se comercializará ilegalmente.

La pesadez del mercado —entienden los observadores— agravará la difícil situación financiera uruguaya en lo que toca a cumplimiento de las obligaciones externas, al mantenimiento de las importaciones necesarias y a la ejecución del presupuesto fiscal.

PERU. GARANTIAS SOLO DURANTE RECUPERACION DE CAPITAL

LIMA 23 (INTER PRESS SERVICE). El Ministro de Energía y Minas, General J. Fernández Maldonado, destacó anoche mediante una exposición que se difundió en cadena por las emisoras de radio y televisión, que el estatuto de garantía en el contrato de Cuajone es de limitada duración, "por un plazo máximo de seis años", mientras dure la etapa de recuperación de capitales.

La exposición de Maldonado fue esperada con vivo interés no sólo porque el mismo día en que se firmó el contrato el Director de Minería canceló una conferencia de prensa y por la postergación del mensaje del propio Fernández Maldonado, anunciado oficialmente para el sábado y que se difundió recién el domingo, sino porque en los círculos políticos locales se atribuyó siempre al actual Ministro de Minas una posición "dura" y con tendencias estatizantes en relación con la explotación minera.

Fernández Maldonado, considerado uno de los "conejos del golpe" (fue ascendido recién el 1 de enero de este año) dio comienzo a su intervención televisada asegurando que "aquellos que han estudiado y analizado los distintos procesos revolucionarios que se han producido en el mundo, saben perfectamente que una adecuada estrategia revolucionaria, debe tener presente en todo momento la problemática nacional, en su conjunto".

Luego recordó algunos fragmentos del mensaje de la Fuerza Armada cuando se produjo el golpe militar, el 3 de octubre del año pasado, en donde se alude a "las poderosas fuerzas económicas nacionales y extranjeras, en complicidad con peruanos indios, detentan el poder político y económico, inspiradas en lucrar desenfrenadamente frustrando el anhelo popular en orden a la realización de las básicas reformas estructurales".

Luego de recordar este mensaje inicial, el General Fernández Maldonado expresó: "Queda claro que esta revolución responde a las exigencias de nuestras realidades y por tanto no se sujeta ni se sujetará a moldes foráneos".

Declaró el Ministro de Energía y Minas que el contrato de Cuajone permite los siguientes objetivos: reactivar la economía en el más breve plazo posible, al mismo tiempo que demostrar que el Gobierno Militar no rechaza la participación de la empresa privada en la industria minera, pero exige a las empresas extranjeras que respeten el ordenamiento legal vigente y sirvan al desarrollo del país.

El destino de Quellaveco interesó y sigue interesando a los observadores locales, porque permitiría conocer si a pesar de la fórmula finalmente arribada en Cuajone, el Gobierno castrense tiene todavía intenciones de explotar estatualmente los yacimientos de Toquepala (explotada por la Southern) y los de Cuajone. Se considera que esos tres yacimientos corresponden a una sola unidad. Es indudable que la Southern aspira también a explotar Quellaveco, pero algunos observadores locales sostienen que estos serían explotados directamente por el Estado o mediante fórmulas mixtas.

Sobre este punto cobran relieve las declaraciones del General Fernández Maldonado respecto a los términos de la nueva ley de Minería que prepara el régimen.

El Gobierno Revolucionario estima que para lograr el desarrollo de la minería en proporción adecuada a las grandes posibilidades que ofrece nuestro país, es necesario contar con recursos muy importantes y para que este desarrollo no implique lazos de dependencia externa se requiere una participación activa del Estado en la industria minera, la participación del Estado no excluye a la empresa privada, por el contrario, se estima que son concurrentes y en consecuencia la actividad del empresario particular se estimulará para que cumpla el papel que le corresponde dentro del desarrollo económico y social del país.

Aunque el Convenio Cuajone no logró obtener para el Estado una referencia que le permitiera procesar el cobre de Toquepala y de Cuajone (según trascendió éste fue el punto donde mayor resistencia hizo la Southern), el General Maldonado afirmó que "en el futuro la instalación de refinerías de cobre ya no será un derecho inherente a la concesión minera", y que la refinación estará a cargo del Estado respetándose los derechos adquiridos.

La instalación de refinerías obedecerá a un planeamiento general con el fin de obtener en el menor tiempo posible y en beneficio de la industrialización del país el máximo procesamiento del cobre.

## Complot Para Secuestrar a Prominentes Judíos

LONDRES 24 (UPI).

Un "complot" para secuestrar a un grupo de prominentes judíos, según informa hoy la prensa de esta capital.

La organización guerrillera "El Fatah" negó toda implicación en el asunto.

Los periódicos precisan que entre las presuntas víctimas figura el magnate Charles Clore, así como también Lord Self, propietario de una cadena de tiendas.

La versión agrega que los atentados proyectaban utilizar el dinero del rescate para financiar las actividades guerrilleras contra Israel.

La oficina londinense de El Fatah, sin embargo, afirmó que se trataba de "una campaña de prensa" y sostuvo que las informaciones eran totalmente de ficción.

El Fatah, agrega la declaración, "nega expresa y categóricamente" tales versiones.

La organización, por otra parte, señaló que "al veredicto del complot" fue sugerido por un par de británicos no identificados, uno de ellos, un ex miembro de la "Fuerza Armada Popular" de Egipto, que ofrecieron "asistencia" a los guerrilleros.

"Su oferta considerada ridícula fue rechazada", dijo el Fatah, concluyendo que "sus operaciones militares son exclusivamente antisionistas, y jamás fuera de esas zonas".

## PERSPECTIVA INTERNACIONAL

Por Alfonso Varela

Desde la ocupación de Checoslovaquia por las fuerzas del Pacto de Varsovia hay en Europa un sentimiento de los pactos militares, ambicionado como si esa ocupación hubiese marcado la posición de Washington en contra de los disidentes dentro de su propio campo. Esto pone fin a cierta forma de aislamiento entre las dos Europas, basada en una negociación entre los dos líderes militares del mundo, sino más bien en la desmoralización militar y el enriquecimiento por los contactos bilaterales entre los Estados occidentales y orientales. La URSS, con buenos ojos esa tendencia, mientras se agita un debilitamiento de la OTAN y de la posición norteamericana en Europa, pero obviamente cambió de criterio cuando la desintegración comenzó a amenazar al propio Pacto de Varsovia, algunos de cuyos miembros parecían más fascinados con los EE.UU. que con la Europa Occidental. Si pensamos en que gran parte de los planes franceses destinados a darle a Europa un papel autónomo en la política mundial están en sermón, decisiones del gobierno socialista alemán tales como la de firmar el tratado de no proliferación nuclear, son algo más que un golpe de gracia. En cuanto a la URSS, no tiene inconveniente en acelerar un aislamiento de las relaciones entre las dos Europas siempre que esta se realice bajo la firme dirección de la URSS, y no a expensas de su papel rector en la Europa oriental.

En la prolongada crisis checa lo que los soviéticos conciben fundamentalmente no fue el "posible revisionismo" que podía discernirse en la idea de insertar la economía checa en el mercado mundial (capitalista-imperialista) sino la idea de hacerlo por separado, y no dentro del proceso similar que pretende dirigir la URSS, haciendo más flexibles y también más integradas y jerarquizadas instituciones como el Pacto de Varsovia y el Consejo de Ayuda Económica Mutua.

Si pensamos en Brandt como un dirigente que mucho más cerca de los pensamientos norteamericanos de lo que estaba Keesinger, comprendemos la verdadera normalidad de la situación en que ha quedado Ulbricht en Alemania Oriental. Ulbricht apareció como un decidido defensor y colaborador de la posición soviética ante la ocupación de Checoslovaquia, pero puede decirse que al igual que Fidel Castro, debe haber hecho serios esfuerzos para pensar en la ocupación como un acto de defensa del nacionalismo y el internacionalismo proletario, y no como una simple aglutinación de una alianza al servicio de la política de negociación con los EE.UU. Ahora la "separación" de Alemania Occidental por parte de la URSS obliga a Ulbricht, para continuar con su firme adhesión a Moscú, a entrar en un camino "liberal" que debe repugnarle profundamente.

Almendra Democrática, reconocida heredera del Reich alemán, como la Europa Oriental limitaciones parecieran a las de Alemania Federal dentro de un rápido crecimiento económico.

Es fácil que se produzca en Alemania Oriental un debilitamiento del rol del PC alemán al registrado en otras democracias populares, ni que haya amenazas a la lealtad de la RDA a la URSS, que cuenta con medidas para poner fin a toda hipotética veleidad de Ulbricht. Por otra parte la flexibilidad de Ulbricht no permite pensar que su caída sea inevitable. Lo que es seguro, sin embargo, es que el viejo líder comunista está siendo obligado a tomar activas medidas en una dirección que, políticamente debe parecerle tan repugnante como la de los dirigentes checos que se veían a derribar.

Con una insistencia casi navideña, los comunistas hacen sonar campaña política exterior al anuncio de una nueva "apertura" hacia Alemania Occidental. Por fin hacia el Este, proclamada por el gobierno de Keesinger y la Gran Coalición. Este tema, que ha conocido tanto éxito como la imprevisión de la URSS, es el "milagro alemán", es de gran vaguedad.

Una vez que sacamos la "apertura" del sentimiento difuso de una desintegración de la política alemana, lo

que nos queda no es tanto un fruto maduro sino un conjunto de embriones y tendencias a veces contradictorias.

Naturalmente, la actual política exterior de Bonn no puede ser la misma de los años de la guerra fría. Alemania, derrotada y ocupada, sufre aún de una especie de prohibición que la separa de lo que sería una política exterior independiente en un país de sus dimensiones económicas; pero esta prohibición no puede tener el mismo carácter hoy que hace quince o diez años, por el solo hecho de que el marco en que los alemanes occidentales se mueven es radicalmente distinto porque el alineamiento internacional que hacía más clara su sumisión también es distinto y porque, en medio de una serie de crisis que afectaron a otros países una vez que Alemania superó la suya de 1967, el poder económico y financiero de los alemanes ha llegado a constituir en sí mismo una fuerza política. La negativa alemana a desvalorizar el marco durante la crisis del franco, por ejemplo, fue tomada en cuenta de la presión financiera de todos los países occidentales.

constituyendo una manifiesta rebelión contra las reglas del juego respaldadas hasta ese momento (aunque formalmente Bonn se mantenía dentro de los límites de una "independencia restringida" a lo económico y financiero). Estamos pues, lejos del tiempo en que Alemania Federal debía su existencia misma a la decisión occidental de incorporarla a su sistema de defensa, tanto por la necesidad del espacio, alemán para los proyectos de la OTAN como por el aporte que Alemania debía hacer a esta después de su rearme y posterior incorporación al sistema defensivo dirigido por los EE.UU.

Pero si nunca ha habido una sola política dentro de la línea conservadora alemana, tampoco el proceso de desdoblamiento "apertura al Este" es un movimiento homogéneo, definido por metas claras y compartidas por todos sus sostenedores. Es particularmente erróneo asimilar el acercamiento a la Europa Oriental con una línea de izquierda que vendría desarrollándose paulatinamente para aparecer en toda su plenitud con el advenimiento del gobierno socialista. Esta idea parecería corroborada por el hecho de que la nueva política exterior alemana ha sido acompañada por un desplazamiento hacia la "izquierda" del poder, gobierno democrático cristiano-liberal, gran coalición democrática cristiana-socialista, gobierno socialista-liberal.

Pero la verdad es que esta evolución política, que podría esquematizarse en lo interno como un desplazamiento de derecha a izquierda o al menos de derecha a centro, implica una "radicalización" de la política exterior alemana. Lo que ocurre es que una cierta evolución, que consiste ante todo en la simple formulación de una política exterior para Alemania Federal, que, en sentido estricto, no la tenía. A esta simple aparición bruta de una política no se la puede confundir con una "radicalización", ya que en muchas materias el gobierno de Brandt, como su posición ante los tratados nucleares, significa más bien un regreso a una relación más estrecha con los EE.UU. Una seria confusión surge cuando se mide la variación de la posición ante la URSS como el criterio fundamental para decidir sobre el "radicalismo" o la simple autonomía de una política exterior. Es cada vez más frecuente que las posiciones de la URSS y los EE.UU. sean similares en una serie de materias, lo que permite que una línea diplomática, que vista con los ojos de la guerra fría sería un acercamiento a la URSS, sea en la práctica un acercamiento a los EE.UU. En Europa Occidental la oposición ante la comunión soviético-norteamericana en ese tipo de situaciones no viene de sectores ultra izquierdistas, cuya fuerza es insignificante, sino más bien de la derecha nacionalista, como en el caso del general de Gaulle en Francia.

Alemania desarrolló, a fines del gobierno de Adenauer, una "relación especial" con Francia, que fue gravemente deteriorada por Erhard, el sucesor de Adenauer, con Keesinger las relaciones con Francia se estrecharon en medio de unas relaciones franco-norteamericanas ya muy deterioradas.

El 8 de Enero

## Onganía se Reune con Frei en Los Andes

El próximo 8 de enero se reunirán los Presidentes de Chile, Eduardo Frei y de Argentina, Juan Carlos Onganía en la ciudad de Los Andes. La Cancillería chilena entregó ayer el siguiente comunicado al respecto:

"El Presidente Onganía ha aceptado la invitación que le formulara el Presidente Frei para asistir a la ceremonia de la carretera internacional Los Andes. El encuentro presidencial tendrá lugar el 8 de enero próximo en la ciudad de Los Andes".

## Modestos Trabajadores Premiados con el Gordo de Lotería Argentina

BUENOS AIRES 24 (UPI).

Un grupo de modestos trabajadores se dispone a disfrutar de una de las "nochebuenas" más felices de su vida tras haber sido favorecido por el premio mayor del sorteo navideño de la Lotería Argentina.

El número 17.543 resultó portador de 2.500 millones de pesos (7.142.850 dólares) distribuidos en cinco series de 500 millones de pesos (1.428.570 dólares).

Me siento feliz por haber repartido fortuna entre gente trabajadora, declaró gozoso Mateo Slogar, un italiano sexagenario.

El agenciero vendió el último de los billetes del gordo a Arturo Posetti, capataz de una firma laminadora de aluminio.

Posetti, soltero de 50 años, no atinaba a comprender su buena estrella. Así expresó:

Sali a tomar un vermouth almorzador del mediodía. Pasé por el boliche de don Mateo y vi que quedaba en la vidriera un solo billete de 17.543. Culpé no sería mi felicidad cuando me enteré después que había ganado 25 millones de pesos (7.142.850 dólares).

Otro nuevo rico, Luis Antonio Sommi, también de 50 años, instaló un garaje como siempre lo había soñado.

Seis empleados del rectorado de la Universidad Tecnológica Nacional se dividirán nada menos que 75 millones de pesos (214.485.51) pues poseen tres vigésimos del 17.543.

El corazón me decía que el gordo era nuestro, repetía alborozado Nicolás Ferrari, quien resultó favorecido, junto con sus compañeros Lidia Mantellini de Amorin, Susana Fariña de Dolber, Irma Souto de Fioratti, Beatriz Archiello de Mondia y Ali Mohamed Sied.

Este último adquirió los billetes, explicando que había buscado la terminación 44 porque esa es su edad pero "me tuve que conformar con la terminación 43".

También en la Facultad de Agronomía y Veterinaria se festejó la buena ventura de Héctor Coronel, un humilde peón de campo de 44 años que hace 27 trabaja en quehaceres rurales en la mencionada casa de estudios.

Coronel tiene dos hijos, uno de los dos goza de una buena posición económica, pero su vida no fue tan fácil como él mismo afirma.

Otro nuevo rico, Luis Antonio Sommi, también de 50 años, instaló un garaje como siempre lo había soñado.

Seis empleados del rectorado de la Universidad Tecnológica Nacional se dividirán nada menos que 75 millones de pesos (214.485.51) pues poseen tres vigésimos del 17.543.

El corazón me decía que el gordo era nuestro, repetía alborozado Nicolás Ferrari, quien resultó favorecido, junto con sus compañeros Lidia Mantellini de Amorin, Susana Fariña de Dolber, Irma Souto de Fioratti, Beatriz Archiello de Mondia y Ali Mohamed Sied.

Este último adquirió los billetes, explicando que había buscado la terminación 44 porque esa es su edad pero "me tuve que conformar con la terminación 43".

También en la Facultad de Agronomía y Veterinaria se festejó la buena ventura de Héctor Coronel, un humilde peón de campo de 44 años que hace 27 trabaja en quehaceres rurales en la mencionada casa de estudios.

Coronel tiene dos hijos, uno de los dos goza de una buena posición económica, pero su vida no fue tan fácil como él mismo afirma.



El triunfo temuquense tuvo contundencia definitiva...

# Green Cross Compuso el Réquiem Porteño... (... Wanderers ya es un "Alma en Pena")

por ADAMOL

Wanderers pareció quemar sus últimas esperanzas de aspirar a una nueva participación en la Copa Libertadores. Segundo partido y segunda derrota en un total de cinco encuentros.

Si ante Colo Colo los porteños ya habían mostrado deficiencias graves, especialmente defensivas, y conceptualmente una táctica equivocada que no se enmendó, en ningún instante, ahora frente a Green Cross de Temuco, la condensación de errores llevó al cuadro de Donato Hernández al desastre completo y puso una palada casi definitiva sobre la sepultura de sus ilusiones.

No vamos a discutir ni tibiamente un hecho irredragable: el equipo de la Frontera fue otro muy distinto al que perdiera en el debut con Rangers y durante noventa minutos acusó superioridad marcada sobre el campeón de la serie "B". Por ello el marcador de tres a cero es justo, lógico, y absolutamente fiel al desempeño positivo de su ataque, a la excelente organización del juego en mediocampo y la solvente cautelación de las cifras por parte de su defensa.

Sin embargo nos quedamos pensando en toda esa campaña de contornos excepcionales de Wanderers en el Nacional donde apenas perdió con Huachipato en el último partido y cuando el invicto parecía corearse con estruendo en Playa Ancha. Así y todo, las ventajas acumuladas en dos ruedas dejaban margen suficiente para imaginar a un elenco con chances primerizas al título, que para los caturros significaba una retención de cetro.

Pero se inició la ligullera y la duda de la "filtración" comenzó a delinearse progresivamente a través del encuentro con Colo Colo. Wanderers no se encontró nunca en esos noventa minutos. Como tampoco logró hacerlo contra los temuquenses, que incluso pusieron mucho mayor



Olivares trata de interceptar un centro que busca la cabeza de Moisés Silva.



Magna rechaza anticipándose a la entrada de Osorio.



Osorio trata de burlar la marcación de Urra.



claudidad que los albos para rehabilitarse y sumar dos puntos indiscutibles.

En este instante cabe preguntarse si todo lo que hablamos de Wanderers en determinado momento fue motivado por un espejismo o sencillamente el campeón del año pasado se fundió en los tramos finales porque faltó estado de ánimo, porque faltaron algunos jugadores importantes que se quedaron en la banca a la hora de la verdad.

Aceptamos un poco de cada posibilidad, pero agregamos otras dos. Es probable que el desgaste haya afectado a Wanderers. Es probable que el físico ya no sea el mismo. También es muy probable que Eugenio Méndez dejó sentir su ausencia. Pero es evidente que junto a estas reflexiones caben consideraciones ineludibles como es la dirección técnica, a lo mejor igualmente extenuada y por ello poco afortunada para elegir el camino más claro y menos peligroso. De la misma manera, nos resulta imposible no reparar en la baja de jugadores importantes en el año como lo fueron Reinaldo Hoffman, Juan Carlos Oleniack, Luis Acevedo, Ismael Pérez, Fernando Osorio, Alberto Ferrer, Manuel Ulloa (sustituido por Acevedo con Green Cross).

Por que mientras el equipo sureño sale atacando con cuatro delanteros ágiles, veloces, que

Porque mientras la desorganización porteña cunde, la mediocancha de Green Cross crece con Cortázar cada vez mejor y Silva transformado en el generador de fortaleza física y temperamental para completarse con esa dinámica chispeante de Roberto Rojas y Rodríguez Peña por la izquierda, la movieda inquietud de Orellana tirado sobre la derecha y el oportuno entusiasmo de Moreno en el eje de su vanguardia.

Porque mientras Canelo concede ventajas en la marca de Rojas, y Acevedo se nota incómodo como cuarto zaguero improvisado, y tan sólo funciona Cantatore y a medias Herrera, Green Cross cuida atrás en línea. Urra para Osorio, Magna a Hoffmann, Navarro controla a Ferrer y Body hace desaparecer literalmente a Oleniack.

Entonces cada gol de Temuco pone contundencia y solidez al mejor trabajo, a la mayor coordinación, a la disposición más ganadora, que no se queda solamente en intención o en deseos, sino que se acompaña con fútbol y verdadero talento creativo para llegar a la oportunidad y cristalizarla.

El gol de Moreno no fue ni siquiera una banderilla, porque Wanderers no salió de su franco anodino, de su despliegue pálido, hasta inofensivo. Tampoco los goles que vinieron más tarde, en el segundo tiempo. Wanderers perdió fuerza paulatinamente, cayó en una fatiga que trae acumulada de todo el año y no de un partido y no alcanzó a neutralizar el agotamiento muscular con algo de coraje, magro en todo caso cuando desde muy temprano se vislumbra un desenlace inevitable.

Green Cross, que entró a la ligullera ayudado de un forceps, es la amenaza de una sorpresa para lo que viene. Anteoche mostró el mejor mediocampo de los seis que hemos visto en esta fase final. Entre Silva y Cortázar hay una afinidad que no nace precisamente del mismo estilo de juego ni de las mismas características futbolísticas, pero que en cambio se plasma en la potencia vital del primero y en el talento técnico y creador del segundo. Y cuando el motor funciona bien, la máquina se mueve con naturalidad. Esa misma naturalidad que ya no tiene Wanderers porque sus piezas han perdido "engrase" y han terminado desajustadas.

Si los hombres de Caupolicán Peña repetirán similares desempeños o llegarán bien arriba, está por verse. Lo que no admite discusión, sin embargo, es que el martes desnudaron a Wanderers para dejarlo en una desoladora intemperie.

quieren jugar con profundidad, que miran el arco, que van sobre el área con espíritu agresivo. Wanderers camina con lentitud, se queda a la espera de Porcel de Peralta, el volante que quiere controlar el fútbol pero que no tiene complemento ofensivo en Oleniack, tampoco en Ferrer, menos en Hoffmann. Y Osorio no se entiende con Ismael Pérez, el otro volante de un mediocampo sin personalidad definida. Y Ferrer llega tarde cuando Osorio quiere hacerlo participar del ataque. Y Hoffmann también fracasa cuando Ferrer o Porcel la cruzan para que el entreala la encuentre y la mande al gol.

## Cuando los Sencillos "Caddies" Pueden Jugar Como Señores Golfers

El tradicional Torneo anual "Caddy-Lady" del Club de Golf La Dehesa

A una simpática reunión deportiva dio una vez más lugar, recientemente, el tradicional Torneo "Caddy-Lady" con que el Club de Golf La Dehesa, puso fin a sus actividades en la presente temporada.

Rompiendo estrados, molde la prestigiosa entidad golfística del Barrio Alto cerró el año 1969, con el singular certamen en el que alternan en parejas, formando equipo, un modesto "caddy" y una dama, socia del club.

Este Campeonato "Caddy-Lady" 1969 del Club de Golf La Dehesa, tuvo los siguientes resultados:

Resultados: 1° Equipo Alejandro Urzúa-Fisa de Bernalles. 2° Equipo Eduardo Toledo-Ethel Kahnn. 3° Equipo Emilio Fuentes-Edith Krauss. 4° Equipo Orlando Orellana-Sonia Rossler. 5° Equipo Gerardo Silva-Eliana Reinot. 6° Equipo Luis Arancibia-Gimena



FISA DE BERNALLES, "Lady" campeona haciendo equipo con el "Caddy" Alejandro Urzúa.

Bernalles. 7° Equipo Rodolfo Castillo-Robert Furst. 8° Equipo Jorge Ramírez-Marilyn Bronfman.



ALEJANDRO URZÚA, "Caddy" campeón del torneo, con Fisa de Bernalles como compañera.

## Alpinistas Alemanes Llegan a Chile

Por el Jet de Varig llegaron al aeropuerto internacional de Pudahuel, diez alpinistas del Club Alemán, quienes vienen invitados por la Federación de Alpinismo de Chile, con el objeto de escalar en la zona central el volcán San José y luego seguir viaje a Mendoza, donde escalarán el Aconcagua. Los alpinistas alemanes son los siguientes: Dederong Linderman, Weiler, Peukert, Schieber, Swoboda, Tauman y Wolff. Hermann. En el aeropuerto de Pudahuel, fueron recibidos por el presidente de la Asociación de alpinistas, Helio Trisotto, por el presidente de la Federación de Alpinismo de Chile y por el Sr. Dietrich Von Borries.



En el camarín caturro:

## Olivares: El Primer gol me lo "comí" yo solo

una falla mía, pero creo que Green nos ganó bien". JUAN OLIVARES, comentando el primer gol.

"No sé qué nos pasa, nos falta fuerza para llegar. ¿Da la impresión que estamos fundidos? Acevedo en comparación a nosotros parece un avión dentro del campo, nos falta fuerza".

VICENTE CANTATORE reflexionando en voz alta después de la derrota.

Basta de justificaciones. Donato, no ganaron bien y se acabó. Eso quedó claramente demostrado en el campo de juego.

JUAN MILESSI, presidente de Wanderers en el camarín caturro.

Tenemos un entrenador que nos dice la verdad. Las

derrotas las analizamos y, valientemente, con el hombre y en las victorias creemos los mejores del fútbol. Ahí está el secreto de nuestro triunfo".

CORTAZAR, mediocampista y capitán de Green, refiriéndose al por qué del triunfo ante Wanderers.

"Hoy tuvimos la suerte que nos faltó contra Rangers. Wanderers no es el mismo. ¿Por qué? Se le fue el alma al encuentro".

El segundo gol es el producto de lo prestablecido. Muchas veces en las tácticas lo hemos preparado. CAUPOLICAN PEÑA, comentando el segundo gol de Green.

Ganó todos los títulos:

## U. Española Arrasó en Pimpón

Después de 23 años sentó cátedra absoluta en la Asociación. Santiago, Osvaldo Flores e Hilda Avaria, sus figuras centrales.

Ganar un título es un mérito. Capitalizarlos todos (14), es una auténtica proeza deportiva. Unión Española después de 23 años de actividad ininterrumpida hizo la gracia de cosechar sólo éxitos en la Asociación Santiago de Tennis de Mesa.

La decena de las instituciones capitalinas que reúnen además a clubes de tanto prestigio como Colo Colo, Comercio Atlético, Atlético Maccabi, Gimnástico Arturo Prat y Onofre Santibáñez, puso término a sus actividades regulares de la temporada con un triunfador que la prestigia.

OSVALDO FLORES, UN EJEMPLO

Pasa el tiempo y Osvaldo Flores mantiene inalterables sus ricas condiciones que le hicieron primera figura del tenis de mesa nacional y continental. Una vez más campeón en individual, serie de honor, luego de siete intensos torneos, todos con puntaje para el ranking santiaguino. Pero "Chino" Flores no se contentó con sumar a su éxito individual, el de doble varones, doble mixtos y de equipos, sino que otro más significativo, intensificó su entusiasmo y capaz trabajo con los pimpónistas infantiles y juveniles.

HILDA AVARIA IMBATIBLE

Tal vez la más significativa figura del tenis de mesa femenino a través de muchos años, es la sencilla pero inquietante campeona sudamericana, Hilda Avaria. La misma que en Unión Española, junto al dirigente Oscar Lamoza (el mejor relacionador público del pimpón) escribe bajo el seudónimo de "Paletita", apuntes simpáticos de la vida deportiva interna de la institución hispana. Hilda Avaria ganó los campeonatos individual de dobles damas, dobles mixtos y de equipos.

MARILUZ DELGADO EMERGE

La rubia y emotiva jugadora de Unión Española, (es una pequeña que promete llegar bastante lejos en su deporte) siendo de la categoría infantil, tuvo el honor de ganar también el título en juvenil.

Junto a Sara Villagrán con quien formó pareja en dobles para el Torneo Nacional Infantil-Juvenil, se clasificaron campeonas constituyen la gran esperanza del tenis de mesa hispano y santiaguino.



Diso Alvaray, tranquilo pero eficaz. Mejoró el campeonato nacional juvenil.



Osvaldo Flores, campeón en la línea. Donde intervino ganó.

### CLASIFICACION GENERAL Y FINAL

Honor Individual

Varones  
1 - Osvaldo Flores (UE).  
2 - Luis Aravena (CC).  
3 - Rafael Rivera (UE).  
4 - Helio Alvaray (CA).  
5 - Jorge Morales (UE).  
6 - Renato Mateluna (CC).  
7 - Rudy Zangos (UE).  
8 - Abraham Brill (CA).  
9 - Alfonso Suárez (CA).  
10 - Alfonso Suárez (CA).

Ascenso Varones Adultos

1 - Ricardo Ubilla (UE).  
2 - Juan Treppier (Mac).  
3 - Eugenio Katz (Mac).  
4 - Manuel García (CC).  
5 - Mauricio Venegas (UE).  
6 - Raúl Singer (Mac).  
7 - Jaime Ovalle (CA).  
8 - Juan Teixidor (CA).  
9 - Roberto Teixidor (CA).  
10 - Amanda Olivares (CA).

Juveniles Varones

1 - Diso Alvaray (UE).  
2 - José Farias (UE).  
3 - Sagman Campos (UE).  
4 - Roberto Teixidor (CA).  
5 - Juan Treppier (Mac).  
6 - Osvaldo Flores Jr (UE).  
7 - Roberto Gutiérrez (UE).  
8 - Raúl Hernández (CC).  
9 - Julio Hernández (CC).  
10 - Ricardo Ubilla (UE).

Infantiles Varones

1 - Osvaldo Flores (UE).  
2 - Roberto Gutiérrez (UE).  
3 - Raúl Hernández (UE).  
4 - Rubén Alvaray (CA).  
5 - Mauricio Venegas (UE).  
6 - Mauricio Venegas (UE).

Damas Adultas

1 - Hilda Avaria (UE).  
2 - Lucía Galarce (CC).  
3 - Alicia Campos (UE).  
4 - Blanca Bayer (UE).  
5 - María Delgado (UE).  
6 - Liliana Corrales (CA).  
7 - Ximena Reyes (UE).  
8 - Ximena Reyes (UE).  
9 - Ximena Reyes (UE).  
10 - Ximena Reyes (UE).

Damas Juveniles

1 - Mariluz Delgado (UE).  
2 - Ximena Reyes (UE).  
3 - María Arboleda (UE).  
4 - Ana Sandoval (UE).  
5 - Dama Vera (UE).  
6 - Sara Villagrán (UE).  
7 - Cecilia Villagrán (UE).  
8 - Cecilia Villagrán (UE).  
9 - Cecilia Villagrán (UE).  
10 - Cecilia Villagrán (UE).

Damas Infantiles

1 - Mariluz Delgado (UE).  
2 - Sara Villagrán (UE).  
3 - Angélica Alvaray (UE).  
4 - Pilar Altamirano (UE).  
5 - Mónica Sandoval (UE).  
6 - Gabriela Malhue (UE).  
7 - Luz Becerra (UE).  
8 - Cecilia Villagrán (UE).  
9 - Cecilia Villagrán (UE).  
10 - Cecilia Villagrán (UE).

Dobles Varones

1 - Osvaldo Flores-Rafael Rivera (UE).  
2 - Helio Alvaray-Alfonso Gutiérrez (CA).  
3 - Carlos Becerra-Ramón Muñoz (CA).  
4 - José M. Alvaray-Enrique Avaria (UE).

Dobles Damas

1 - Hilda Avaria-Blanca Bayer (UE).  
2 - Lucía Galarce-Liliana Corrales (CA).  
3 - Mariluz Delgado-Sara Villagrán (UE).  
4 - Ximena Reyes-María Ibáñez-Patricia Villagrán (CA).

Dobles Mixtos

1 - Hilda Avaria-Osvaldo Flores (UE).  
2 - Lucía Galarce-Enrique Arce (CC).  
3 - Blanca Bayer-Rafael Rivera (UE).  
4 - Liliana Corrales-Helio Alvaray (CA).

Torneos de Equipos

Unión Española triunfó en varones adultos, juveniles, varones infantiles, damas adultas, juveniles y damas infantiles.

## Homenaje a Carlos Silva Campeón Chileno de Ajedrez

En el fondo La Reina, de propiedad de la Dirección de Deportes del Estado, tuvo lugar hace poco una significativa reunión campestre, organizada por la Federación de Ajedrez, en honor del nuevo campeón de Chile, Carlos Silva, de brillante actuación en el último torneo nacional (Campeonato Mayor de Chile). Silva logró el primer lugar en calidad de invitado en empate con el maestro internacional René Letelier. En el match de desempate, ganó Silva, luego de ofrecer una excelente exhibición de ajedrez agresivo y talentoso.

Al acto se presentaron, aparte del festejado, algunos ex campeones nacionales, como Mariano Castillo, Waffler Ader, René Letelier y Berna Carrasco, de lucida actuación en los torneos sudamericanos, donde se clasificó campeón. También concurrió al acto, Gregorio Bravo, presidente de la Asociación Santiago de Ajedrez.

provinciano como el talquino Carlos Silva, llevará a su tierra el título máximo del ajedrez chileno. A continuación, este mismo dirigente, hizo entrega al nuevo campeón de un obsequio material que Silva agradeció. Posteriormente, habló Enrique Vergara, vicepresidente del club de ajedrez "Chile", cuya improvisación se centró en torno a destacar los merecimientos del jugador talquino y también los de René Letelier, quien a su vez tuvo palabras de elogio para Silva que según él "había progresado una enormidad en conocimientos teóricos y técnicos para aventajarlo en el match definitivo del título nacional. Gabriel Bustos Vergara, funcionario y director de la rama de ajedrez de la Dirección de Deportes del Estado, entregó un hermoso diploma al campeón Silva. También este mismo dirigente a nombre del club de ajedrez "Ángelos" de San Miguel, entregó un diploma recordatorio de la fiesta. Finalmente, hicieron uso de la palabra Walter Ader, ex campeón nacional, Enrique Campos, a nombre del C.A.L.O. y otros dirigentes nacionales.



TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS. SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 253.



**Rangers: Con el Sudor de su Frente**  
**Colo Colo: El Vuelco de un Panorama**

**PIRIZ:** Aquí le pego la pelota a Aravena

## Versiones de un Penal

principales declararon lo siguiente sobre la jugada:

**Aravena:** "No fue pena la pelota me pegó en el rostro de lleno y salió fuera. Tan cierto es lo que digo que el árbitro y todo el estadio vió como sangraba de las narices. No fue penal".

**Opazo:** Remate fuerte, la pelota dió en la cara de Aravena y se iba por un costado de su cuerpo cuando le tiró el manotazo si no se lo pega era gol seguro. Fue un penal legítimo.

## “Por Mirar en Menos a Rangers, Pagamos el Pato”

"Chamaco" Valdés sigue sin convencer en el equipo albo.

## Entrenador Italiano fue Sancionado por mal Hablado

"No creo que Rangers haya hecho nada para ganar el encuentro. Llegaron escasas veces al arco de Araya. Fuimos nosotros quienes llevamos la iniciativa durante todo el partido. Ahora el error del árbitro al sancionar un penal que no lo fue, nos "mató".

"Jugué porque el cuerpo de entrenadores me lo pidió y luego que el médico me autorizó a hacerlo. El hecho de cojear, más que un problema físico real, era algo psíquico."

Carlos Caszelly, el "cabro chico" de Colo Colo

Los planes de Dante Pesquera indican que el cuadro debe sufrir una modificación bastante. No hizo saber a la directiva lo que será de la partida los extranjeros Cobo, López y Cantu, no porque el entrenador no los considere útiles sino porque piensa que ellos fueron valiosos en el equipo de la temporada o en el estilo pasado, y que no encajarían en la nueva modalidad.

Se van algunos, pero irremediablemente tendrán que venir otros. La Serena tiene presupuesto muy modesto para sus adquisiciones y es de vital importancia reforzar el equipo para la temporada venidera. Como Pedro Manfredini figura en los planes del Club, el interés del coach sería buscar al crack argentino, aparte de reforzar la defensa con un hombre de kilates. No hay nombres para la plaza defensiva, pero sí para los que concierne a la ofensiva. A Pesce le interesa Guillermo Yávar, pero considerarlo un nexo ideal para sus planes de juego. Pero está consciente del valor con que Yávar sería tizado por la "U". La Serena no tiene el capital para comprar jugadores caros, pero tendría la fórmula trukee. Y nada mejor para interesar a la Universidad de Chile, que ofrecerle a Ahumada. De las virtudes de Ahumada los técnicos y dirigentes universitarios tienen conocimientos y las mejores referencias. Incluso, Ahumada

El juego deportivo suspenso a raíz de incidentes entre los partidos del Campeonato de Primera División disputados el domingo pasado a Ferrari (Torino) por tres jornadas. Cunha (Luz Vicaloria) por dos jornadas. Fanti (Brescia) y Bulgarelli (Bologna) por una jornada. Dictaminó además, que el dirigente del Torino Giovanni Traversa, no pueda cumplir cargos federales y sociales, pueda desempeñar cualquier actividad deportiva hasta el 23 de noviembre de 1970, por expresiones irrespetuosas contra el árbitro oídas por un guardameta durante el partido".

da podría ser el reemplazar  
te ideal de Spedaletti. huérfa  
no desde hace bastante tiem  
po de un buen reserva

En resumidas cuentas, La Serena tendría como columna vertebral para el 70 a Oriel Cortés, que es chileno, un zaguero de categoría que todavía no se conoce el nombre. Yavar como nexos, y Pedro Manfredini el gran acierto serénense de la temporada. El pasado año pudo dejar de ser valioso al punto de casi no jugar al segundo tiempo, que sigue siendo jugador de 18 goles promedio por temporada.

Al final, se desprende claramente que La Serena está pagando el primer puntaje para la temporada que



Caszelly entra al área talquina y dispara reciamente. Lastra desvía



Penal de Aravena Colo Colo se resiste y reclama al árbitro Silvagno



Beirut el único peligro vivo para Rangers, arremete por entre Velasco y Lastra Opazo marco bien al arriete colocolino.



Rangers entra a la cancha. Carrizo y Benítez encabezan la fila.



¿De qué penal me hablan? ¡Miren co no sangra mi nariz! El árbitro sabe lo que hace. Aravena.

**La Serena:  
Precauciones  
Para la  
Temporada  
1970**

Dante Pesce se queda en La Serena, pero cambia de intención. Desde hace bastante tiempo, el técnico de Deportes La Serena ha venido trabajando con mucha dedicación y elevado punto de mira en la realización de valofes jóvenes. La exposición de su trabajo con la gente nueva y el semillero, la hizo a través de la competencia que acaba de terminar Pesce, joven y enamorado de su profesión se queda en Deportes La Serena. Su contrato está vigente, pero hay un otro. Conversando con los dirigentes los expuso sus planes para la temporada que viene Pesce no cambiará su manera de pensar, pero modificará la forma de encarar la temporada 1970. En el cuadro donde primero tuvo de sus componentes, ahora será a la inversa. La Serena necesita resultados a corto plazo y la formación aproximada de conseguirlo es darle preferencia a los hombres foguados con algunos as crustaciones de muchos jóvenes. En resumen el pensamiento de Pesce es hacer una mixtura de jóvenes y viejos, pero mandando o pesando en el cuadro, los hombres de experiencia. Los jugadores de las divisiones inferiores que el entrenador ha promovido seguirán teniendo el mismo valor que Pesce les ha dado en su criterio como entrenador. Pero se trata de superar ubicaciones pasadas, y \*nada mejor que acercarse a un poquito al fútbol resultado

Oscar Andrade  
"Marcamos a Beirut y  
se Acabo Colo Colo Colo"

No me gusta farsanear. La semana cuando se me alicien Cross expresé que Rangers había vencido a un equipo difícil, como todos los integrantes de esta ligilla. Hoy ante el nuevo triunfo y frente al Colo Colo, cuadro que para mi opinión es o era uno de los más indicados para adjudicarse el título, mantengo lo mismo. Se

ne emociona. Ahora todo el mundo hablará de los talquinos. Tremenda responsabilidad ces, habrá que tomar las providencias del caso para seguir por la misma senda".

Luis Carrizo, arquero argentino que abandonó el juego en el segundo tiempo a causa de una lesión a su rodilla.

cosa que cumplir. Mérito compartido".

Bejcek, puntero izquierdo.

"Noté floja y lenta a la delantera de Colo Colo. Sabíamos que buscarían el pase en profundidad. No les dio resultado, porque siempre nos anticipamos. Allí radicó en parte el

...no bien porque  
...fancioso encuentro  
...mejor nos convenia  
...de ir a pelear el ba-  
...y los tres cuartos de  
...Alli habria sido fa-  
...El pase largo y la en-  
...veloz de Beirut, por  
...a uno de los delan-  
...nos habria creado  
...problemas. Por  
...mande marcar al brasi-  
...a todas partes, con o  
...peña. Y, dio  
...ultado.  
...tumamos

“Yo le dije, nadie daba nada por nosotros. Incluso con el hecho de haber quedado en la liguilla, todos estaban contentos. Ahora sin embargo, estamos haciendo la grande. Tal vez sea por eso que cada triunfo nuestro tiene un valor superior. Rangers cumplió una buena trayectoria en la rueda de clasificación que pocos conocieron.

Lastra, zaguero centro que  
impidió hasta el paso de  
viento.

...endencia del triunfo  
 ...condición de invictos  
 ...en cienamientos, no nos  
 ...en ninguna duda que en  
 ...nuestras próximas actual-  
 ...nos tendremos que just-  
 ...ficar todo lo realizado. Ya  
 ...nos da temor, en ese as-  
 ...to. El cuadro corre, no  
 ...niene su ritmo y con el  
 ...lo reina en la  
 ...lo demás se  
 ...hora pasaremos una  
 ...hora feliz, sin proble-  
 ...pero desde el 26 otra  
 ...ocupación y enorme  
 ...el se ganó, se hizo  
 ...al esfuerzo y sacri-  
 ...de todos".  
 ...Andrade, el entre-  
 ...nos congratulando y  
 ...nistrado de la noche  
 ...tan triunfado nos hace  
 ...en segundo lugar mi-  
 ...la alegría de todos

Lo que estamos haciendo ahora y ante un público mayor y ante una crítica periodística más vasta, no es más que la ratificación de lo realizado. Aunque se que de exagerado, mantengo mi optimismo de que este modesto equipo tal vez, estará en la pelea por el campeonato. Ojalá tengala razón".

Eladio Benites, capitán picudino

"Bajé dos kilos y medio con el partido. Otros de mis compañeros todavía más. Pero ¿qué impor ta, si ganamos y bien? No siempre se dice, pero estoy convencido de que el partido lo ganamos ante de entrar a la cancha. El entrenador nos dibujó el juego de Colo Colo. Después en el terreno y con los cuidados del caso, no hicimos otra



**Eladio Benítez**  
mas allá de su



Lastra, zaguero central de invicto equipo talquino, no vio delanteros albos por ninguna parte.

Allí habrían sido fa-  
 se largo y la en-  
 veloz de Beirut, por  
 uno de los delan-  
 no habría creado  
 y problemas. Por  
 a marcar al brasi-  
 de varias partes, con o  
 y. dio  
 tado  
 amamos en cuenta la  
 endencia del triunfo  
 la condición de invictos  
 que ostentamos, no nos  
 la menor duda que en  
 horas próximas ya  
 tendremos que actuali-  
 zando lo realizado. Ya  
 tiempo temer, en ese as-  
 to. El cuadro corre, no  
 me su ritmo y con el  
 que reina en el  
 lo demás se  
 mal  
 hora pasaremos una  
 hora feliz, sin proble-  
 por desde el 26 otra  
 ocupación y enorme  
 "y"  
 y se ganó, se hizo  
 al esfuerzo y sacri-  
 de todos".  
 Andrade, el entre-  
 nos congratulado y  
 ratado de la noche  
 en un trunfo no ha  
 en un segundo lugar mi-  
 la alegría de todos

medados en la liguilla, todos estaban contentos. Ahora sin embargo, estamos haciendo la grande. Tal vez sea por eso que cada triunfo nuestro tiene un valor superior. Rangers cumplió una buena trayectoria en la rueda de clasificación que pocos como cieron.

Lo que estamos haciendo ahora y ante un público mayor y ante una crítica periodística más vasta, no es más que la ratificación de lo realizado. Aunque peque de exagerado, mantengo mi optimismo de que este modesto equipo tanguino, estará en la pelea por el campeonato. ¡Ojalá tenga la razón!"

Eladio Benites, capitán del equipo

"Bajé dos kilos y medio con el partido. Otros de mis compañeros todavía más. Pero ¿que importar, si los ganamos y bien? No siempre se dice, pero estoy convencido de que el partido lo ganamos antes de entrar a la cancha. El entrenador nos dibujó el juego de Colo Colo. Después en el terreno y con los cuidados del caso, no hicimos otra



*Eladio Benítez  
más allá de su*



Carizzo mientras estuvo en el arco de Rangers cumplió. Su lesión permitió su reemplazo por Rubio, quien mantuvo invicto al equipo.

te nueva y el semillero, la hizo a través de la competencia que acaba de terminar. Pesce, joven y enamorado de su profesión se queda en Deportes La Serena. Su contrato está vigente, pero hoy un pero. Conversando con los dirigentes les expuso sus planes para la temporada que viene. Pesce no cambiará su manera de pensar, pero sí modificará la forma de encarar la temporada 1970. En el cuadro donde primo la juventud de sus componentes ahora será a la inversa. Los a su vez necesitan resultados a corto plazo y la formación se aproximada. Pesce consiguió es darle preferencia a los hombres foguados, con algunos as incrustaciones de muchachos jóvenes. En resumen el pensamiento de Pesce es hacer una mixtura de jóvenes y viejos, pero mandando o pesando en el cuadro, los hombres de experiencia. Los jugadores de las divisiones inferiores que el entrenador ha promovido seguirán teniendo el mismo valor que Pesce les ha dado en su criterio como entrenador. Pero se trata de superar ubicaciones pasadas, y \* nada mejor que acercarse a un poquito



# Hipódromo Chile

Jueves 25 de Diciembre

1ra. CARRERA. 1.400 mts. 10a. serie a las 8.45 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°1									
1-3-3	1 Indiana	55	7	D. Muñoz	Fdo. Castro				
5-7-3	2 Leopardo	55	4	M. Valdivia	A. Lab				
2-2	3 Forbante	54	13	N. N.	Edo. Rodríguez J.				
4-4	4 Donde Va	52	11	V. Ubilla	G. Mele				
16	5 Jaleña	52	9	O. López	C. Zuñiga				
7	6 Terceto	52	5	L. Camus	H. Yañez				
6-4	7 Chantaita	51	2	S. Azocar	R. Quiroz F.				
9-8	8 Frenchy	50	6	C. Sepúlveda	L. Espinoza				
reap	9 Salto	48	14	S. Mendoza	E. Becar				
5-9	10 Tinita	48	1	M. Ruiz	P. Fuentes				
reap	11 Adismond	48	12	N. N.	D. Solís				
6-8-7	12 Aquilero	48	3	N. N.	E. Barticevic				
3-5	13 Manidú	48	8	H. Olguín	I. Duque				
9	14 Patufa	48	10	U. Gaste	R. Villa				

2a. CARRERA. 950 mts. Condicional, a las 9.15 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2									
7-1c	1 Branco	56	7	C. González	L. Toledo				
9-13	2 Casius Clay	56	4	D. Cerri	M. Muscatti				
reap	3 Impaciente	56	13	R. González	A. Sepúlveda				
15	4 Luengo	56	11	V. Bravo	Fdo. Gazmuri				
reap	5 Morlaco	56	9	M. Valdivia	C. Zuñiga				
13-10	6 Persico	56	5	L. García	H. Gazmuri				
reap	7 Cheliseana	52	2	M. Serey	Jn. Bernal D.				
12	8 Disparata	52	6	J. Marin	E. Cáceres				
reap	9 Lenteja	52	1	D. Basoalto	H. Miranda				
11	10 Libertatis	52	12	R. Castro	J. Posadas				
4	11 La Viola	52	8	L. Murillo	Jn. Bernal G.				
15	12 Suspensa	52	8	L. Rivera	C. Valenzuela E.				
6-7-9	13 Yauca	52	10	R. López					

3ra. CARRERA. 950 mts. Condicional, a las 9.45 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°1 y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2									
6-4c-2	1 Baldaquino	56	7	L. Rivera	R. Quiroz				
6-5c-4-9	2 Chantaita	56	4	P. Salinas	A. Quiroz				
2	3 Chichester	56	13	L. Yañez	Fdo. Castro				
12	4 El Glorioso	56	11	D. Cerda	M. Muscatti				
6-8-8	5 Largo Aliento	56	9	V. Bravo	Edo. Rodríguez				
7c	6 Parrish	56	5	C. Muñoz	H. Gazmuri				
5-3c-5-3	7 Yelcho	56	2	S. Azocar	M. Martínez				
reap	8 Albana	52	14	R. González	G. Avila				
10	9 Julie Madame	52	1	E. González	R. López				
reap	10 La Felicidad	52	1	E. González	R. López				
3-5	11 Mailán	52	12	L. Hevia	D. Miranda				
reap	12 Mona Mari	52	3	L. Murillo	R. Bernal G.				
4-5	13 Rosario	52	8	G. Fernández	E. Becar				
	14 Saturnina	52	10	L. Carvalal	G. Juliá				

4a. CARRERA. 950 mts. Condicional, a las 10.15 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2									
2-4	1 Carboncito	56	7	V. Bravo	D. Torres				
13	2 Kao Ky	56	4	M. Ramírez	E. Beuzenberg				
2-8c-2-3	3 Manolo A.	56	11	J. Salinas	V. Contreras				
debuta	4 Marginado	56	9	E. González	M. Martínez				
5c-3c-14c-2	5 Rigol	56	5	L. Rivera	F. Gazmuri				
12-10c	6 Bimini	52	2	P. Salinas	H. Gazmuri				
6	7 Etruria	52	6	N. N.	J. Posadas				
10	8 Linajera	52	1	L. Carvajal	G. Juliá				
3-2	9 Nambira	52	12	V. Ubilla	H. Cisternas				
reap	10 Princesa Ros	52	3	R. González	A. Quiroz				
reap	11 Suschan	52	8	C. Ojeda	H. Parra				
11-13c	12 Rayo de Luna	52	10	N. N.	L. Rodríguez R.				

QUINTA CARRERA. 1.400 Mts. CONDICIONAL a las 10.45 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2 y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3									
14	1 Aveluz	54	7	R. Morla	E. Becar				
10	2 Claudia Lo	54	4	J. Pacheco	E. Rodríguez				
4	3 Rascarrabi	54	13	R. Villagrán	E. Rodríguez				
2c-2-2	4 Demonice	54	6	V. Ubilla	J. Bta. Castro				
7	5 Huida	54	11	C. Miranda	M. Velarde				
3-4	6 La Notre	54	9	J. Salinas	Fdo. Castro				
Reaparece	7 Palmona	54	5	R. González	Fdo. Castro				
12	8 La Saeta	54	2	V. Bravo	R. Villa				
5-6	9 Lem	54	6	O. Escobar	E. Pinochet				
Reaparece	10 Luna Real	54	14	L. Murillo	R. Bernal G.				
3-5-9	11 Lynn	54	1	S. Vázquez	E. Inda G.				
Reaparece	12 Noche de G	54	12	J. Toro	A. Castro				
Reaparece	13 Papaya	54	13	C. Pezoa	S. Fuentes				
2c-3c	14 Paidahuita	54	8	O. Osorio	L. Gajardo				
5	15 Que Brava	54	10	G. Saavedra	P. Medina				
6-3	16 Tafia	54	15	G. Jorquera	P. Medina				
1n	17 Quemazona	54	18	S. Azocar	A. Breque V.				
	18 Teodolinda	54	17	L. Rivera	L. Rojas				

SEXTA CARRERA. 1.400 Mts. 3a. serie a las 11.15 hrs. (32 al 40) SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3									
8-5	1 El Gavilán	57	7	E. Guzmán	O. Silva				
7-4-7	2 Buen Trago	54	4	B. Campos	H. Yañez				
4-2-3	3 La Nene	53	11	V. Ubilla	A. López				
6-6-3	4 Lujurioso	53	9	M. Valdivia	S. Gajardo				
5c-9c-4	5 Rasmillón	51	5	P. Bustos	J. Muñoz R.				
1-4	6 El Sokol	50	2	S. Azocar	E. Barticevic				
Reaparece	7 Espoleto	49	6	J. Salinas	H. Jara				
2-9	8 Qué Rabia	49	1	S. Vázquez	J. Melero				
6-1	9 Redoble	49	3	H. Olguín	R. López				
Reaparece	10 Cable	48	8	R. Clavería	D. Torres				
	11 Tigrecito	48	11	C. García	P. Bagú				

SEPTIMA CARRERA. 1.400 Mts. serie a las 11.45 hrs. (19 al 27) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3 y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°4									
1-2-3	1 TRAJINERO	57	7	L. Toro	A. Breque E.				
Reaparece	2 Grand Chateau	55	4	G. Saavedra	P. Inda				
Reaparece	3 Fortunon	53	13	D. Cerda	D. Torres				
Reaparece	4 Candombe	52	11	J. Marin	H. Cisternas				
13-9-6	5 Rosaluna	52	9	J. Salinas	O. Inda				
3-4	6 Acida	51	5	A. Farías	H. Yañez				
7-4	7 Campanario	51	2	O. Escobar	E. Vidal				
4-3-5	8 Manodura	51	6	J. M. Aravena	A. Sepúlveda				
9c-3c	9 Ziggy	51	1	D. Muñoz	J. Bernal D.				
3-1	10 Chinesco	50	12	L. Murillo	A. Quiroz A.				
2-5	11 Pataleo	50	3	L. García	H. Gazmuri				
10-12	12 Pronto Alivio	50	8	E. López	S. Gajardo				
7-2	13 Demóstenes	49	10	C. González	V. Contreras				

OCTAVA CARRERA. 1.400 Mts. CLÁSICO a las 12.15 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°4									
reaparece	1 Pimpolla	51	7	G. Saavedra	E. Cáceres				
3-8-1	2 Tepual	49	4	S. Pradenas	J. Muñoz R.				
4-7-2	3 Belo Horiz	37	11	J. Pacheco	A. Vodanovic				
5	4 Tamborin	36	9	V. Ubilla	A. Quiroz A.				
Reaparece	5 Napolitano	54	5	D. Muñoz	U. Bravo				
3	6 Rápido	52	2	N. N.	D. Alvarez				
10-8	7 Dahomey	50	6	J. M. Aravena	A. Sepúlveda				
Reaparece	8 Kulike	49	1	C. González	G. Avila				
3c-6c	9 Pelirrojo	48	3	L. Toro	J. Bta. Castro				
7	10 Karolin	47	8	N. N.	L. A. García				
6-5	11 Jeto	47	10	E. Suárez	M. Velarde				

9a. CARRERA a las 12.45. 1.400 Mts. 9a. Serie Ind. 6-13. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°4									
2	1 El Negro	55	7	S. Vázquez	A. Abarca				
1	2 Chez Bon Bor	54	4	D. Muñoz	J. Muñoz R.				
2-4-2	3 Chipolito	54	13	D. Cerda	J. Bernal D.				
5-5	4 Kalista	54	11	J. M. Aravena	C. Valenzuela				
6-8	5 Infernal	53	9	C. Pezoa	S. Fuentes				
4-2	6 Vorelia	53	5	N. N.	A. Carreño				
3-5	7 Asturias	53	2	R. Castro	O. Lizama				
6-6	8 Intankaton	52	6	O. López	C. Zúñiga				
2-12-5	9 Solimán	52	1	N. N.	M. Martínez				
17-6	10 Vilano	51	12	M. Ruiz	P. Bagú				
7	11 Campero	50	3	H. Olguín	H. Cisternas				
3-5-1	12 Doña Doña	50	8	O. Escobar	E. Vidal				
5-9-8	13 Beam	48	10	L. Murillo	L. Alvarez B.				

10a. CARRERA a las 13.20 Hrs. 1.400 Mts. 4a. Serie Ind. 24-35. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°5									
3-4-1	1 Lord Turf	59	7	V. Ubilla	J. B. Castro				
1-6	2 Tres Fort	54	4	N. N.	A. Quiroz A.				
Reap	3 Desafío	52	13	J. M. Aravena	P. Valderrama				
1-3-8	4 Martorell	52	11	G. Jorquera	E. Inda G.				
1-4-1	5 Meritorio	52	9	J. Salinas	L. A. García				
2	6 Treve	52	5	C. Pezoa	S. Fuentes				
-4-2	7 Marks Love	51	2	C. Sepúlveda	L. Rodríguez R.				
4-9	8 Mister Ed	51	6	M. Ramírez	A. Amaro				
1	9 My Luck	50	1	S. Vázquez	O. Jara R.				
5	10 Shabanú	50	12	S. Azocar	M. Martínez				
11c-5	11 Señor Don	49	3	J. Salinas	J. Inda				
	12 Hierro	48	8	R. Clavería	J. Castro R.				
	13 Veraniego	48	10	O. Escobar	A. Lab				

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Hipódromo Chile)

	LA NACIÓN	LA TARDE	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL SIGLO	JOHN TIMBA	EL CLUB
1	Indiana Manidú Leopardo	Indiana Leopardo Manidú	Donde Va Chantaita Leopardo	Forbante Indiana Manidú	Indiana Donde Va Leopardo	Indiana Leopardo Forbante	Chantaita Forbante Donde Va	Indiana Chantaita Donde Va	Manidú Indiana Leopardo	Forbante Indiana Manidú
2	La Viola Impaciente Luengo	La Viola Yauca Luengo	La Viola C. Clay Périsco	La Viola Yauca Impaciente	La Viola Luengo Branco	La Viola Luengo Branco	La Viola Yauca Disparata	La Viola Périsco	La Viola Yauca Impaciente	La Viola Yauca Impaciente
3	Chichester Baldaquino Parrish	Chichester Baldaquino Albana	Chichester Baldaquino El Glorioso	Baldaqino Chichester M. Mari	Chichester Baldaqino L. Aliento	Chichester Baldaqino Albana	Baldaqino Chichester Albana	Chichester Baldaqino Yelcho	Baldaqino Chichester Yelcho	Baldaqino Chichester M. Mari
4	Carboncito Nambira Manolo A	Nambira Carboncito Rigel	Rigel Carboncito Manolo A	Manolo A Rigel Nambira	Carboncito Manolo A Nambira	Nambira Manolo A Carboncito	Nambira Manolo A Carboncito	Carboncito Nambira Rigel	Carboncito Manolo A Rigel	Manolo A Rigel Nambira
5	Demonice Que Brava Quemazona	Demonice Que Brava Quemazona	Demonice Quemazona Pagora	Demonice L. Real Que Brava	Demonice Lá Notre Quemazona	Demonice Que Brava Quemazona	Quemazona La Notre Demonice	Quemazona Demonice Luna Real	Que Brava Demonice La Notre	Demonice L. Real Que Brava
6	Cable La Nené Espoleto	Cable La Nené El Gavilán	La Nené Cable Redoble	La Nené Cable Rasmillón	Cable Espoleto La Nené	La Nené Cable Rasmillón	La Nené Redoble Rasmillón	Cable La Nené Espoleto	Espoleto El Gavilán Cable	La Nené Redoble Rasmillón
7	Chinesco Manodura G. Chateau	Chinesco Pataleo G. Chateau	Rosa Luna Chinesco G. Chateau	Pronto Alivio Chinesco Campanario	Chinesco G. Chateau M. Dura	Chinesco G. Chateau Campanario	Campanario Mascerara P. Alivio	Manodura Mascerara Grand Chateau	G. Chateau Campanario Pataleo	P. Alivio G. Chateau Campanario
8	Rápido Tamborin B. Horizonte	Rápido Tamborin Pimpolla	Rápido Tamborin Napolitano	Belo Horizonte Tepual Peliroyo	Tamborin Rápido Tepual	Rápido Tamborin B. Horizonte	Rápido Napolitano Dahomey	Napolitano Peliroyo Rápido	Tamborin B. Horizonte Dahomey	B. Horizonte Tepual Peliroyo
9	Ch. B. Bon Celo Intankatón	El Negro Chez Bon Bon Celo	Chez Bon Bon Kalista Morelia	Kalista Morelia El Negro	El Negro Doña Doña Morelia	El Negro Kalista Doña Doña	Kalista Ch. B. Bon El Negro	Soliman Chez Bon Bon Celo	Celo Morelia El Negro	Kalista Morelia El Negro
10	Señor Don Meritorio Treve	Señor Don My Luck Meritorio	Meritorio Señor Don Veranego	Marks Love My Luck L. Turf	Martorelli Meritorio M. Love	Meritorio Treve M. Love	M. Love Treve Hiero	Veranego Meritorio Martorelli	Treve M. Love Meritorio	M. Love My Luck L. Turf
11	Soberbio M. Novak Pinatra	M. Novak Fouquet Aranaz	Soberbio Pinatra Aranaz	Pinatra Fouquet Chicaloca	Badulaque Ren Chicaloca	Badulaque Aranaz Ren	Pinatra Aranaz Badulaque	Pinatra Soberbio Fouquet	Soberbio Pinatra Aranaz	Pinatra Fouquet Chicaloca
12	Chaguarama T. Montes Secuela	Tres Montes Jaspón Chaguarama	Chaguarama Secuela Vecquemiana	Tres Montes Amarina Vecquemiana	Chaguarama T. Montes Solterita	Chaguarama Jaspón Tres Montes	Jaspón Vecquemiana Amarina	Chaguarama Tres Montes Linda Gitana	Solterita T. Montes Secuela	T. Montes Amarina Vecquemiana



# Club Hípico

Jueves 25 de Diciembre

1a. CARRERA. A las 16.00 horas. 1.200 Metros. Serie (1a. Válida para la apuesta triple N° 1).

1	Fraguado	56	2	P. Ulloa	M. Rodríguez
2	Acampado	53	7	E. Suárez	O. González
3	Atento	53	1	J. Duarte	P. Valderrama
4	Trompifay	52	11	N. N.	P. Medina
5	Retrógado	50	9	L. Carvajal	José Melero
6	Akara	49	3	E. Vázquez	P. Inda
7	Anibal	48	8	R. Clavería	M. Velarde
8	Dom	47	12	L. Rivera	L. E. Toledo
9	El Name	47	4	N. N.	A. Sepúlveda
10	Lady Carol	47	5	J. Gutiérrez	G. Juliá
11	Ovallina	47	10	L. Toro	L. Herrera
12	Pitigrilli	47	6	L. Albornoz	C. Valenzuela

2a. CARRERA a las 16.30 horas. 1.100 metros. Condicional. (2a. Válida para la apuesta triple N° 1).

1	Barrio Latino	55	2	P. Ulloa	J. M. Baeza
2	Burlador	55	6	G. Jorquera	L. A. García
3	Polígono	55	8	C. García	L. A. García
4	Canaveral	55	1	N. N.	C. Tapia
5	Derno	55	10	J. Mendoza	F. Jacal
6	Frelon	55	4	M. Ruiz	V. Ramírez
7	Kid Chocolate	55	9	L. Carvajal	P. Medina
8	Patrmonial	55	3	C. Miranda	M. Velarde
9	Pimen	55	5	No Corre	P. Bagú
10	Rio Piedras	55	5	No Corre	P. Bagú

3a. CARRERA. A las 17.00 horas. 1.200 Metros. 5a. Serie. (3a. Válida para la apuesta triple N° 1). (1a. Válida para la triple N° 2).

1	Tamarugal	56	6	J. Toro	L. Herrera
2	Mont Thabor	55	2	G. Jorquera	J. B. Argagnon
3	Azul Marino	51	4	J. Salinas	J. Inda
4	Lautaro	51	4	D. Muñoz	O. Silva
5	Melancolie	51	8	E. Suárez	A. Bullezu
6	Tetratón	51	8	S. Azócar	A. Breaque V.
7	Maria Escari	49	5	R. Jaque	J. Cavieles A.
8	Chismoso	48	1	C. Paredes	E. Scara

4a. CARRERA a las 17.30 horas. 1.100 Metros. Condicional. (2a. Válida para la apuesta triple N° 2).

1	Chochamu	55	3	E. Guzmán	M. Velarde
2	Diamante	55	1	C. Astorga	C. Muñoz
3	Dickens	55	7	G. Jorquera	P. Valderrama
4	Enghien	55	2	R. González	O. Mora
5	Espacio Vita	55	8	D. Muñoz	C. Tapia
6	Mantovani	55	10	J. García	S. Miceli
7	Miramar	55	6	E. Baeza	J. M. Baeza
8	Panitao	55	6	E. López	J. B. Argagnon
9	Quarter Dolla	55	9	L. Oliva	L. A. García
10	Zorrito	55	4	P. Ulloa	P. Bagú

5a. CARRERA A las 18.00 horas. 1.500 Metros. 7a. Serie. (5a. Válida para la apuesta triple N° 2). (1a. Válida para la triple N° 3).

1	Mortero	55	5	C. Astorga	A. Bullezu
2	Locadio	54	8	C. Pezoa	P. Valderrama
3	Palpitante	52	10	S. Vázquez	José Melero
4	Broiler	51	2	E. Suárez	G. Juliá
5	Elava	50	2	N. N.	E. Inda S.
6	Potenza	50	9	R. Gatica	J. Cavieles A.
7	Tagama	50	6	J. Salinas	D. Sandoval
8	Tracy	48	3	L. Rivera	A. López
9	Machali	47	4	N. N.	A. Sepúlveda
10	Ponciano	47	7	I. Monard	R. Rabello

6a. CARRERA a las 18.30 horas. 1.200 Metros. 3a. Serie. (6a. Válida para la apuesta triple N° 3).

1	Oh Si	57	5	P. Ulloa	J. Salas
2	Quick Luck	56	7	C. Pezoa	O. González
3	Sueltame	52	1	D. Muñoz	H. Miranda
4	Príncipe Va	51	2	R. Clavería	E. Carreño
5	Viaraza	51	3	S. Vázquez	J. Melero
6	El Hermoso	50	6	N. N.	L. Herrera
7	Miliciano	50	8	J. Salinas	G. Sarmiento
8	Raqui	49	4	L. Rivera	H. Galaz

7a. CARRERA a las 19 horas. 2.000 Metros. Clásico. Prensa. (7a. Válida para la triple N° 3). (1a. Válida para la triple N° 4).

1	Alma de Ace	55	6	P. Ulloa	J. B. Argagnon
2	Bracelet	55	2	J. Toro	A. Castro
3	Husillo	55	8	S. Vázquez	C. Tapia
4	Mogol	55	9	E. Suárez	O. Silva
5	Aventino	54	3	J. Salinas	A. Vodonovic
6	Terciado	49	7	L. Toro	A. Breaque V.
7	Elia Gut	48	4	J. M. Araven	S. Fuentes
8	Contrafuerte	47	1	S. Azócar	T. Jacal
9	Rombo Negro	47	5	R. Clavería	M. Velarde

8a. CARRERA a las 19.35 horas. 1.500 Metros. 6a. Serie. (8a. Válida para la triple N° 4).

1	Algorin	54	4	C. Astorga	A. Bullezu
2	Logrero	54	1	O. Escobar	J. Melero
3	Rutland	53	8	R. Jaque	G. Melej
4	Catedrático	51	7	J. M. Vázquez	J. Zuhiga
5	Bridgestone	50	7	J. M. Araven	L. Herrera
6	Zutano	50	11	N. N.	V. Escobal
7	Fiscalia	49	8	L. Carvajal	A. Breaque
8	Mamaya	49	6	L. Toro	G. Urquidí
9	Hollywood	49	9	J. Salinas	A. Carreño
10	Lady Lola	49	3	R. Clavería	A. Proschl
11	Lloraré	52	2	J. Mendoza	F. León

9a. CARRERA a las 20.05 horas. 1.500 Metros. 5a. Serie. (9a. Válida para la triple N° 4).

1	Maniático	57	2	P. Ulloa	T. Jacal
2	Zante	57	6	C. Astorga	J. Cavieles
3	Rabbit	56	8	J. Toro	L. Herrera
4	Huanchaca	54	10	J. M. Arave	C. Muñoz
5	Romario	54	9	C. Pezoa	J. Salas
6	Campolo	53	7	S. Vázquez	E. Inda
7	Rangoso	51	4	S. Azócar	S. Miceli
8	Roncado	50	1	N. N.	E. Inda S.
9	Puchacay	49	5	E. Suárez	A. Bullezu
10	Cholito	48	3	R. Clavería	A. Carreño

10a. CARRERA A las 20.40 horas. 1.200 Metros. 6a. Serie. (10a. Válida para la triple N° 4).

1	Beith Sahur	55	1	J. Toro	L. Herrera
2	Montesano	55	9	P. Ulloa	J. Inda
3	Languaraz	52	6	R. Clavería	J. Castro A.
4	Caucura	51	10	S. Vázquez	J. Melero
5	Grand Bunny	51	11	J. Mendoza	F. León
6	Inociable	51	7	C. Pezoa	O. Silva
7	Medina	51	4	C. Astorga	J. Cavieles
8	Windy	51	12	L. Toro	G. Urquidí
9	Quemarrapa	49	3	R. Clavería	A. Castro
10	Metropolitano	49	8	J. M. Arave	P. Valderram
11	Prosuda	50	5	N. N.	A. Breaque
12	Doña Decatur	49	5	S. Azócar	A. Martínez

11a. CARRERA A las 20.40 horas. 1.200 Metros. 6a. Serie. (11a. Válida para la triple N° 4).

1	Beith Sahur	55	1	J. Toro	L. Herrera
2	Montesano	55	9	P. Ulloa	J. Inda
3	Languaraz	52	6	R. Clavería	J. Castro A.
4	Caucura	51	10	S. Vázquez	J. Melero
5	Grand Bunny	51	11	J. Mendoza	F. León
6	Inociable	51	7	C. Pezoa	O. Silva
7	Medina	51	4	C. Astorga	J. Cavieles
8	Windy	51	12	L. Toro	G. Urquidí
9	Quemarrapa	49	3	R. Clavería	A. Castro
10	Metropolitano	49	8	J. M. Arave	P. Valderram
11	Prosuda	50	5	N. N.	A. Breaque
12	Doña Decatur	49	5	S. Azócar	A. Martínez

12a. CARRERA A las 20.40 horas. 1.200 Metros. 6a. Serie. (12a. Válida para la triple N° 4).

1	Beith Sahur	55	1	J. Toro	L. Herrera
2	Montesano	55	9	P. Ulloa	J. Inda
3	Languaraz	52	6	R. Clavería	J. Castro A.
4	Caucura	51	10	S. Vázquez	J. Melero
5	Grand Bunny	51	11	J. Mendoza	F. León
6	Inociable	51	7	C. Pezoa	O. Silva
7	Medina	51	4	C. Astorga	J. Cavieles
8	Windy	51	12	L. Toro	G. Urquidí
9	Quemarrapa	49	3	R. Clavería	A. Castro
10	Metropolitano	49	8	J. M. Arave	P. Valderram
11	Prosuda	50	5	N. N.	A. Breaque
12	Doña Decatur	49	5	S. Azócar	A. Martínez

13a. CARRERA A las 20.40 horas. 1.200 Metros. 6a. Serie. (13a. Válida para la triple N° 4).

1	Beith Sahur	55	1	J. Toro	L. Herrera
2	Montesano	55	9	P. Ulloa	J. Inda
3	Languaraz	52	6	R. Clavería	J. Castro A.
4	Caucura	51	10	S. Vázquez	J. Melero
5	Grand Bunny	51	11	J. Mendoza	F. León
6	Inociable	51	7	C. Pezoa	O. Silva
7	Medina	51	4	C. Astorga	J. Cavieles
8	Windy	51	12	L. Toro	G. Urquidí
9	Quemarrapa	49	3	R. Clavería	A. Castro
10	Metropolitano	49	8	J. M. Arave	P. Valderram
11	Prosuda	50	5	N. N.	A. Breaque
12	Doña Decatur	49	5	S. Azócar	A. Martínez

**CHEVRON**  
EL RELOJ SUIZO DE RENOMBRE MUNDIAL  
**CHEVRON**  
PIE 30  
SALDO 10 MESES  
**RELOJERIA gabor**  
ESTADO 48

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Club Hípico)

	LA NACION	LA TARDE	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	EL SIGLO	EL CLUB	RADIO MAGALLANES	SI LOS PASTOS CONVENSARAN
1	Anibal Acampado Retrógado	Atento Fraguado Trompifay	Fraguado Akara El Name	Acampado Dom Ovallina	Acampado El Name Pitigrilli	Acampado Fraguado Anibal	Acampado Fraguado Anibal	Acampado Dom Ovallina	Acampado Retrógado El Name	Acampado Trompifay Pitigrilli
2	Polígono Barrio Latino Frelon	Barrio Latino Frelon Rimen	Burlador B. Latino Derno	Rio Piedras Burlador Polígono	Polígono Derno Frelon	Derno Frelon Polígono	Burlador Barrio Latino Polígono	R. Piedras Burlador Rimen	Derno Frelon Rimen	Derno Frelon Polígono
3	Tetratón Lautaro Azul Marino	Lautaro Azul Marino Melancolie	Azul Marino Lautaro Tetratón	Melancolie Azul Marino M. Thabor	Azul Marino Tetratón Melancolie	Azul Marino Melancolie Tetratón	Azul Marino Melancolie Tetratón	Melancolie A. Marino M. Thabor	A. Marino Tetratón Melancolie	A. Marino Melancolie Tetratón
4	Zorrito Panitao Diamante	Diamante Zorrito Mira nar	Zorrito Panitao E. Vital	Zorrito Panitao Chochamu	Zorrito Panitao Chochamu	Panitao Zorrito Dickens	Panitao Zorrito Dickens	Zorrito Panitao Chochamu	Panitao Zorrito Q. Dollar	Panitao Zorrito Dickens
5	Broiler Tracy Potenza	Tracy Tagama Potenza	Tracy Potenza Mortero	Potenza Tracy Broiler	Tracy Potenza Tagama	Potenza Tracy Broiler	Potenza Tracy Broiler	Potenza Tracy Broiler	Potenza Tagama Tracy	Tracy Potenza Broiler
6	Miliciano Príncipe Valiente El Hermoso	Oh Si Viaraza Sueltame	Viaraza Miliciano Q. Luck	Sueltame Viaraza Miliciano	Quick Luck Viaraza Oh Si	Miliciano Viaraza Oh Si	Miliciano Viaraza Oh Si	Sueltame P. Valiente Miliciano	Viaraza Q. Luck	Viaraza Sueltame Oh Si
7	Bracelet Alma de Acero Mogol	Mogol Alma de Acero Contrafuerte	Alma de Acero Husillo Aventino	Alma de Acero Mogol Aventino	Alma de Acero Mogol Contrafuerte	Alma de Acero Husillo Contrafuerte	Alma de Acero Husillo Contrafuerte	A. de Acero Aventino Terciado	A. de Acero Aventino R. Negro	A. de Acero Bracelet Terciado
8	Algorin Bridgestone Catedrático	Algorin Lady Lola Rutland	Lloraré Fiscalia Mamaya	Rutland Algorin L. Lola	Bridgestone Fiscalia Rutland	Rutland Fiscalia Bridgestone	Catedrático Fiscalia Algorin	Rutland Algorin Lady Lola	Fiscalia Lady Lola Algorin	Fiscalia Rutland Lady Lola
9	Rabbit Cholito Romario	Campolo Rangoso Romario	Rangoso Zante Romario	Romario Zante Bronceado	Rabbit Romario Huanchaca	Romario Zante Rabbit	Romario Zante Campolo	Romario Zante Bronceado	Zante Romario Huanchaca	Zante Huanchaca Romario
10	Montesano Medonia Inociable	Medonia Beith Sahur Doña Decatur	Windy Medonia Montesano	Medonia Inociable Doña Decatur	Medonia Montesano B. Sahur	Montesano B. Sahur Medonia	Montesano B. Sahur Medonia	Inociable Beith Sahur Montesano	Medonia Inociable D. Decatur	B. Sahur Windy D. Decatur

## Club Hípico

Domingo 28

1a. CARRERA a las 3.30 1.000 Metros. - Condicional

PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 1.

1	Anaranta	53	3	N. N.	C. Tapia
2	Artera	53	6	G. Jorquera	J. B. Argagnon
3	Controversi	53	1	N. N.	A. Bullezu
4	Habanera	53	5	N. N.	F. León
5	Lombarda	53	8	N. N.	S. Alamos
6	Moyahua	53	2	C. Pezoa	J. Inda
7	Ojos Verdes	53	9	O. Osorio	G. Melej
8	Toquilla	53	4	N. N.	C. Covarrubias
9	Welle	53	7	N. N.	A. Muscat

2a. CARRERA a las 4.00. 1.500 Metros. - Condicional

SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 1.

1	Amor Gau	56	9	R. Clavería	P. Medina
2	Apinario	56	1	J. Mendoza	C. Tapia
3	Esplan	56	2	A. Trujillo	G. Urquidí
4	Exodo	56	10	P. Ulloa	A. Breaque V.
5	Fortunin	56	4	C. Astorga	E. Inda
6	Miguel Al	56	3	S. Azócar	V. Ramírez
7	Portai	56	11	M. Ruiz	V. Ramírez
8	Raspote	56	5	L. Carvajal	J. Melero
9	Tip	56	7	J. Gutiérrez	P. Polanco
10	Yasny	56	8	J. Toro	A. Bullezu
11	La Pitilla	52	6	C. Pezoa	S. Fuentes

3a. CARRERA a las 4.30. 1.900 Metros. - 5a. serie Handicap

PR. SUN PRINCE  
Tercera triple N° 1. - PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 2.

1	Aparcer	57	4	C. Sepúlveda	C. Covarrubias
2	Crepúsc	55	5	D. Muñoz	F. Gazmuri
3	Florista	50	1	E. Suárez	G. Juliá
4	Los Cua	47	2	L. Toro	F. León
5	Pantano	47	3	N. N.	V. Ramírez

4a. CARRERA a las 5.00. 1.000 Metros. - Condicional Pr.

SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 2.-						
7-5-78	1	Abanico	55	6	L Rivera	T Herrera
10-11-5	2	Arturo R.	55	N N		C. Covarrubias
8-14-10	3	Barrio Latin	55	4	P Ulloa	J M Baeza
10-14-4	4	Chochamu	55	1	E Guzmán	M Velarde
10-7-3	5	Derno	55	9	N N	F Jacial
5-5-87	6	El Grande	55	2	D Muñoz	C Tapia
7-9-5	7	Espacio Vita	55	11	J M Araver	C Tapia
10-8-2	8	Eneas	55	12	J Mendoza	Arturo Proschle
8-8-4	9	Frelon	55	8	N N	L Gajardo
8-11-10	10	Lumbabazo	55	3	J Salinas	L Santos
7-2-22	11	Mon Falcone				











Anual	E\$ 180
Semestral	E\$ 92
Trimestral	E\$ 48

# VENCEDORES Y VENCIDOS DEL V FESTIVAL DE LA GUINDA

● Muy justo fue el triunfo de Osvaldo Díaz y Miriam Rose Van, la mejor intérprete  
 Las injusticias cometidas con Jeanette y Yamil

De acuerdo a las opiniones generales que captamos en Romeral y Curicó, OSVALDO DIAZ Y MIRIAM ROSE VAN ganaron muy merecidamente el primer lugar del Festival de la Guinda, con el tema "MUNDO ENTERO". Tanto su letra como su melodía gozan de una alta calidad y además, la interpretación de estas dos figuras también estuvo a la altura.

En lo que respecta a "ES POR TODOS", el tema de Osvaldo Jeldres, defendido por PAOLA SOLA Y BOB STAN, no tenía la fuerza y contenido suficiente para haber conquistado ese segundo lugar. Era un tema vulgar y silvestre que no debía haber pasado a las finales. Pero el jurado, con muy poco oído musical, creyó lo contrario. Punto aparte es la interpretación de PAOLA SOLA y del negro BOB STAN, quienes pusieron todo de su parte por lograr llegar hasta las finales.

"CANTA GUITARRA", la canción compuesta por Fernando Pavez y Sergio Lillo, gustó y logró así el tercer lugar del Certamen. SERGIO LILLO, al no tener un doble intérprete que también presentara su tema, tal cual lo habían hecho los demás, el mismo cantó cada noche dos veces su misma canción, influenciando —de este modo— al público y al jurado del Festival.

En lo que respecta a folklore, aquí se hizo justicia. Creemos que el primer lugar estuvo bien al ser asignado a LOS GRILLOS. El tema "Casamiento en Romeral", de Ariel Arancibia, aunque no era ninguna maravilla ni tenía un contenido sensacional, estaba bien para su objetivo. Lo mismo ocurrió con "LA QUEBRADA DE LA LUNA", tema de Rolando Alarcón, y defendido por AMERICA JOVEN. La canción prendió desde el primer momento y por escasos puntos perdió el primer lugar, quedando en el segundo.

Pero Willy Bascuñán no habría podido conformarse si su tema "MI LINDA JUANA", defendido también por AMERICA JOVEN, no hubiera ocupado algún lugar. Sin embargo, quedó en el tercero y esa misma noche se le vio a Willy saltar en una patita de pura felicidad.

## LOS ELIMINADOS

La eliminatoria de ROSE VAN causó una gran desilusión entre el público que se dio cita día a día en el Festival, como asimismo entre los periodistas y artistas. Lo mismo ocurrió con el tema "CUANDO", defendido por JEANETTE y el conjunto LOS FERNANDES. De acuerdo a la opinión general, este tema de ALFREDO BARRA debía pasar a las finales, pero la falta de ensayo de los intérpretes y la parcialidad de los jurados (al fijarse más en los intérpretes que en la calidad del tema), lo descalificaron.

Otra injusticia fue la cometida con YAMIL, quien defendió con mucho ahínco el tema "Quisiera una calle". Al mismo tiempo su actuación fue de calidad, como la de un auténtico profesional. En lo que respecta a ANGÉLICA ACEVEDO Y TURIN GATICA, muchos alegaron el hecho de haberlos dejado al margen, eliminándolos sin ninguna contemplación. Pero, a decir verdad, los lugares tenían que ser tres en cada género y había que cortar cabezas.

A muchos les llamó la atención la alta calidad de las canciones participantes. El propio YAMIL comentó: "Las composiciones de este Certamen fueron muy superiores a las que se presentaron en el Festival de Viña del Mar pasado". Y tenía razón.

## Compañía del "Nacional" de Buenos Aires llega al Bim Bam Bum en Enero

Nélida Lobato la estrella que fuera declarada una de las figuras más interesantes de 1969 por la prensa argentina, vendrá a actuar a Chile.

Y lo hará como la figura de atracción de la moderna Compañía de Revistas del T. Nacional de Buenos Aires. Pero no sólo la prensa de Buenos Aires sino también la de París, Las Vegas, Puerto Rico, y México, la clasificó como la vedette N° 1 del mundo. Es un orgullo además para Chile que haya sido precisamente en nuestro país y más ampliamente en la Compañía "Bim Bam Bum" desde donde iniciara su gran carrera artística hacia la fama.

Hay que recordar que durante cinco años consecutivos Nélida Lobato fue la primerísima vedette del "Lido" de París.

El debut de la Compañía de Revistas del Teatro Nacional de Buenos Aires, está anunciado para el 1° de enero en la sala de la calle Huérfanos.



Nélida Lobato en su actuación en el Bim Bam Bum.



América Joven, el segundo y tercer lugar en folklore.



Sergio Lillo, intérprete del tema del reportero gráfico Fernando Pavez.



Angélica Acevedo, no tuvo suerte al final.



Alfredo Barra, colaborador en esta nota, luego de presenciar el Festival de la Guinda donde hubo demasiados problemas.

## Los Ganadores

Aunque no todo el público estuvo satisfecho con los títulos que ocuparon los primeros lugares en el V Festival de la Guinda 1969, la mayor parte los aceptó de buena gana.

Los ganadores fueron en el siguiente orden:  
**INTERNACIONAL**  
 1° "UN MUNDO ENTERO" (Autor argentino), defendido por MYRIAM Y OSVALDO DIAZ.

2° "ES POR TODOS" (Osvaldo Jeldres), defendido por PAOLA SOLA Y BOB STAN.  
 3° "CANTA GUITARRA" (Fernando Pavez y Sergio Lillo), defendido por SERGIO LILLO.  
**FOLKLORE**  
 1° "CASAMIENTO EN ROMERAL" (Ariel Arancibia), defendido por LOS GRILLOS.  
 2° "LA QUEBRADA DE LA LUNA" (Rolando Alarcón), defendido por AMERICA JOVEN.  
 3° "MI LINDA JUANA" (Willy Bascuñán), defendido por AMERICA JOVEN.

## El Festival del Escándalo: El V Festival de la Guinda

Creo que nunca un festival de la canción había tenido más problemas, más desorganización, más nervios, más falta de respeto por los artistas y periodistas que el V Festival de la Guinda. Y todo eso en cuatro días.

Pero es necesario aclarar los puntos. Aido Soto, la cabeza visible y quien realizó el Festival, había comenzado a planificar este certamen cuatro meses antes. Sin embargo, aunque calculó muchas cosas y lo tenía casi todo resuelto, no contó con varios cabos sueltos que dejó al azar y que terminaron por hacerlo renunciar a la dirección del festival, después de un escándalo de padre y señor mío que protagonizaron Miguel Davagnino y varios otros artistas minutos antes que comenzara la penúltima sesión del evento. La presión que ejercieron sobre Soto fue de tal intensidad, que a éste no le quedó más que retirarse. Y creemos que hizo mal, pues él se comprometió a llevar adelante este festival y ese era el momento de demostrarle a los demás que tenía los pantalones bien puestos, imponiéndose por sobre aquellos que no respetaron sus derechos de organizador. Desgraciadamente no fue así, y los "revoltosos" pasaron sobre su cabeza dando lugar a la formación de dos bandos entre quienes participaban en el Festival.

Soto hizo un buen papel. Pero cometió un gran error al querer hacer él la programación del Certamen. Miguel Davagnino le paró el "carro". Y dijo que él era el indicado para ese papel. Y como Soto no se dio por vencido, Davagnino recurrió a un lenguaje duro y barato para lograrlo, y después que lo obtuvo, se puso a la cabeza del Certamen y comenzó a enviar circulares para citar a conferencias de prensa, dar consejos (sólo cuando él quería) y "mandarse las porciones" en todas las oportunidades que se le presentaban propicias.

La noche en que Jeanette salió al escenario para interpretar el tema "Cuando", Miguel Davagnino se negó a pasarle en ese momento un micrófono de mano, ya que el micrófono de pie estaba en pésimas condiciones. Había tres mil personas mirandola. Al negarse Davagnino, Jeanette se lo imploró con la mirada, mientras la orquesta esperaba. Fue en ese momento cuando este discockey de Agricultura se acercó más a ella, y le dijo "que le trajera una orden por escrito" —de acuerdo a lo que nos contó la estrella—.

Quiénes escucharon esa noche el Festival —transmitido a través de todo Chile— recordarán el triste papel que hizo Jeanette, pues al no tener un buen micrófono se puso nerviosa y se equivocó entera, inventando letra y melodía. ¿Es que don Miguel le pagará a Jeanette el daño, la descalificación y la crisis nerviosa que le produjo por su negligencia? ¿Es que acaso una artista chilena como Jeanette, hija del Chilote Campos y que tiene un sólido nombre en Estados Unidos, no tenía derecho a solicitar en su propio país algo tan miserable como lo es un micrófono?

Durante los cuatro días del Festival de la Guinda hubo puras discusiones, problemas acústicos, problemas de ensayos, fuertes intercambios de garabatos, poca consideración con los periodistas, con los autores y los artistas. Pero tal vez, el punto culminante fue la pésima elección del jurado, integrado en su mayor parte por personas que conocen la música sólo de nombre. Además, este mismo jurado (que se las daba de imparcial) abrió los sobres (donde estaban los datos personales de los autores) con 24 horas antes de finalizar el certamen, conociendo así la identidad de los compositores. Otra cosa chocante fue la declaración que hizo Mauricio Dante, también integrante del Jurado. Dijo: "Es cierto que las canciones de Turin Gatica eran buenas, pero el canto como "la nona". Lo mismo ocurrió con Yamil. Yo me pregunto: ¿Es que acaso el certamen de la Guinda no era un festival de CANCIONES? Ojalá el año próximo no vuelvan a constituir un jurado con gente que no sabe cual es el lado de la moneda con el que se está jugando.

Sin embargo, es medio de este enjambre de notas desagradables, también hubo cosas buenas. Entre ellas, la alta calidad de las canciones seleccionadas, el profesionalismo que demostraron tener ROSE VAN Y YAMIL, la magnífica atención dispensada por el Alcalde y miembros de la Ilustre Municipalidad de Romeral, el excelente plan de festejos que se desarrolló durante los cuatro días del Festival (comidas, asados, cócteles, paseos, etc.).



Un mil quinientas familias componen el campamento llamado los "Sin Casa de Conchalí". Por la tierra de ese sector corren, saltan, gritan o lloran unos 4.500 niños. La Pascua que esperaban no era muy alegre. No era muy alegre hasta que surgió un Viejito Pascual llamado Humberto Sumarán y que forma parte del equipo periodístico de Radio Portales. Junto a todos sus compañeros y el apoyo de Ciro Quintana, jefe de esos servicios informativos, los reporteros de Portales lograron llegar hasta los "Sin Casa de Conchalí" con un juguete para cada "cabro". Para reunir el número de juegos que necesitaban, tres de los

nuevos millonarios de la Portales se desprendieron de un mil escudos cada uno. Lindo gesto de un grupo de hombres de Radio que por estos días llevó una sonrisa hasta un sector muy humilde de nuestra capital.

## TAMBIEN SHOW

Pero la entrega de juguetes para los pequeños de Conchalí no fue a secas. También llegó hasta ese sector un grupo de payasos que hicieron sonreír a los niños, y también a los grandes. Los números artísticos, que fueron llevados como sorpresa, sirvieron para conformar una fiesta inolvidable.



## Buen Material Para el Primer Festival Folklórico Nacional

Quedaron seleccionadas las veinte canciones que competirán en el Primer Festival Nacional Folklórico del Río Claro, a celebrarse en Talca los días 29, 30 y 31 de Enero y 1° de Febrero de 1970. El Jurado estuvo formado por Inés Sánchez, en representación del Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile; Juan Uribe Echeverría, por la Sociedad de Escritores; Guillermo Godoy Severín, por la Municipalidad de Talca; Margarita Serrano, en representación del Sindicato de Folkloristas y Guarnicioneros; Fernando Barrera, por la Agrupación de Periodistas de Espectáculo; Iván Fernández, por la Radio UTE; y René Largo Fariñas, por "Chile Río y Canta", la entidad que colabora directamente con la Municipalidad talquina en la organización del Festival.

Más de cincuenta autores enviaron canciones para los dos rubros: Canción Tradicional y Nueva Canción Chilena, quedando seleccionadas las siguientes:

## CANCION TRADICIONAL

1. La plancha. Refalosa de Fernando Lecaros.
2. Arriba las palmas, sáquenle los guantes. Cueva de Oscar Olivares.
3. Cargué mi carreta chancha. Tonada de Claudio Gutiérrez.
4. Leyenda lobera. Sirilla de Richard Rojas.
5. Mi negro quiere volar. Rin de Claudio Gutiérrez.
6. Sin rosas ni luz. Tonada de Jorge Yáñez.
7. Lobero. Sirilla de Patricio Manns.
8. Pascua de antaño. Tonada de Esther Martínez y Guillermina López.
9. Las provincias de Chile. Cueva de Esther Martínez y C. Ulloa Díaz.
10. Río Claro. Tonada de Marina Lara.

## NUOVA CANCION CHILENA

1. Zumbael viento. Jaime Atria.
2. Una vez, Rolando Alarcón.
3. Juegos de niños. Kiko Alvarez.

4. Cantor de la madrugada. Richard Rojas.
5. Lamento chilote. Richard Rojas.
6. Canta guitarra, canta. Pedro Bórquez.
7. Arauco soberano. Pedro Bórquez.
8. Oración en el camino. Sofarón Tobar.
9. Trilogía. Sofarón Tobar.
10. El piquero. Valerico Leppe.

Los nombres de los compositores finalistas revelan la extraordinaria importancia que tendrá el Festival de Talca. Entre los autores nuevos destaca Claudio Gutiérrez, joven Rector del Liceo de Graneros, quien logró clasificarse con dos canciones. Jorge Yáñez, el actor de cine y TV que logrará gran éxito en "Caliche Sangriento", concursando por primera vez en el terreno de la creación musical. Pedro Bórquez, un maestro de Parral, también con dos canciones, y Valerico Leppe, ex-integrante del Conjunto "Quelentero", los de más son ampliamente conocidos y con bastante experiencia en este tipo de competencias, con excepción de Patricio Manns, Fernando Lecaros y Esther Martínez, que por primera vez competirán en un Festival.

De acuerdo con las bases del Festival cada canción será defendida por un artista o conjunto consagrado, y por uno nuevo, no conocido, dando así la oportunidad a numerosos grupos jóvenes de Santiago y provincias.





## “manojito de claveles” se cantó mas fuerte...

Magallanes es presente, pero más que presente fue pasado. Un pasado leno de gloria, saturado de triunfos, de campañas brillantes y de fútbol notablemente bello.

El fútbol de Magallanes llenó una época en el balompié chileno. En la década del 30 y un poco antes, los mejores jugadores vistieron la casaquilla albiceleste. Nombres hubo muchos y algunos que aún se recuerdan. Quintín Vargas, Avendaño, Mario Baeza, Ponce, “Cotrotro” Córdoba, Farfán Inostroza, “Carecacho” Torres, “Zorro” Vidal, Carmona, Osben, Chamorro, Carlos Pérez, Albadiz, Pasache, Lobatón, “Titina” Castillo, Riveros, “Tula” Muñoz, están incorporados a la historia de la vieja Academia. Ellos y otros más contribuyeron a darle a Magallanes tres títulos consecutivos y junto con ello a ponerlo en la vitrina de los grandes equipos que ha tenido nuestro fútbol en su ya larga trayectoria.

Pero esos viejos paladines se fueron y su ida trajo consigo inquietud, derrotas y desesperanzas. Como resultado, los manojitos de claveles perdieron frescura y se deshojaron impulsados por la cruel brisa

del tiempo. Ahora, Magallanes, por una serie de razones que no es del caso analizar, vivió un momento angustioso. La proximidad del fatídico descenso lo cogió entre sus redes y lo conmovió institucionalmente. Afortunadamente el espíritu de sus fundadores y de sus impenitentes seguidores no ha muerto y en él se fortalecieron sus actuales jugadores para luchar, y luchando, mantener vivas las esperanzas y la fe.

Nada se puede adelantar de lo que ocurrirá en el futuro, pero mientras tanto la bandita seguirá tocando, los viejos recordando y los jóvenes trabajando. Todos unidos en torno a un ideal común: que Magallanes vuelva a ser lo que fue, pues de este modo el fútbol, la tradición del buen fútbol que encarna la gloriosa camiseta albiceleste no se perderá en la noche negra y triste del olvido. No puede perderse, ya que Magallanes es algo más que 11 jugadores. Algo más que 11 camisetas. Algo más que la pobreza económica o las inquietudes de un grupo numeroso o pequeño de dirigentes. Mucho más que todo eso junto, ya que Magallanes es un jirón muy importante y muy valioso del fútbol chileno. Es Magallanes, y basta.



## DE LA JABALINA AL JARDIN DE SALTOS



## LA LIGUILLA QUIERE PINTARSE DE BLANCO



Grosser:

# 1500

## METROS

## DE FE

Otras notas:

## Boxeo, Pim- pón





## Tilskowski Vuelve al Amateurismo

Hans Tilskowski, de 31 años, arquero de las selecciones de Alemania Occidental desde antes del Mundial de Chile, en 1962, dejará de ser futbolista profesional.

Tilskowski abandonará su actual club, el Eintracht Frankfurt, para retornar al club amateur donde comenzó su carrera, el Westfalia Herne. En su equipo de origen el guardameta será entrenador-jugador.

Tilskowski es una de las glorias del fútbol germano. Capitaneó 39 veces a la selección alemana, incluyendo aquel memorable partido en Wembley, cuando Inglaterra obtuvo la copa Jules Rimet.

## El Equipo más Malo del Mundo

Muchos discuten la afirmación de los ingleses de que poseen el mejor fútbol del mundo. Pero es seguro que nadie discutirá que la Liga inglesa tiene entre sus miembros al equipo más malo del mundo. El Bowaters F. C. ha recibido 82 goles en contra en los cinco últimos encuentros de la competencia británica. La racha del infortunio comenzó con score de 21-0; después fue derrotado 15-0; más tarde, 18-0; y en los últimos partidos, 16-0 y 12-0. Como ven, el Bowaters F. C. tiene la defensa más desastrosa y la delantera menos efectiva de que se tenga noticia.

—Si hay algún entrenador con un tiempo libre le agradeceríamos que nos ayudara— señaló Mr. Pilbeam, Presidente del club más malo del mundo.

El Bowaters F. C. corre el peligro de desaparecer, puesto que ya está en la Tercera División y ocupa lejos, el último lugar.

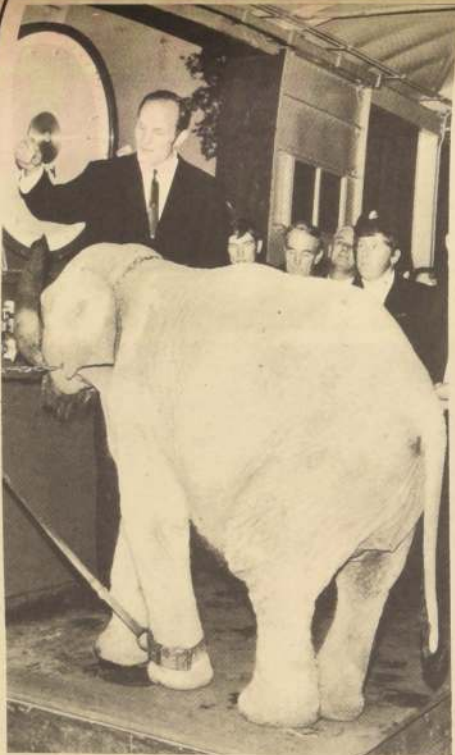
## La Primera Futbolista Profesional

Susana López, una secretaria de 24 años de edad, está a punto de convertirse en la primera mujer futbolista profesional del mundo.

El equipo femenino Real Torino, de Italia, le acaba de ofrecer un departamento amoblado en Turín y un sueldo de 130 libras esterlinas al mes, libres de impuesto (unos 300 dólares).

Susana, que nació en España, llamó la atención de los directivos futbolísticos italianos al convertir tres goles contra Dinamarca en un partido correspondiente al Torneo Internacional Femenino celebrado en Italia. La muchacha reforzó al equipo italiano en esa oportunidad.

Deporte Curioso y Píntoresco...Deporte Curioso y Píntoresco...Deporte



## "A Falta de Pan"...

Ya que no puede boxear debido a la lesión a una rodilla, Henry Cooper, Campeón inglés de peso pesado, cambió momentáneamente de oficio. Se ocupó en el departamento de promoción de una firma británica.

Recientemente Cooper fue el encargado de llamar al público a participar en un concurso consistente en adivinar el peso de una elefanta llamada "Lulu". La industria de alimentos, para la cual trabaja el campeón, ofreció un safari al África, a la persona que lograra adivinar el peso del animal. A Henry Cooper se le vio aparecer en la TV y en los avisos de los diarios. Y presidió la ceremonia en que "Lulu" fue subida a una romana (ver foto).

Una anciana de 67 años, Mrs. Mary Lawson, fue la ganadora al indicar un peso muy cercano al real: 1.368 kilos y 66 gramos. La señora Lawson irá al África, mientras tanto Cooper, en cuanto se mejore de su lesión reiniciará los entrenamientos para enfrentar al actual campeón mundial de todos los pesos, el norteamericano Jimmy Ellis.



## ¡EH, JEFE... CREA EN EL VIEJO PASCUERO!

¡Eh, Jefe! Quiere que le cuente, fíjese que vengo pacifista hoy día. A pesar de todo lo que me han pisado y estropeado en la calle, no he querido pelear con nadie. Los perdono a todos, que hagan lo que quieran conmigo. La calle es un delirio colectivo. Todos corren, empujan, chocan y nadie se da cuenta de lo que hace. Esta forma de traficar que tiene la gente aquí en Santiago, siempre me ha "reventado", pero hoy sólo me he limitado a "apretar los dientes". ¿Sabe por qué, Jefe? Porque hoy es Pascua. Usted que fue niño hace cinco mil años, tiene que saber lo que esto significa para un cabro chico. Y si no me equivoco, usted tiene que haber sido uno de esos cabros que en más de alguna Pascua durmió con un solo ojo esperando sorprender al "viejo" de los juguetes. Y me atrevería a decir que cuantas veces lo intentó, fue vencido por el sueño, y sólo vino a despertar cuando ese bondadoso "ancianito" ya había depositado su paquete de sacrificios a los pies de su camita. ¿Se acuerda, Jefe? Lárguela, toda no más, nadie le dirá nada, hoy es el día que debería estar repetido 365 veces en el calendario. Tiene 24 horas para vivir con un nudo en la garganta. Tiene un día completo para grabárselo en el corazón. ¿Vio la gente en las calles? No se asombre, son otros, pero los mismos. La diferencia está en que hoy quieren ser más buenos, más amables, más comprensibles. ¿Me ve a mí? Amanecí arrepentido de todo lo malo que fui durante el año. Cuantos servicios pude haber prestado y me comió la comodidad o la mala voluntad. Ahora, tocado por los cabros chicos, me siento como uno más de ellos. Si los demás no me hicieron burla, palabra que ahora mismo le quitaría el trencito al chiquitito que está jugando con los carritos allí en la plaza, para jugar yo un ratito. Hace tiempo que dejé de ser niño, pero sigo vibrando con los juguetitos con cuerda y el "viejito de colorado". Aplauda a todos los papás que contribuyen a que sus hijos sean felices haciéndolos creer que el Viejo Pascual existe y que es él y no otro el que trae los juguetes. ¿Usted es papá moderno o de buen cuño, Jefe? Si es de los primeros, estoy seguro que ya le enseñó a su niño a reírse del sublime hombrecito de la barba blanca, y hasta juraría que su regalón, con la enseñanza "moderna", fuma cigarrillos de marihuana y toma pisico "sagüer". Pero si usted pertenece a los papás del segundo orden, de la manera más pura está construyendo un hombre. Lo felicito, y ojalá nunca se aburra de contarle cosas del viejito pascuero. Aunque, usted ponga los humillantes pesos, acháquele al "divino" el patrimonio del juguete. La Pascua no le pertenece a usted, pero de sus sacrificios depende la felicidad de su niño. Y quiere que le diga más, y ésta es la más "firme" de todas, si por casualidad la desgracia lo embarga y, por esas cosas injustas de la vida, no ha logrado reunir una "chaucha" para destinarla a este noble objetivo, le recomiendo que robe, por la felicidad de su niño en un día de Pascua. Ni los palos ni las patadas le harán nada si realmente quiere a su hijo. Tire "paletas" no más, Jefe, y acuérdesse de los desvalidos que fijan la vista en una vitrina y viven su día acariciando el juguete que nunca va a llegar.

UN HINCHA, JEFE

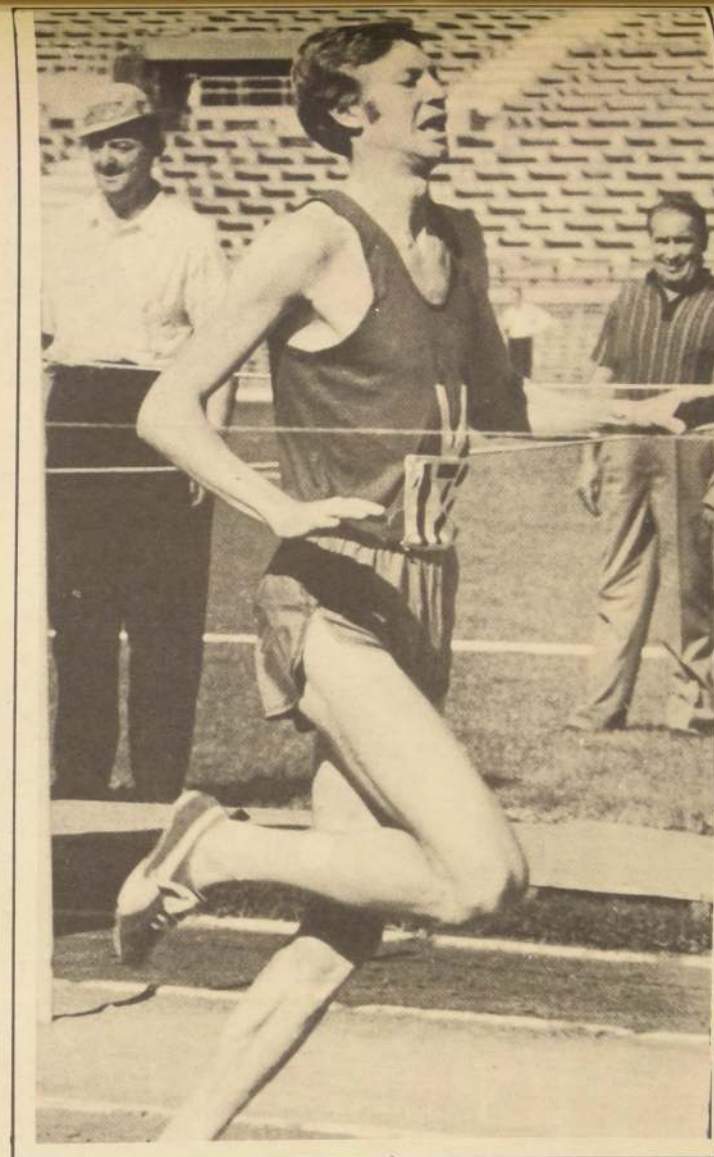
un sereno de teorías, el rubio internacional tiene la probabilidad más clara de superarlos, porque a los 23 años luce un prestigio de inestimable valor y está en condición de seguir progresando. "Yo no creo que haya llegado a mi meta. No sé si he llegado a la mitad del camino o más arriba. Solo sé que mi meta es la Olimpiada de Munich de 1972. Para eso entreno. Lo de México fue como una experiencia. Una etapa más. No sé si habría vencido. Yo tengo que estar presente y probar. Habría tratado de cualquier manera". Pues bien, eso es lo que conmueve de Grosser. Su seguridad, su férrea personalidad para todo. Y así actúa, tal como es. Lo calcula todo y lo asimila todo. Nunca un exceso. Vive en función de un pedestal que ha logrado y del cual se ha aferrado con todo su ser.

"Yo creo que soy corredor de 1.500 metros. Hago otras pruebas. No obstante, esa es mi distancia. La cubro tranquilo. No le temo. La conozco bien. Soy amigo de ELLA. Es igual que los jugadores. Pueden jugar en todos los puestos, aunque tienen predilección por uno en especial".

Eso se llama seguridad. Existen también antecedentes que tienen relación con la elección del atletismo como actividad única. De niño jugaba básquetbol y fútbol. Un día cualquiera de 1963 estando en el Estadio Las Salinas de Viña del Mar se le ocurrió al grupo de amigos quien podía correr más. Otro antecedente. Vivía en la localidad de Llay Llay. Su padre era contador de una inmensa hacienda. Salía a cazar, a corretear por el campo. Leche y carne en abundancia. Tuvo, entonces, un desarrollo conveniente para su contextura. Actualmente mide 1.84 y pesa 67 kilos. Recuerda que el pueblo quedaba a cuatro kilómetros de su casa. En cierta ocasión se hizo tarde y los tres amigos cuyas edades no pasaban de los 8 cada uno, tenían que apurar. Disponían de una sola bicicleta. Empezaron el trote. Los otros dos alternaban la bicicleta. Jorge siguió y siguió. Llegó primero. Así se comenzó a construir la base de su categórica capacidad que exhibe en este momento.

Con Jorge Grosser la entrevista es animada. Muchacho educado. Congestulaciones propias aún de un niño y con la estatura de un crack. Porque ha sido un deportista de esfuerzo, de constancia todo lo ha aprovechado.

"Tengo bastante influencia del atletismo europeo. Comprobé que sus características eran superiores a lo que había tenido antes. Sus sistemas de trabajo. A mí no me gustaba correr con mucha frecuencia. Mi labor del año era de cinco o seis pruebas de importancia. NO HAY MEJOR ENTRENAMIENTO QUE UN TORNEO. Eso me afectó algo en Alemania. Porque tenía que actuar tres o cuatro veces a la semana. Hasta que me habitué por completo. En Europa conseguí mayor seguridad en mis medios. Influye aquello de estar solo. Asimismo, la calidad y cantidad de los rivales. Mi progreso se midió en marcas. En el mayor rendimiento con menor esfuerzo. Mejor incluso en estilo. Acá era más duro. Allí gané en flexibilidad, en argumentos". Sus registros están a la altura de los realmente buenos. Y argumenta: "Mire, reconozco que en mi especialidad hay monstruos como Jim Ryan y



Ron Clarck. ¿Y qué sucede? En las olimpiadas no han ratificado sus marcas. Nunca han podido lograr una medalla olímpica en 1.500 ó 5.000. Son tremendamente superiores, aunque ellos están acostumbrados a correr contra reloj. En la responsabilidad de ganar, son muy influenciados. Pueden ser defectos. Defectos quedese luego, yo no los tengo".

¿Qué constituye para usted el ser campeón?

—La realización de un sueño. En este instante, representa la responsabilidad de saber defenderlo. Hasta ahora todo me ha salido bien.

Grosser no hace cuestión de títulos o de roles sociales. Por eso es asequible. Encuentro que todo es fácil. La persona vale por lo que es. No por situación social o apellido. Al contrario, es mejor trabajar con gente que puede alcanzar algo por medio del deporte. Yo los ayudo. Ayudo a Warnke, los hermanos Rodríguez, Espinoza y un chico Comesaña. Tenemos afinidad. Les he servido como guía. No me preocupan sus progresos. Ojalá lleguen a rendir más que yo. Para mí tienen un gran futuro en atletismo. ¿Y qué mayor satisfac-

ción para uno que les ha enseñado que lo ganen? No soy egoísta. Yo fui feliz como campeón sudamericano. Pero, mi mayor satisfacción, el día más feliz, fue cuando en el último Nacional Juvenil, en 3.000 metros con obstáculos, Warnke, Espinoza y Rodríguez ocuparon los tres primeros lugares". Es sincero. En realidad, diariamente trabaja junto a esos atletas. Los aconseja, los orienta. Podría, en consecuencia, producirse una especie de envidia de parte de los entrenadores con quienes estaría rivalizando Jorge Grosser. "Yo tengo muy buena opinión de los entrenadores chilenos. No creo que lo vayan a tomar a mal. Yo no me interpongo a la labor de ellos. No le hago daño a nadie. Tampoco me gusta que me molesten".

—Entonces, cuál sería el motivo para no tener un entrenador en Chile?

—Yo tengo un entrenador que está en Alemania. Me escribió y él me entrega el programa de actividad. Se llama Heinz Schlundt. Me dirigió en Alemania. Rendi frutos con él. ¿Para qué cambiar? No desmerezco con esto a los chilenos. Yo cuando voy a la selección acato las disposiciones

de los sectores nacionales. Nunca un problema.

—¿Y que me dice de los conceptos que tuvo con Vladimir Puzio, el polaco?

—Lo que yo dije de Puzio fue QUE A MÍ NO ME GUSTABA. No dije que era malo. Fue una opinión personal. Después reconocí que estaba equivocado. Lo que pasa, que soy impulsivo. Había conversado poco con él. Me formé una impresión. Me equivoqué, lo siento. Me demostró sus conocimientos. También en la práctica. Incluso como persona.

Se parece a mi entrenador Schlundt. En técnica puede que no sean extraordinarios, en cambio en la parte psicológica preparan muy bien. Lo hacen correr con alegría a uno.

¿No será que Ud es una persona de temperamento violento?

—Tengo temperamento por naturaleza. No me creo superior.

Lo que sucede es que si algo me parece mal, reviento. Siempre he sido igual. Por lo mismo, tuve algunas dificultades. Fui inquieto y sigo siéndolo. Nunca tuve muchos amigos. No fui "patotero". Como estudiante, ahí nada más, en la collera. Me preocupé de otras actividades. Hice muchos deportes. Muchas veces llegaba cansado a la casa. ¿Qué iba a estudiar!.

—Soy un convencido en afirmar que usted puede establecer comparaciones entre el atletismo que observó en Europa y Estados Unidos con el de Chile.

—Las fallas que observo en el deportista chileno, son consecuencia del mismo subdesarrollo de nuestro país. El chileno antes que hacer deporte, tiene la gran necesidad de ganar dinero. Se manifiesta este problema desde pequeño, en la gran generalidad.

La mayoría tiene que salir a la calle a enfrentar la vida. Y sucede que el deporte requiere dedicación. Pero tengo FE EN EL DEPORTE CHILENO. El día que salgamos de esta situación, seremos grandes. Y eso deriva en el complejo que se observa en el extranjero. A mí me ha favorecido substancialmente el hecho que he recibido mucha ayuda. He respondido poniendo constancia. Y he tenido suerte. Se me ha dado todo. Veamos, entonces, la cuestión facilidades. Ocorre lo mismo. Es cosa de nivel económico.

Ellos tienen mucho dinero. Pueden invertir en deporte. Nosotros tenemos tantas necesidades que al final de cuentas en el reparto no alcanza para nada. Espero que con la ley del deporte se experimente algún cambio. Yo considero que el nivel deportivo es el fiel reflejo del nivel económico de los pueblos. Estados Unidos, Rusia, Alemania, son verdaderas potencias. Lo observo, igualmente, en Inglaterra y Francia.

Así piensa y así es Jorge Grosser. El muchacho infunde confianza. Podría asegurar que en la San Silvestre, como en cualquier otra competencia de verdadera envergadura, si no se producen circunstancias anormales, tendrá que estar "ahí", en la pelea por los primeros lugares.



# JORGE GROSSER mira hacia San Silvestre y fija una meta: Las Olimpiadas de Munich en 1972

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

## Una fe de 1.500 Metros

No es una opinión personal. Es el convencimiento absoluto ampliamente compartido. Un chileno, por primera vez, está en situación de figurar con amplias posibilidades en la famosa San Silvestre que anualmente se corre sobre aproximadamente 8 kilómetros en Sao Paulo. Y este chileno es nada menos que Jorge Grosser Castillo. El atleta de moda. El mismo que mañana emprende viaje a Brasil con un solo objetivo: DEFENDER UN PRESTIGIO Y UNA RESPONSABILIDAD. "Me considero bien preparado. He trabajado solamente durante un mes, pero a conciencia. De partida voy a salir a correr con ellos. Creo que debo estar entre los diez primeros. Voy a ir adelante. No buscando colocaciones. Voy a salir a morir. No imagino que me pueda afectar el hecho de correr de noche. Todos vamos a correr de noche. El único problema que podría experimentar

sería el hecho de viajar tan prematuramente. No me gusta hacerlo. Es algo que me puede perjudicar. Por lo demás, no es un país tan distante del nuestro. Me ayudará lógicamente para ambientarme. Para adaptarme al clima. Nada más. Me preocupa alternar, convivir con mis rivales. Tener que escuchar sus bravatas. Aunque tengo una relativa ventaja sobre los europeos. Porque ellos están en pleno invierno. Yo no he entrenado de noche. Sigo mi práctica diaria. No es tampoco un inconveniente correr en la calle. De acuerdo al plan de trabajo que sigo, los primeros meses de la temporada los dedico a pruebas camineras. Se me ocurre que debe haber un grupo de 15 atletas temibles. Concurro solo, sin dirigentes. Parece que de Brasil tenían interés en que tomara parte. Ya antes estuve en Sao Paulo, para el Sudamericano de

Rio en 1965. Para mí no existen las dificultades. Me basto para solucionar cualquier contratiempo. He estado en otros países sin siquiera conocer el idioma. Después seguiré a Uruguay y Argentina, aprovechando el regreso, compitiendo. Siento, nada más, no poder estar en mi casa en una festividad tan significativa como es la de fin de año".

Siempre he tenido una impresión favorable de Grosser. No se trata de circunstancias irrefutables. Su condición de tricampeón sudamericano o que sea una especie de predestinado para el mediofondismo chileno, que ha sido nuestro fuerte en atletismo. Basta recordar a un García Huidobro, Fontecilla, Inostroza o Sandoval. Es una trayectoria sostenida, a través de los años. No podría asegurar igualmente que Grosser sea mejor o superior que éstos. Sin embargo, en



rd REVISTA DEPORTIVA de LA NACION

Jueves 25 de diciembre de 1969

AÑO I N° 40

DIRECCION: Agustinas 1269.  
3er. piso  
TELEFONO: 82222 — Anexo 42  
CASILLA: 81-D. Santiago.

## COLO COLO ENCABEZA LA TERNA...

EL comienzo de la liguilla definitiva dejó un cincuenta por ciento de las dudas aclaradas sobre el desenlace final. Colo Colo sigue siendo el primer actor de nuestro fútbol, pasando por sobre su campaña del año, por sus problemas internos y por todo aquello que no representa lo más positivo del cuadro popular.

Su triunfo sobre Wanderers tuvo la virtud de hablar al espectador, a sus hinchas, en el lenguaje más directo: un resultado favorable, producto de un fútbol claro, sin complicaciones tácticas, solamente haciendo bien lo que Colo Colo sabe hacer bien: ATACAR.

Frente al campeón de la otra serie, el equipo que logró estar 19 fechas invicto y acumular un puntaje extraordinario sobre Universidad de Chile, los albos mantuvieron su tónica de cuadro cinchador, agresivo y espiritualmente definido. Sin preocuparse en las diversiones tácticas del adversario, jugó su fútbol, planteó su ataque y buscó el gol.

Wanderers, jugando equivocado —práctica y conceptualmente equivocado—, facilitó la simpleza del juego albo. Donato Hernández, un entrenador que parece conocer lo que hace, indudablemente, pretendió complicar, especular y desorientar al rival con una formación extraña y con una disposición errada de sus hombres en el campo.

Donato quiso emplear un esquema que frente a Universidad Católica le diera muy buenos resultados a comienzos de año, en un partido por la Copa Libertadores. En esa oportunidad ganó Wanderers: 3 a 1 jugando extraordinariamente bien. Griguol y Porcel de Peralta fueron sobre Isella y Sarnari, en una marcación implacable y que manió la dinámica cruzada. Y Luis Acevedo —en el mejor partido que le hayamos visto— actuó libre por el centro, defendiendo, atacando y haciendo la aduana del juego caturro, todo con positivismo alto refinado justicieramente en el marcador.

Pero casi un año después, ahora frente a Colo Colo, el esquema falló. En primer lugar, no estaba Griguol. Fue Ismael Pérez quien jugó como entreala izquierdo táctico (es volante). En seguida, Porcel de Peralta vino siempre desde muy atrás y no marcó con aplicación a Beirut o Ramírez, los hombres que enfrentaba en su sector. En el caso de Pérez, prácticamente no tuvo resistencia en Chamaco Valdés, un mediocampista "desconocido" en Colo Colo. Luego, Acevedo se quedó en el centro, tirado atrás, sin proyección ofensiva alguna, tampoco encontró a quien hipotéticamente debía contener, el brasileño Beirut. Sencillamente, porque éste se desmarcó hacia las puntas y entró muy esporádicamente por el medio.

Finalmente, el esquema de Donato también flaqueó porque, las piezas claves en ningún momento jugaron de acuerdo a la calidad expuesta en aquel partido con Universidad Católica, al cual hacíamos mención comparativa.



Entonces, si la pizarra del camarín fracasaba en toda la línea en el primer tiempo, la banca porteña debió variar y reestructurar el planteo. Esto es, mandar arriba decididamente a Pérez, adelantar a Acevedo y también a Porcel de Peralta, en un intento de agrupar gente sobre el área de Colo Colo para que los punteros Osorio y Hoffman y el centrodelantero Ferrero tuvieran más estrecha compañía a sus costados.

Pero Wanderers siguió jugando con los punteros abiertos, con Ferrero naufragando por el centro y Acevedo ubicado atrás, sin talento imaginativo para enmendar errores sobre la marcha, y Porcel manejando la pelota con acierto, pero sin la oportunidad ideal para hacer participar con eficacia a Osorio o Ferrero.

Así, Colo Colo definió el pleito capitalizando las desinteligencias de Wanderers y cristalizando con acierto su pragmatismo ofensivo, que está lejos del pizarrón pero sí muy cerca del temperamento definido que anima la dinámica alba.

Universidad de Chile también dejó en el camino a otro equipo peligroso: Unión Española. Pero el triunfo azul no constituye novedad y mantiene su primera opción al título al paso que confirmó a quienes estarán en la pelea por jugar la Copa Libertadores. Nos parece incuestionable que los dos primeros no se podrán buscar en otros equipos que no sean Colo Colo, Universidad de Chile y Wanderers. El 3 a 1 de Rangers sobre Green Cross no pone luces suficientes como para estimar aún a Rangers un candidato al lugar secundario, aunque su fe y su aplicación futbolística resulten poderosas para complicarle un partido a cualquiera. Incluso su modestia con que llegó a Santiago para jugar la liguilla puede tornarse en el mejor aliado de los talquinos.

Pero la lógica nos sigue indicando que los colores para ganar son el azul, el blanco o, en tercer término, el verde.

Magallanes sobrevivió al drama del descenso y el próximo año buscará un nuevo camino que esté lejos de la zozobra vivida este año. Santiago Morning, sin borrar nunca su imagen de equipo más discreto del certamen —por lo menos de los cuadros capitalinos—, desaparece de Primera División y por un año luchará por volver. A la hora de las lágrimas, del orgullo resentido, de la frustración se piensa en volver y la anarquía directiva, el desorden organizativo y toda la secuela que desembocó como torrente en el desempeño futbolístico de los bohemios tiende a camuflarse. Nosotros aplaudimos los deseos en el momento en que Santiago necesita una dosis de optimismo, pero seguiremos condenando el cáncer organizativo de estos clubes que reviven las estructuras de nuestro fútbol año a año.

Hasta el jueves.

ADAMOL





El Chino y el Chinito

Roberto Letelier, Guillermo González y Osvaldo Flores, herederos de un pasado glorioso

## La historia simple de tres pimponistas y sus hijos como decíamos ayer...

Por JORGE FERNANDEZ RIOS

Se llama Humberto Letelier. Lo llamaban "El montón de remaches". Y era gráficamente eso: un montón de remaches. Su juego no tenía otra alternativa. Partía y remachaba o recibía la salida del rival y de inmediato venía el zurdazo. Sobre eso, sobre un concepto totalmente agresivo, edificó Letelier su fama de pimponista excepcional. Triunfó en Valparaíso y desde allí, encara mándose a los cerros o bajando al plan fue recorriendo su silueta hacia otros ámbitos más exigentes.

Chico, grueso, de rostro pálido y con una zurda que causaba estragos en las mejores defensas de esa época, logró Letelier hacerse un hueco entre los mejores paleteros de Chile y del continente.

Pero todo ocurrió hace quince o veinte años. El tiempo no pasa en vano y para el "montón de remaches" tampoco pasó en vano. Un día, un día cualquiera, dejó de jugar y su nombre pareció esfumarse en la niebla del recuerdo. Sin embargo, no se fue definitivamente del pimpón. El cariño que siempre sintió por el modesto deporte de la pelota de carey, lo amarró y lo hizo soñar en prolongarse. Y se prolongó, a través de un hijo, un niño que recién ahora debe tener 13 años y que ya juega con la misma pasión que jugaba el padre.

Este nuevo "montón de remaches" se llama Roberto y, si bien no es zurdo como el "viejo", es también atacante violento y decidido. Lo vimos en el último campeonato nacional juvenil y allí dio uno de sus primeros "exámenes". ¿Hasta dónde llegará?, ¿superará la fama del padre? ¿tendrá el pimpón porteño otro astro de la pelota? Es difícil saberlo. Sólo el tiempo lo dirá. Pero mientras tanto, lo positivo es que hay otro Letelier en el camino de la fama y éste, aún niño, juega impulsado por la tradición que heredó del padre, quien ahora al borde de la mesa, sufre tanto como no sufrió nunca cuando él era el "terrorífico" "montón de remaches".

### LOS GONZALEZ

Chile está plagado de González. Los hay en todas las capas sociales y en todas las actividades. En el pimpón, el apellido suena mucho a victorias y a fama. Manuel González es en la actualidad un jugador veterano, pero cuya capacidad no la empalidecen ni el tiempo ni los rivales. Cuando comenzó —hace 18 años—, ni el mismo probablemente pensó hasta dónde llegaría. Jugaba, simplemente porque le atraía el pimpón, y, sin proponérselo, fue subiendo en la escala que conduce al éxito. Una vez arriba, no dejó de jugar, pues el tenis de mesa formaba y aún forma parte de su vida. Y tan es así que de jugador que logró todo campeonatos nacionales, representaciones internacionales, viajes, se fue transformando en maestro para los que comenzaban.

Manolo González no habla todavía de retirarse y, al igual que Humberto Letelier, sigue prendido al pimpón. Pero su atadura tiene un tinte muy sentimental, ya que sus más importantes pupilos son sus propios hijos. Los dos, Manuel, de 13 años, y Guillermo, de 11, ya esbozan condiciones muy semejantes al padre. Este es todavía un jugador de primera línea y su picar-

dia, su habilidad y la agresividad natural con que se mueve en la mesa, parecen retratarse en sus hijos. Hay incluso pequeños detalles que indican hasta dónde los hábitos de Manolo se han transmitido. Detalles como ese tan especial de limpiar escrupulosamente la mesa antes de cada partido y que los dos niños repiten como una lección largamente estudiada. Detalles como aquel otro, de no mirar el rostro del rival al momento de servir. Todo indica entonces que Manolo González está vigente y día a día irá perpetuándose más en las hazañas que presumiblemente consigan sus hijos. Ambos jugaron en el campeonato nacional juvenil y los dos demostraron que tienen condiciones y que si triunfan no harán otra cosa que "recitar" en la mesa lo que muchas veces escucharon en la intimidad del hogar. En ese hogar modesto, pero honrado, se habla de muchas cosas, pero de modo preferente de pimpon. El pimpón que hizo famoso a González y que es posible que lo haga a dos más.

### EL "CHINO" VIEJO Y EL "CHINO" JOVEN

La historia tan simple, tan humana y tan bella, de esos padres que "transmitieron" su pasión por un deporte a sus hijos, podría terminar aquí. Pero falta un capítulo, tan significativo y tan similar a los anteriores que es como repetir lo ya dicho, aunque los personajes sean distintos. En este caso, hablaremos de Osvaldo Flores, del "Chino" Flores, que es como hablar del pimpón chileno, de cuyo historial forma parte desde hace mucho tiempo.

El "Chino" Flores pertenece a la élite de los pimponistas nacionales. Su campaña, jalonada de triunfos, no ha tenido interrupciones y prácticamente no ha sabido de derrotas. Cuando éstas llegaron, fue más que nada porque el rival era superior o pertenecía al grupo selecto de los campeones mundiales. Ante ellos cayó Flores, pero siempre exponiendo lo que lo hizo famoso: habilidad, mucha habilidad, talento, gran talento, todo adecuado a su estilo más o menos agresivo, pero por sobre todo táctico y de mucha variación.

Esos atributos de Flores lo llevaron arriba lo hicieron ser campeón de Chile muchas veces y no pocas integrante de equipos campeones sudamericanos. Sin embargo, todo esto va quedando un poco atrás, por derivación de la marcha implacable del tiempo. El reloj no le ha dicho al "Chino" que debe retirarse y cuando le diga, no sentirá dolor, ni nostalgias ni nada. Estará tranquilo y lo que es más importante seguirá jugando. No él precisamente, sino a través de su hijo, un niño que se llama Osvaldo y que ya comenzó un duelo con los González, cuyo padre (Manolo) sostuvo uno largo, pero amistoso, con el "Chino" viejo.

¿Quién ganará este duelo, que es como la repetición de otro antiguo? ¿Uno de los González? ¿El "Chino" chico? Nadie lo puede saber, y tal vez no tenga ninguna importancia quien gane o quien pierda. Lo importante es que continuará habiendo un González y un Chino Flores y que éstos, parodiando la sentencia aquélla, podrán escuchar que alguien diga: "Como decíamos ayer..."

Es muy común, para nosotros llegar hasta el recinto de la Federación a husmear el ambiente pugilístico capitalino. Como es común también ver todos los días a los mismos hombres que luchan y se sacrifican en espera de algo. De un algo que cada día se hace más remoto. La cuerda, el saco, la pera, la gimnasia y las ilusiones siempre son las mismas. Poco o nada de lo nuevo llega hasta el local de San Antonio, salvo los preparativos para su pelea por título mundial de nuestro campeón Godfrey Stevens. Hoy por hoy, y aunque resulte majadero, la única luz que puede llegar para el boxeo chileno es lo que Stevens haga en el concierto mundial.

En esa rutina estábamos cuando sin saber como ni cuando cámos como "clavados" testigos de una interesante CONVERSACIÓN entre gente allegada al deporte de los puños. Todo se suscitó sin quererlo en la secretaría de la Federación, y participaron en ella Emilio Balbontín, Godfrey Stevens, Humberto Begliomini, Raúl Villalón y Florindo Maulén, de "La Tercera".

BEGLIOMINI: ¿Quiubo, Stevens, cómo está? ¿Por qué anda tan mal el boxeo profesional?

STEVENS: Ustedes mismos tienen la explicación... Han descuidado el boxeo amateur y mientras no haya reserva amateur, nada puede salir de primer plano.

VILLALÓN: Y si no hay movimiento en el campo rentado, ¿de qué manera puede haber progreso?... Yo tengo doce boxeadores, qué saco si ahí estamos de "para", espera y espera. Recién acabo de ir con Manuel (Hernández) a Tucumán y nos ganamos 8 millones de pesos. ¿Cuándo en Santiago vamos a tener la misma posibilidad?

BEGLIOMINI: ¿Y por qué no hace pelear a sus pupilos aquí?

VILLALÓN: —Ahora si que le creo. ¿Quiere que haga de empresario y manager también?

BEGLIOMINI: —Pero si hay tres empresarios que pueden hacer peleas, ¿de qué se queja?

VILLALÓN: —¿Cuáles son los tres que no los veo? Hasta aquí yo conozco a uno sólo: Diógenes de la Fuente, y nada más.

BEGLIOMINI: ¿Y el de La Sirena (Aravena) y el que está en el México (Ojeda)?

VILLALÓN: —Mire, don Humberto (Begliomini), yo he oído hablar del señor Aravena, pero para hacer una pelea de Stevens nada más.

BEGLIOMINI: —Si no me equivoco, el señor Aravena con esa pelea de Stevens se iniciaba como empresario...

VILLALÓN: Bueno, como usted quiera... ¿Y qué pasó?... Al señor Aravena sólo lo conozco de referencia, sé que es un próspero comerciante, pero, lo que a mí me interesa es que haya más empresarios, y si este señor se inicia como tal, bienvenido sea. Así habrá más oportunidades para nosotros.

BEGLIOMINI: Yo no sé, toda la gente critica y sólo se oyen comentarios adversos, pero, ¿quien da soluciones, digo yo?... Se quejaban de que no tenía ring, ahora hay uno que costó 11 millones de pesos, ¿de qué sirve? Ahí lo tienen para bailar charleston...

STEVENS: —Yo sé cuáles son las fallas del boxeo profesional chileno. La principal, repito, es la falta de boxeo amateur. Y perdón, don Humberto, ustedes, los dirigentes, son los grandes culpables de esta deficiencia. No quiero criticar, porque considero que es muy fácil hacerlo, pero sacando cuentas rápidamente llegamos a la triste conclusión de que la mayoría de los clubes de barrio de Santiago han desaparecido. ¿De dónde van a salir buenos boxeadores para la capital?

VILLALÓN: —Me acuerdo que años atrás para sacar campeones profesionales de Chile se hacían ruedas. En otra, donde salió campeón Hugo Caro, creo que fue en la categoría mediomediano, se tuvieron que eliminar "Cloroformo", Valenzuela, Marcos Carvalcho y el "Atómico" Rojas. Imagínese cómo se llenaba el Caupolicán con estos tremendos pegadores.

¿Cómo es una jornada normal de Santiago Bernabeu?

Cada día hago casi lo mismo: levantarme a las cuatro y media e irme a Torrevecija a pescar. Si hace buen tiempo, salimos a la mar. A las tres y media o cuatro de la tarde vuelvo a casa y me hago una once comida.

¿Es una Sociedad Anónima el Real Madrid? ¿Está constituido en su aspecto jurídico como una sociedad mercantil?

No, por Dios. ¿Cómo me pregunta eso? ¿Es usted español?

El ser o no ser español no tiene nada que ver con esto...

—Pero si todo el mundo lo sabe!

El otro día me preguntaron si yo era el rey del Real Madrid. Yo les dije que sí, que un rey de cincuenta pesetas al mes. Yo pago igual que todos los socios. Ellos son los dueños de la sociedad. Hasta ahora, el Marid no ha necesitado tener presidentes millonarios. La sociedad deportiva es una sociedad colectiva en la que todos los socios son dueños. Cuando esto se convierta en una sociedad anónima, con señores de muchos millones, financieramente será un fracaso. Con esto yo no quiero criticar a los dirigentes millonarios. ¡Ojalá yo fuera presidente millonario del Real Madrid! Pero soy modestísimo.

¿Se gana o se pierde dinero actualmente?

Estamos haciendo construcciones; se ha pagado el estadio de Chamartín; ya terminamos la Ciudad Deportiva, cuyo costo supone un capital incalculable.

¿Recuerda, don Santiago, de esa época no muy lejana tan brillante del fútbol español, la época de los Puskas, Kubala, Di Stefano, Evaristo...? Hay un cambio visible en su rostro.

—Sí, fue una gran época. Es que la juventud de entonces había sufrido mucho con la guerra.



Don Santir, azadón en mano. "Bueno... si me necesitan, me llaman"

¿Qué opina de la juventud actual?

Me parece que es estupenda. Quiere buscar, quiere solucionar, quiere moverse. Me parece que hay chicos que valen mucho. La juventud va para arriba. Y no sólo en estatura. Tiene más ilusión de vivir. Un consejo que les doy es que no piensen que van a ser jóvenes toda la vida. Que no siembren contra los los viejos, por que ellos vana recoger los frutos... La juventud actual es mejor que cualquiera de las mejores. Se lo digo con la mano en el corazón. Yo por ejemplo, estoy muy orgulloso de los chicos del plantel actual del Madrid y creo que si toda la juventud es como ésta... es asombroso lo bueno que son. Yo no desprecio a las demás, pero la raza española es excelente. Los jóvenes son listos, son vivos, son pícaros.

¿No cree usted que el Presidente del Real Madrid debe estar en todo momento al pie del cañón?

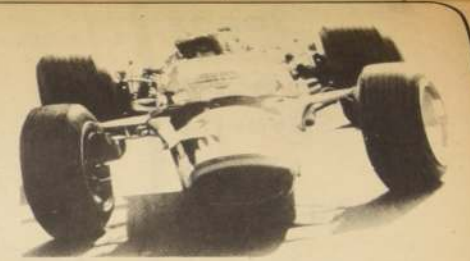
Bueno... si me necesitan, me llaman.

¿Qué les diría a los madrilitas?

—Que les estoy muy agradecido porque el Madrid ha sido siempre donde se quieren hacer las cosas.

¿Y a los demás españoles?

—Yo siempre he dicho que lo más hermoso a que puede aspirar una persona es a perdonar. He tenido muchas equivocaciones y errores, pero les puedo asegurar que han sido sin intención. He aprendido en la vida a saber perder y a saber perdonar. Así que les rogaría que me perdonaran los defectos, equivocaciones y errores que he cometido por defender al club que represento. Tengo derecho a ello. Más que madrilita, cada día me siento más español.



Jackie Stewart:

## el volante del año

LONDRES (BIS). Al nuevo campeón mundial de carreras automovilísticas, Jackie Stewart, de Escocia, se le ha conferido recientemente, y por segundo año consecutivo, el nombramiento de "El Conductor del Año", galardón que otorga la Asociación de Cronistas de Automovilismo en Gran Bretaña.

El título se asigna anualmente como resultado de una votación en que participan periodistas especializados en el deporte del volante, tanto británicos como extranjeros. En la votación celebrada este año, Stewart triunfó frente a otros cuatro conductores mencionados como rivales.

Entre los previos titulares del galardón figuraron Graham Hill y Jim Clark.

Stewart ha sido mencionado en varias ocasiones como postulante al premio. El año pasado se le asignó, por sus impresionantes actuaciones que condujeron a su emocionante rivalidad, hasta el último momento de la temporada, frente a Graham Hill, en su disputa por el campeonato mundial, hasta tal punto que la cuestión de título de campeón no se decidió sino en el curso del último Gran Prix de la temporada, cuando una fortuita falla mecánica eliminó a Stewart de la carrera en cuestión.

El cuarto puesto alcanzado por Stewart, en el Grand Prix mexicano del mes pasado sobrevino al finalizar la temporada en que el conductor escocés había concluido entre los cuatro primeros en todas menos tres de las Grand Epreuves.

Sus seis victorias en las carreras de la Unión Sudafricana, España, Holanda, Francia, Gran Bretaña, e Italia, fueron simplemente una menos que el record establecido por el inolvidable Jim Clark cuando ganó el campeonato mundial, con un ramo de siete victorias en una temporada en 1963.

Jackie Stewart inició su participación en carreras internacionales en 1961, y a los cuatro años de su debut estaba ya conduciendo los B.R.M. de la Fórmula 1, como segundo del gran Graham Hill. Stewart consiguió su primer Gran Prix Monza en 1965.

Tras sufrir un grave accidente en Spa, Bélgica, en 1966, su actuación resultó un tanto decepcionante durante su temporada con el B.R.M. en 1967. El año pasado firmó su compromiso de conducir para Ken Tyrrell, el gerente británico del equipo Matra.



# EL CORAZON DEL REAL MADRID



Por JOSE CARLOS CLEMENTE  
(de Europa Press, exclusivo  
para la Revista Deportiva)

Cuando el Murcia cumplió 50 años de vida, Bernabeu cumplió 25 como presidente del Real Madrid.

Los castizos lo conocen simplemente como "don Santi". Es una institución en el Real Madrid, y en toda ESPAÑA (aunque se enojen los catalanes). Un mito que sólo se puede comparar con "El Cordovés", Sarita Montiel o Lola Flores.

Alguien dijo una vez que "decir don Santiago Bernabeu es decir España". Y para seguir con los dichos españoles parece que no andaba muy "despistao".

Tenía gran interés en conocer a este hombre. En hablar con él. Me presenté en su casa de Santa Pola y pude captar de inmediato su hospitalidad y don de gentes: me ofreció un puro habano, cuya vitola decía que estaba hecho especialmente para él. Manifestó interés en que mi compañero lo fotografiara con un azadón en la mano. Después soltó a un perro que tenía atado en el jardín y entramos a la casa.

Don Santi es de una corpulencia descomunal. Pero no es lo único que impresiona en él. El "bulldog" se acercó a la mesa donde yo había dejado el magnífico cigarro e intentó olerlo. No pudo. Don Santiago le asestó un terrible puñetazo en la cabeza. Y a continuación me dijo:

—Ahora pregunte usted lo que quiera.

Con el ánimo un poco encogido, puse en marcha la grabadora.

—Se ven por aquí algunos libros políticos. ¿Le interesa a usted la política?

—Creo que la política es la cosa más fácil que hay. Todo el mundo es político. Es facilísimo, con tal de tener la confianza del pueblo y responder a ella.

—Se dice que usted es monárquico, debido a que en el palco presidencial del Real Madrid se sientan a menudo príncipes y reyes...

—El Madrid lleva el nombre de Real, y yo debo respetar todas sus ideas. Usted es el único que en mis veintiseis años de presidente me pregunta sobre política. Creo que cada persona tiene sus ideas. Y que hay que respetarlas.

—¿Y cuáles son las suyas?

—¡Ah! Eso sí que no lo sé. Estoy pensando en cuáles son.

—¿No cree usted que hace ya muchos años que debería saber cuáles son sus ideas?

—Un presidente de fútbol debe respetar todas las ideas. Lo que debe saber es de fútbol. Yo no soy político ni nada; yo soy presidente del Real Madrid.

Temimos por un momento que repitiera la experiencia del perro con nosotros. Y cambiamos de tema.



—Se dice que el Real Madrid es Santiago Bernabeu...

—No. El Madrid es cosa de todos. La confianza es necesaria en todos los que componen el equipo.

—¿Tiene preparado algún suceso?

—No puedo dar nombres, pero hay personas muy preparadas. Son los socios quienes deben fijarse en esas cosas.

—Se dice también que el Real es un club totalitario porque desde hace 26 años tiene el mismo presidente. ¿Por qué el club conserva al mismo presidente y al mismo entrenador mientras otros equipos los cambian continuamente?

—La razón no la sé. Quizá se deba a la confianza que han depositado en mí. Yo doy importancia a todas las personas y a todas las cosas por igual. Para mí, todo tiene su valor. Yo no desprecio a nadie.

—¿Qué defectos visibles tiene el fútbol español?

—El público. Mi deseo sería que el público nuestro tuviera la corrección que tuvo el de Manchester cuando les ganamos a domicilio. Es un problema de educación. Yo, por ejemplo, les pondría a los maestros un sueldo de 50 mil pesetas mensuales. Pero que se dediquen verdaderamente a educar.

—¿Ve usted porvenir al fútbol español?

—El fútbol nacional atraviesa por un periodo difícil porque hay escasez de grandes jugadores. Hay mucha afición, eso sí. Debido al juego violentísimo de hoy, salen pocos delanteros. Y los que salen son víctimas de esa violencia y de esos cerrojos. Esto es lo que le está pasando a Amancio.

—¿Y qué virtudes le ve usted?

—Para mí, no hay mejor raza que la española. Me parece increíble que España no haya sido alguna vez campeón mundial. No me cabe en la cabeza.

—¿Es el momento de contratar jugadores extranjeros?

—Contratar a un jugador extranjero es positivo si éste es muy bueno. También lo es si su conducta es buena. Si viene aquí un hombre que no se acostumbra al ambiente y está deseando continuamente irse a su casa—¿recuerda lo que ocurrió con Didí?—entonces se crea un problema muy difícil para todos.

—Hace algunos años, los campos de fútbol se abarrotaban. Ahora, esto sólo se consigue cuando hay un partido muy, muy interesante. ¿A qué se debe esta crisis?

—A la televisión, que hace que el público se quede en casa. De todos modos, no hay en España un espectáculo que atraiga hoy en día a 75 mil personas a la vez. Y el fútbol lo hace.

Después de un Nacional de Boxeo la actividad desfallece... En el gimnasio, que condensa más de treinta grados de calor el entrenamiento se detiene y Stevens abre una polémica con Humberto Begliomini, Raúl Villalón, Emilio Balbontín, nosotros y un colega...

## "el boxeo profesional"

## MUERE POR CULPA DEL BOXEO AMATEUR

Por MIGUEL MERELLO

STEVENS:—Insisto en que es fundamental el boxeo amateur para sacar buenos profesionales. Con boxeadores rentados de primera línea, los espectáculos salen solos. Tengo entendido que el boxeo profesional es un comercio, y si el empresario tiene a un solo hombre de categoría, nada más que con él podrá tentarse para hacer una velada boxeril. No tiene que ser necesariamente inteligente para darse cuenta que hacer una reunión con hombres de segundo plano resulta un riesgo que ningún empresario quiere correr.

Begliomini:—Yo pregunto, ¿por qué algunos boxeadores prefieren pelear fuera de Chile y no aquí, como debiera ser?

Villalón:—Porque es muy lógico. Afuera gana en una pelea lo que aquí no puede hacer durante todo el año. Vea usted: Molina fue a combatir con Joao Henrique a Brasil y con toda tranquilidad se trajo ocho millones de pesos. Hernández fue a Tucumán y trajo otro tanto por hacerlo con Saldano. ¿Hay razón o no para aceptar cualquier invitación? Yo creo que sí, y con bastante justificación.

Begliomini:—Yo no sé que es lo que pasa en el boxeo profesional. Hasta el ring que nos habían prestado nos lo quitaron por el receso en que ha caído el boxeo.

Stevens:—¿Es posible que una Federación no tenga ring propio?

Begliomini:—Ahora lo tenemos, campeón...

Balbontín:—Además ustedes siempre se han dejado engañar aceptando cualquier trampa de clubes "callampas". ¿Cuántas listas llegan a la Federación de clubes que no existen?... Montones... El año apasado Santiago tenía un equipo que a decir de la prensa era muy promisorio. ¿Qué pasaba?... dos boxeadores eran míos, tres de Villalón, tres de Rodríguez, en fin, así por el estilo. Este año quisieron hacer lo mismo, pero les hicimos una tremenda...

Stevens:—Esa Asociación debe desaparecer. Yo fui amateur y le puedo decir con conocimiento de causa que toda la vida Santiago ha fallado en el asunto dirigentes. Y ellos tuvieron la culpa de que los clubes que siempre le dieron movimiento al boxeo amateur hayan desaparecido.

Begliomini:—Así es. Yo me acuerdo que antes, en los Nacionales, siempre estaban en las finales disputando títulos, y para un provinciano resultaba halagador ganarle a un santiaguino. Este año sólo Miguel Muñoz fue campeón.

Villalón:—Es muy cierto lo que dice Balbontín, hay clubes que tienen delegados, pero los clubes no existen. Por ahí hay que comenzar con la limpieza. Por ejemplo, la Federación puede mombrar una comisión que asista a una de las tantas reuniones que efectúa la Santiago y preguntarle a cada uno de los delegados que representan clubes que

prácticamente está saboteando al boxeo. Para nadie es un misterio que el último Nacional fue producto del sacrificio de dos hombres: usted y Canevaro, de Ovalle. No me refiero a la calidad del torneo ni a la organización; sino que concretamente a la confección del campeonato.

Begliomini:—Ya vé usted como logramos salir adelante, a pesar de todos los problemas creados por la no llegada a tiempo de algunas delegaciones. Fue un mes verdaderamente dramático que creo no se volverá a repetir. Lo único que me duele es el ataque despiadado de que fuimos objeto por parte de la prensa. Contra nosotros tiraron de todo, pero contra el boxeo profesional que está circunscrito a lo que hagan De la Fuente y Stevens, jamás dicen nada. ¿Acaso no hay más gente que pueda pelear?...

Maule:—Oiga don Humberto, pero no se olvide que algunas cosas que hicieron en el Nacional no tienen perdón de Dios. Por ejemplo, hubo casos de muchachos que pelearon en Sewell y terminados sus combates los embarcaron inmediatamente para que fueran a pelear a Valdivia. ¿Ha medido bien la distancia que hay entre un punto y otro?... Como para pensarlo dos veces, ¿no es cierto?

Begliomini:—Mire, mi amigo, cuando se inició el Nacional los delegados, bajo la firma de un documento, me dijeron que yo hiciera



GODFREY STEVENS: "La culpa es de la Federación..."



HUMBERTO BEGLIOMINI: "Todos critican pero ¿quién da soluciones?"



RAUL VILLALON: "Dicen que hay tres empresarios. Yo sólo conozco a De la Fuente."



EMILIO BALBONTIN: "¿Cuántas listas llegan a la Federación de clubes que no existen?"

Villalón:—Hagan peleas, entonces, ¿Qué esperan?...

Begliomini:—Eso no es de mi incumbencia...

Stevens:—¿Y qué me dicen del último Nacional? Vinieron púgiles de lugares remotos, de donde yo fui a hacer exhibiciones y de donde no conocían el boxeo.

Begliomini:—Sí, campeón, reconozco que gran "culpa" de eso la tiene usted, pero hay que hacer algo más. No es posible que se repitan los problemas anteriores. Ya vieron cuanto padecemos con este campeonato que acaba de finalizar. Y todo por la impuntualidad de algunas asociaciones.

Maule:—Eso no fue tanto por la falta de puntualidad, don Humberto, sino que más bien por las "avivadas" de algunas asociaciones que deliberadamente se atrasaron.

den la constitución de la entidad y dirección de la sede que ocupan, amén de libros de registros y otras cosas primordiales.

Begliomini:—Bueno, yo les entiendo, muchas de esas cosas que ustedes dicen tienen que ser ciertas, pero, ¿quién ayuda a investigar? El trabajo y la incompreensión también casan, y a veces pienso que lo mejor que debo hacer es irme, pero la confianza que tengo en que todo se arreglará me hace seguir. Y no tan sólo lo que ustedes me han dicho constituyen problemas, también hay otros asuntos que sacan de quicio. ¿Cuántos amateur hay que están lejos de es tal?... Hacen cada exigencia cuando se toman la molestia de venir a pelear que llega a dar miedo.

Maule:—Bueno, don Humberto entonces hay que meter mano dura al asunto. Denuncie los hechos anormales y termine de una vez por todas con los malos dirigentes. Para qué se hace mala sangre con gente que

las peleas de cualquier forma con las delegaciones que estaban en Santiago. ¿Qué otra cosa se podía hacer? A esto hay que agregarle errores garrafales que se cometieron cuando yo me ausenté un par de días por la muerte de mi "viejo". ¿O a caso no tenía derecho de verlo por última vez?...

Maule:—Entonces los dirigentes no son idóneos. No sirven y hay que echarlos.

Begliomini:—Lo único que puedo decirle es que al barco hay que salvarlo. Por favor, a ustedes les pido, ayuden a salvarlo. Ayuden a construir, no destruyan, por lo que más quieran, hagan algo.

Y llegó la hora de la despedida. ¿Cuántas horas pasaron?... No tiene ninguna importancia. Sólo sabemos que se conversó en un marco lleno de respeto y camaradería. El tono de voz siempre fue regular y las cosas se dijeron como cada uno las sentía. Y fue una simple conversación.

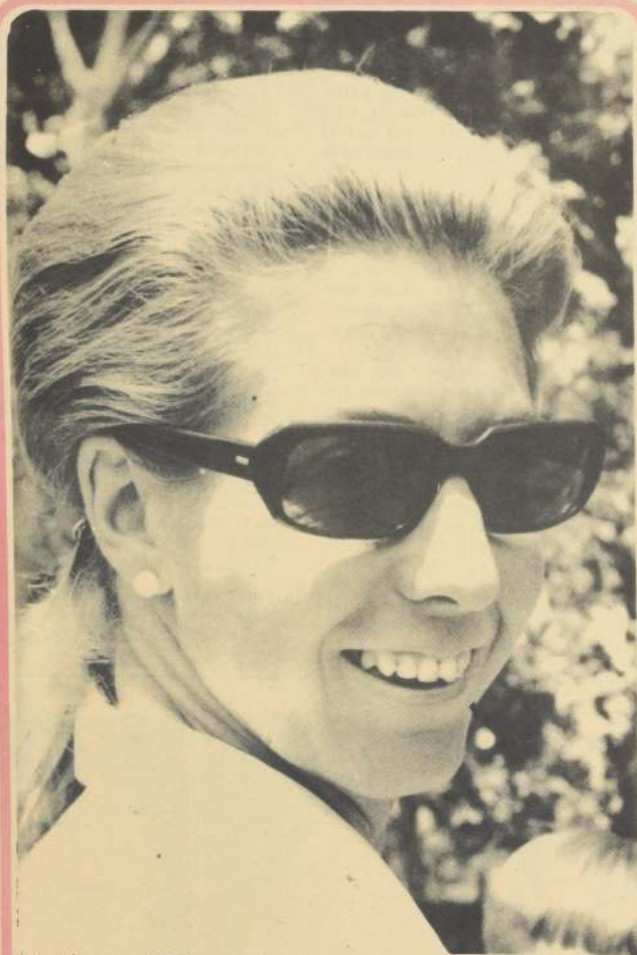




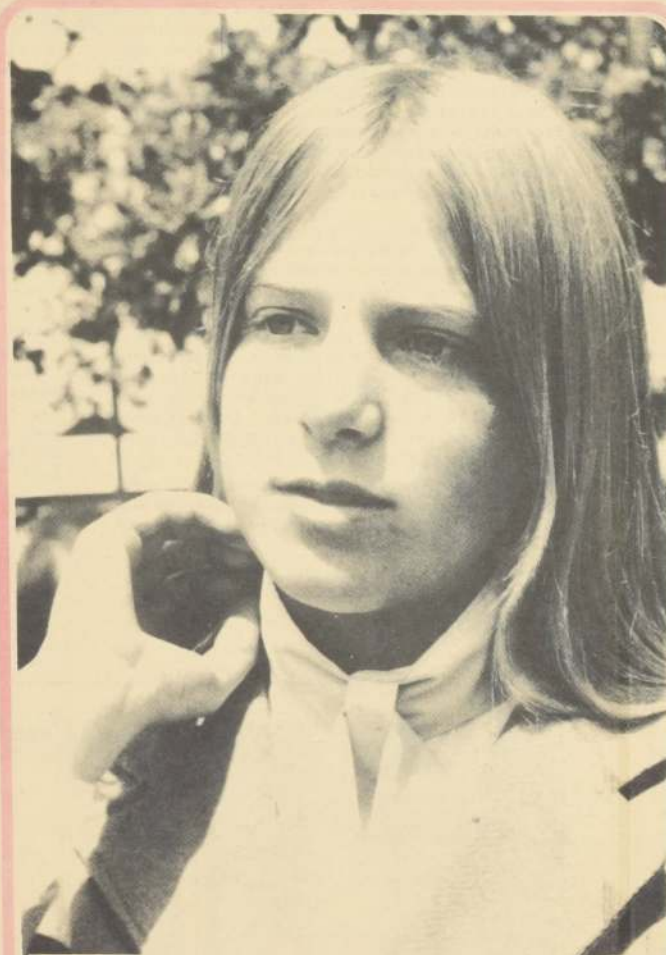
# el espejo de Marlene

Por ADAMOL

El "suplicio" de la jabalina quedó allá lejos, casi en el recuerdo, junto a muchas medallas de oro y una de plata - la más importante - que ganó en Melbourne hace once años



Marlene: "El ambiente de la equitación es diferente al del atletismo..."



Karin: "Mi mamá siempre me dejó hacer el deporte que yo quería..."

Hoy, con tenida de amazona, junto a su hija Karin, vive el deporte al sol de un jardín de saltos...



El sol dibuja el césped del picadero. Entre la arboleda que rodea el escenario de la acción, descansan o cabriocean alazanes llevando sobre sus lomos la postura de una amazona o un centauro. Las hay rubias, morenas o trigueñas. Y los hay rubios morenos. Las vestimentas nos hacen imaginar una partida de caza. También hay uniformes de Carabineros y Escuela de Caballería. Todos son jóvenes o parecen jóvenes. En la equitación, en el grupo humano del club San Cristóbal no hay diferencias de edad, sólo cuentan los años del corazón" nos diría después Marlene.

Se sostiene que el chileno nació arriba de un caballo. Y sin montura apenas sobre el pelo del animal debe ser cierto porque entre el hombre nuestro y el caballo hay entendimiento, perfecta armonía en los movimientos de jinete y cabalgadura, hasta aparecer como una sola imagen que juega con la coordinación y plasticidad de la imagen.

Mientras nuestra mirada vaga por el ambiente campestre del Club de Polo y Equitación San Cristóbal, una mujer esbelta, rubia calzando sencillas botas café, con pantalón beige y blusa blanca de amazona, va de un lado a otro, poniendo los en cada detalle, en cada jinete que sale del jardín de saltos una vez cumpliendo el recorrido.

Es Marlene. Sí, Marlene Ahrens. Ahí va y viene con su misma sonrisa cordial que irradia como una

reina, con su pelo rubio prendido de un cintillo poniéndole un remanso a la cabellera. Como cuando la veíamos lanzar el dardo más allá de los 45 metros.

—Buenos Días Marlene.  
—Oh, como le va. Aquí me ve. Estoy a cargo del pesaje. Recién tuve que eliminar una chica de mi club, que no hizo los kilos estipulados. Es doloroso, pero hay que cumplir con la obligación.

—¿Ya, nunca más la jabalina?  
—Nunca más. Estoy en otro ambiente, que siempre me gustó mucho más. No se puede comparar esto con el atletismo. Mientras participé en el foso, fue más que nada porque mi marido me estimulaba y me exigía que compitiera. Yo nunca le puse empeño mayor.

—¿Y los records? ¿Y esa medalla de plata en Melbourne?  
—Y toda esa campaña que llenó de orgullo a tantos chilenos?

—Pura fuerza, condiciones físicas, nada más. Yo entrenaba, pero nunca hice nada por perfeccionarme. Ni siquiera adquirir técnica. Corría para rechazar, pero era por no dejar. Al llegar a la línea me paraba y lanzaba contra las reglas técnicas, ¿no le parece?

Marlene fue siempre potencia física, fuerza en el brazo, condiciones naturales para disparar la jabalina lejos, tan lejos como quisiera su espíritu eternamente insatisfecho, que sólo en la gimnasia de todas las mañanas encontraba una satisfac-

ción parical. Esa carrera para tomar el rechazo era apenas un acto inconsciente, reflejo, pero sin encontrar jamás asidero en la lógica elemental del lanzamiento del dardo. Pero ahí están sus 50.38 metros en Australia y un vicecampeonato de oro para el atletismo y el deporte chilenos.

—Y lo que me pasó en el atletismo me ocurrió en el tenis. Llegué al escalafón nacional sin dominar técnicamente este deporte. Pero tenía fuera, condiciones físicas.

Una preciosa jovencita, también en tenida de amazona, nos acerca. Sus gestos son fimes, como los de la madre. Es la imagen de una juventud que domina, que a veces quiere pugnar con la personalidad de Marlene cuando ésta busca asentimiento o comprensión en el rostro de su hija.

—Karin, el señor acá parece que quiere hacer una entrevista contigo. Yo debo ir a controlar a los participantes. ¿Me dispensa un momento?

Karin se queda muy seria frente a nosotros, mirándonos a la expectativa con sus 14 años que nacen de un bonito par de botas y algunos años más que vienen de muy adentro, de un corazón que parece sentir mucho y de una cabecita que quiere pensar más allá del "a go go".

—¿Cómo le fue esta mañana?  
—Más o menos, sali sexta... Claro que en una cabalgadura muy mañosa. "Natita" a

veces se pone muy "rehusadora". La compramos a principio de año y todavía le "falta"... Es muy nueva...

—¿El ejemplo de Marlene no la llevó a dedicarse al atletismo?

—Tengo el record de Chile en salto largo infantil con 4 metros 81 centímetros, y en un torneo abierto hice 5.01 metros... También practico gimnasia competitiva y fui segunda en el nacional escolar... Mi mamá nunca me dijo que lanzara jabalina, me deja hacer lo que me gusta... Y la equitación tiene mis preferencias. No es que me desagrade el atletismo, pero ocurre que me aburren los "minitorneos" que programa la Federación y resiente nuestros entrenamientos. Una se prepara de acuerdo a un plan para hacer una marca contemplada. Pero hay que interrumpir el entrenamiento porque hay competencias que no conducen a nada... Por eso ya no participo. Si quieren que compita, allá irá cuando yo lo estime conveniente. No cuando se les ocurra a los dirigentes. No soy estropeado... Y por ello me quedo con la equitación, que es tan linda. Que me vaya bien depende mucho de la suerte con los caballos. Hay que hacerse de un buen caballo, es fundamental...

—¿De qué hablaban...? — Es Marlene

que retorna a la charla matinal... Claro, yo no interfiero en sus inquietudes deportivas!... Eso sí que siempre me agrada que le gustara la equitación. Karin ha sufrido en el atletismo los mismos defectos de las políticas equivocadas de la Federación... A mí me castigaron, usted sabe. Generalmente evito referirme a esos problemas, sobre todo ahora que ya no compito y estoy alejada del ambiente atlético.

—¿Sus problemas con la Federación fueron determinantes en su alejamiento de la práctica activa?

—En verdad, se juntaron muchas cosas. Yo me quedé porque tuve muchos problemas personales... Además, para mí la JABALINA ERA UN SUPPLICIO. Sólo me gustaba entrenar... Y por último, el castigo. Porque se me castigó con maldad. Se me tergiversó una declaración. Yo dije una vez que a "mí no me importa que la Federación me castigue por defender a un buen dirigente (Horacio Walker, ex presidente de la FEDACHI). Pero el señor Misael López, actual presidente borró la última frase y sólo quedó "no importa que la Federación me castigue". Felizmente yo tengo la grabación en mi casa... Pero eso ya es historia antigua. El tenis y la equitación son diferentes. Su ambiente es otro, más sincero y cordial, no hay sentimientos retorcidos, no hay diferen-

cias ni camarillas... La gente es más sencilla. Yo lo fui desde niña. Me encanta la naturaleza, el campo... Cuando era niña iba al fondo de mi padre y jugaba con todos los hijos de los inquilinos. Todos los años les llevaba para Pascua una pelota de fútbol, y yo "chuteaba" junto con ellos... Y mi vida misma es simple, aquí o en la casa. Me acueste a la hora que me acueste me levanto igual a las seis de la mañana, lavo y hago las compras de la casa... Y este es mi esparcimiento, la equitación, donde a veces hay que pagar una "ponchera" por caerse y donde tomamos todos reunidos, niños, jóvenes y adultos, sin que nadie sea excluido de las reuniones. Hay una sola edad: la del corazón...

Marlene mira a Karin, que grita "Ahrens" por todos sus poros. Karin mira a Marlene, que quiere ver a su hija un espejo de sus propias inquietudes. Marlene invita a una cerveza y nos sigue contando de la equitación, sigue sonriendo, continúa irradiando esa personalidad tan nuestra, aunque algún aire europeo quiera negarlo. Ya no habrá más jabalinas y a lo mejor tampoco raquetas de tenis... La amazona ganó la batalla contra el "el suplicio" del dardo y ondea su rubio cabello al traspasar las vallas del picadero... "Todavía no he competido, pero el próximo año puede ser. Sólo quiero un buen caballo..."